

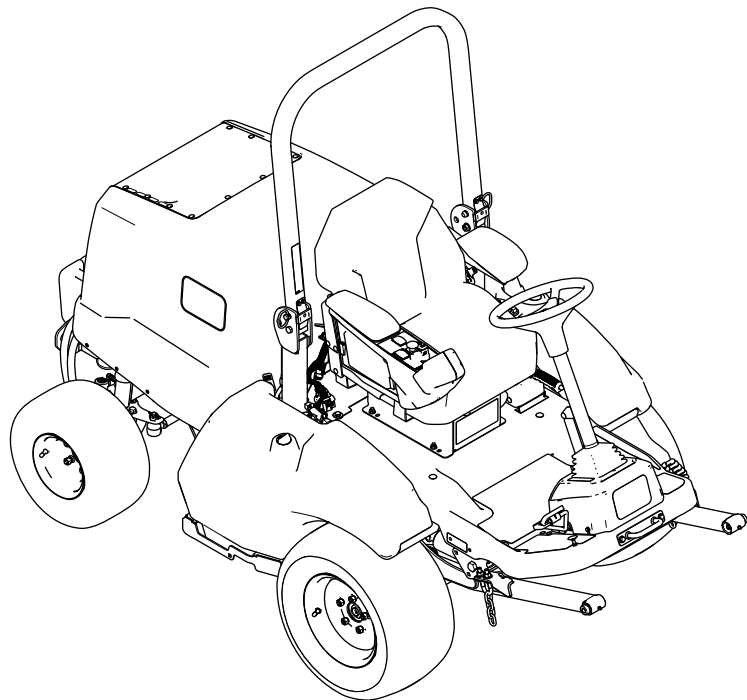


Count on it.

Упутство за оператера

Vučne jedinice Groundsmaster® 3300, 3310, i 3200 sa pogonom na 2 i na 4 točka

Број модела 31900—Серијски број 407970823 и више
Број модела 31901—Серијски број 407970000 и више
Број модела 31907—Серијски број 407900000 и више
Број модела 31909—Серијски број 407900000 и више



Modeli 31900 i 31901 zadovoljavaju sve relevantne evropske direktive; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti (DOC) za određeni proizvod.

Modeli 31907 i 31909 nisu usaglašeni sa relevantnim evropskim direktivama.

Rukovanje motorom na bilo kom zemljištu prekrivenom šumom, grmljem ili travom predstavlja kršenje člana 4442 ili člana 4443 kalifornijskog Zakona o javnim resursima ako motor nije opremljen hvatačem varnica, kako je definisano u članu 4442, održavanom u ispravnom stanju, ili konstruisan, opremljen i održavan tako da se spreči pojava požara.

Priloženi priručnik za vlasnike motora obezbeđen je radi pružanja informacija o propisima američke Agencije za zaštitu životne sredine (EPA) i države Kalifornije u pogledu kontrole emisije kod emisionih sistema, održavanja i garancije. Zamene se mogu naručiti preko proizvođača motora.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови дизел-мотора и неке њихове компоненте изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме.
Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

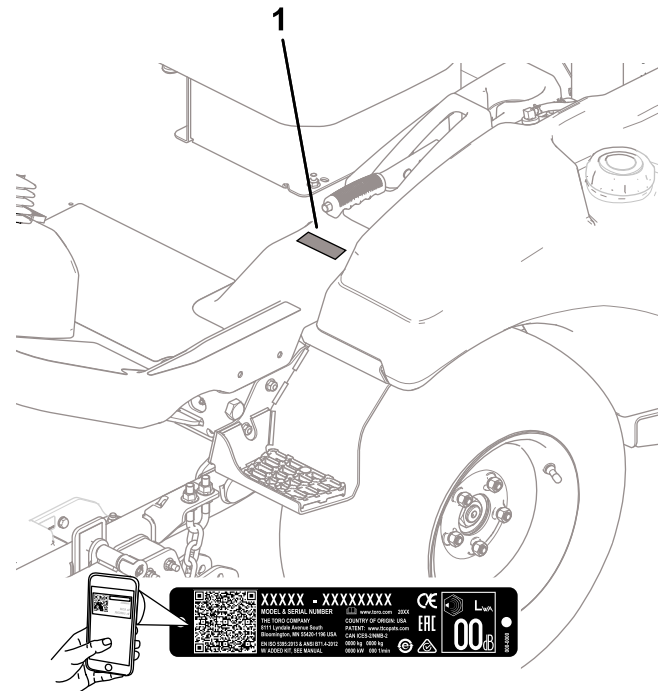
које није предвиђен може да буде опасно по вас и околне посматраче.

Паžljivo прочитајте ове информације да бисте научили како да правилно користите и одржавате свој уређај и како да избегнете повреде и оштећење производа. Правилно и безбедно руковање производом је ваша одговорност.

Посетите www.Toro.com за материјале у вези са безбедношћу и за обуку за коришћење производа, за информације о додатној опреми, за помоћ у проналаženju продавца или да бисте регистровали свој производ.

Кад год вам је потребан сервис, оригинални Toro делови или додатне информације, обратите се овлашћеном сервисеру или Toro корисничкој служби и припремите број модела и серијски број вашег производа. **Слика 1** показује локацију модела и серијског броја на производу. Запишите бројеве у за то предвиђеном простору.

Важно: Можете да мобилним уређајем скенирате QR код на nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



Слика 1

g299536

Увод

Ova mašina je višenamenska mašina sa sedištem za operatera i namenjena je profesionalnim, uposlenim operaterima za komercijalne primene. Prvenstveno je projektovana za održavanje trave na održanim travnjacima u parkovima i na sportskim i komercijalnim terenima. Korišćenje ovog proizvoda za namene za

Број модела _____

Серијски број _____

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za

bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



Слика 2

Simbol za bezbednosno upozorenje

g000502

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija.

Važno skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Напомена** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

Безбедност	4
Opšta bezbednost	4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	5
Подешавање	11
1 Вађење машине из теретног контејнера	12
2 Montiranje задњих pneumatika	12
3 Uklanjanje prednjih pneumatika	13
4 Montiranje sklopa kraka за podizanje	14
5 Montiranje prednjih pneumatika	16
6 Montiranje nosača за privezivanje	16
7 Montiranje sedišta	17
8 Montiranje volana	17
9 Montiranje nalepnice за zvuk	18
10 Montiranje branika	18
11 Podešavanje položaja заштитног rama	19
12 Povezivanje akumulatora	19
13 Montiranje priključaka	19
14 Provera nivoa tečnosti	21
15 Provera pritiska u pneumaticima	21
16 Montiranje CE kompleta	21
17 Dodavanje задњег tega	22
18 Podešavanje prenosa težine sa priključka	28
Преглед производа	29
Контроле	29
Konzola	30
Komande kabine	31
Спецификације	32
Specifikacije težine	33
Dodatna oprema/priključci	33
Пре рада	34
Bezbednost pre korišćenja	34
Dnevna provera машине	34
Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima	34

Dosipanje goriva	35
Provera sistema bezbednosne blokade	36
Podešavanje заштитног rama	37
Razumevanje informacija prikazanih на екрану	38
Током рада	40
Bezbednost tokom korišćenja	40
Pokretanje motora	41
Resetovanje PTO funkcije	42
Razumevanje režima okretanja	42
Isključivanje motora	42
Након рада	42
Bezbednost nakon korišćenja	42
Servisiranje jedinice за сећење	42
Vučenje машине	44
Transport машине	45
Одржавање	46
Bezbednost pri održavanju	46
Препоручени распоред(и) одржавања	46
Kontrolna lista за svakodnevno održavanje	47
Поступци предодржавања	48
Podizanje машине	48
Podizanje poklopca motora	50
Подмазивање	50
Podmazivanje ležajeva i čaura	50
Одржавање мотора	52
Bezbednost motora	52
Servisiranje motornog ulja	52
Servisiranje čistača vazduha	54
Одржавање система за гориво	55
Ispuštanje vode из separatora за гориво i vodu	55
Servisiranje separatora за гориво i vodu	56
Servisiranje filtera за гориво	56
Čišćenje rezervoara за гориво	57
Pregled cevovoda i spojeva за гориво	57
Одржавање електричног система	57
Bezbednost električnog sistema	57
Pristup akumulatoru	57
Odvajanje akumulatora	58
Povezivanje akumulatora	58
Uklanjanje или postavljanje akumulatora	58
Držać	59
Pronalaženje osigurača	59
Одржавање погонског система	60
Pritezanje navrtki točka	60
Poravnanje PTO pogonskog vratila	61
Одржавање система за хлађење	61
Bezbednost sistema за хлађење	61
Specifikacija rashladnog sredstva	61
Provera sistema за хлађење i rashladnog sredstva	62
Provera mreže usisa vazduha на poklopcu motora	62
Provera rebara за хлађење	63
Provera creva sistema за хлађење	63

Одржавање кочница	64
Provera i podešavanje parkirne kočnice.....	64
Одржавање појаса	65
Provera zategnutosti kaiša alternatora.....	65
Servisiranje kaiša za vuču	65
Одржавање контролног система	67
Podešavanje PTO zazora kvačila	67
Podešavanje graničnika papučice gasa	67
Одржавање хидрауличног система	68
Bezbednost hidrauličnog sistema	68
Specifikacije hidraulične tečnosti	68
Provera nivoa hidraulične tečnosti	69
Zamena hidraulične tečnosti i filtera	70
Provera vodova i creva za hidrauličnu tečnost	71
Одржавање кабине	71
Čišćenje kabine	71
Čišćenje filtera za vazduh u kabini	71
Čišćenje filtera kondenzatora kabine	72
Zamena za osvetljenje.....	72
Dopunjavanje rezervoara za tečnost za brisanje vetrobrana	73
Складиштење	73
Bezbednost prilikom skladištenja.....	73
Priprema mašine	73

Безбедност


Modeli 31900 i 31901 projektovani su u skladu sa standardima ANSI B71.4-2017 i EN ISO 5395, kada se dovrše postupci postavke i montiranje CE kompleta, prema Deklaraciji o usaglašenosti.

Modeli 31907 i 31909 projektovani su u skladu sa ANSI B71.4-2017.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

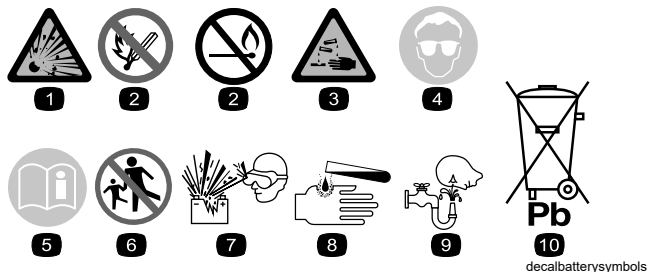
- Treba da pročitate i shvatite sadržaj ovog *Priručnika za operatera* pre nego što pokrenete motor.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Držite šake i stopala podalje od rotirajućih delova. Držite se podalje od otvora za pražnjenje.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje , koji znači Oprez, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



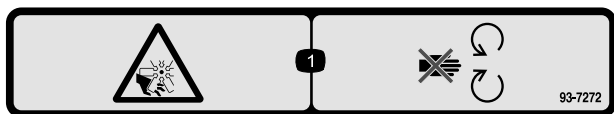
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



Simboli akumulatora

Neki ili svi ovi simboli se nalaze na vašem akumulatoru.

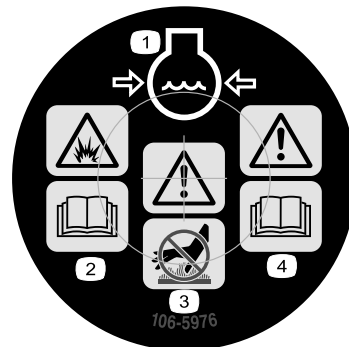
- | | |
|--|--|
| 1. Opasnost od eksplozije | 6. Vodite računa da posmatrači budu na odstojanju. |
| 2. Ne izlagati vatri, otvorenom plamenu ili pušenju | 7. Nosite zaštitu za oči — eksplozivni gasovi mogu da izazovu slepilo i druge povrede. |
| 3. Opasnost od nagrizajuće tečnosti/hemijske opekotine | 8. Kiselina iz akumulatora može da izazove ozbiljne opekotine. |
| 4. Nosite zaštitu za oči. | 9. Odmah isperite oči vodom i brzo potražite lekarsku pomoć. |
| 5. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> . | 10. Sadrži olovo; nemojte bacati. |



93-7272

decal93-7272

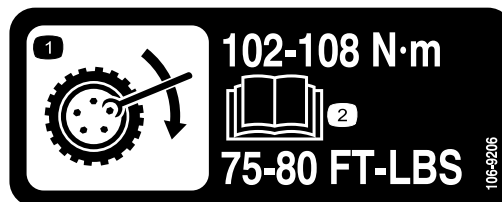
- Opasnost od posekotina/otkidanja delova tela; ventilator – držite se podalje od pokretnih delova.



106-5976

decal106-5976

- Rashladna tečnost za motor pod pritiskom
- Opasnost od eksplozije – pročitajte *Priručnik za operatera*.
- Upozorenje – nemojte dodirivati vruću površinu.
- Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.



106-9206

decal106-9206

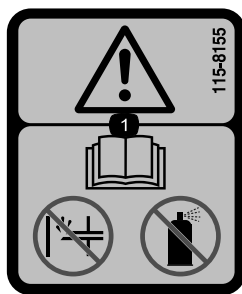
- Specifikacija priteznog momenta točka
- Pročitajte *Priručnik za operatera*.



108-2073

decal108-2073

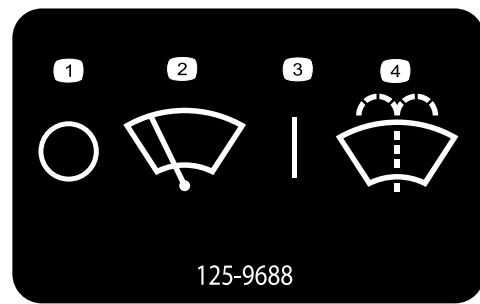
1. Upozorenje – zaštita u slučaju prevrtanja ne postoji ako je zaštitni ram spušten.
2. Da biste izbegli povredu ili smrt, držite zaštitni ram podignut i zabavljen u položaju i vežite sigurnosni pojas. Zaštitni ram spuštajte samo kad se je to apsolutno neophodno; nemojte da vezujete sigurnosni pojas kada je zaštitni ram spušten.
3. Pročitajte *Priručnik za operatera*; vozite sporije i pažljivije.



115-8155

decal115-8155

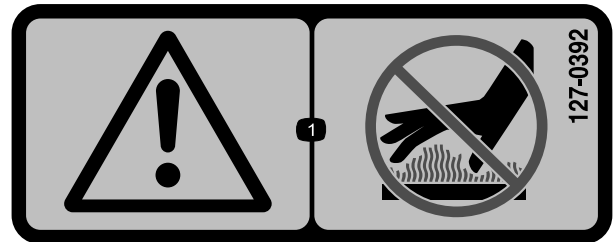
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*, nemojte da punite ili da koristite sredstvo za pokretanje.



125-9688

decal125-9688

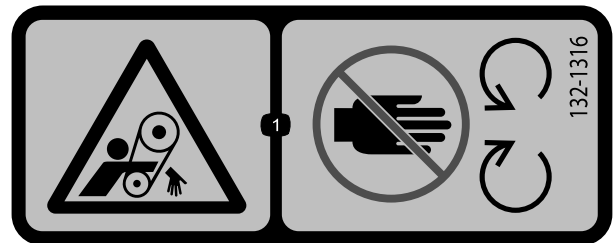
1. Isključeno
2. Brisači za vetrobransko staklo
3. Uključeno
4. Naprskajte vetrobransko staklo sredstvom za pranje.



127-0392

decal127-0392

1. Upozorenje – držite podalje od vrućih površina.



132-1316

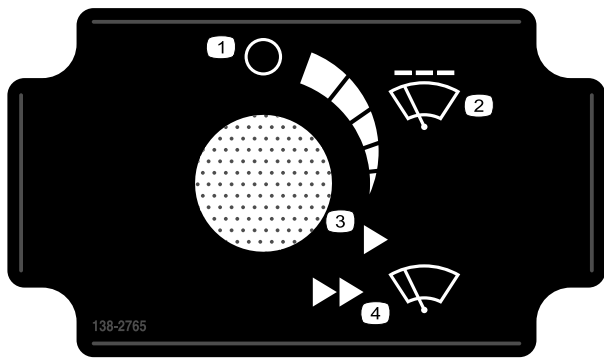
decal132-1316

1. Opasnost od uplitanja, pojas – držite se podalje od pokretnih delova.



133-8062

decal133-8062

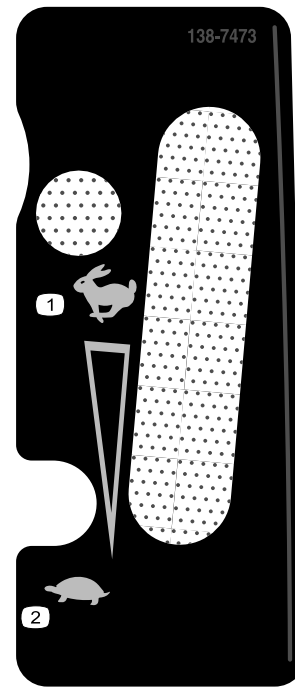


138-2765

decal138-2765

138-2765

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Isključeno | 3. Fiksirana brzina – velika |
| 2. Isprekidana brzina brisača za staklo | 4. Fiksirana brzina – mala |

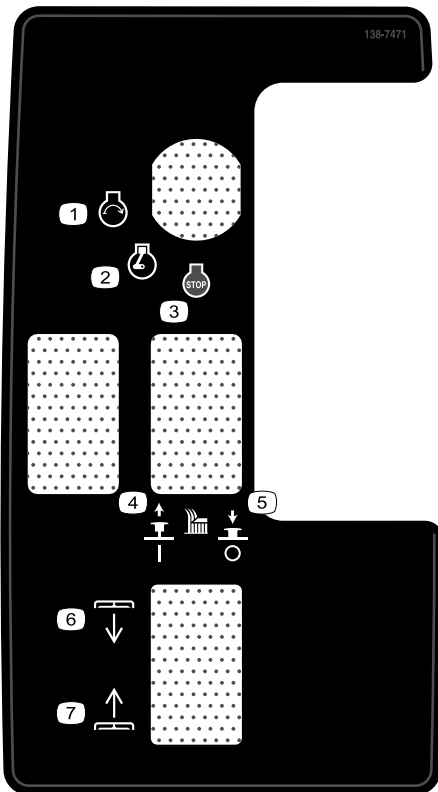


138-7473

decal138-7473

138-7473

- | | |
|---------|-----------|
| 1. Brzo | 2. Polako |
|---------|-----------|

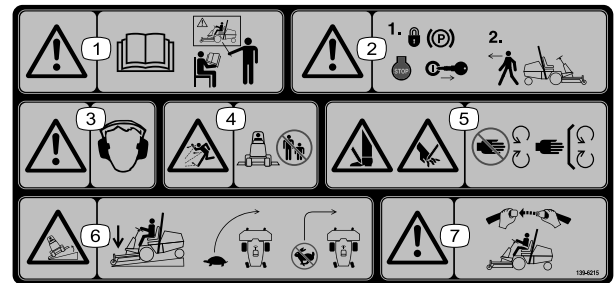


138-7471

decal138-7471

138-7471

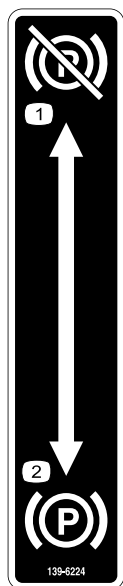
- | | |
|--|---|
| 1. Motor – uključivanje | 5. Spustite da biste deaktivirali sečiva. |
| 2. Motor – rad | 6. Kućište – spuštено |
| 3. Motor – zaustavljanje | 7. Kućište – podignuto |
| 4. Podignite da biste aktivirali sečiva. | |



decal139-6215

139-6215

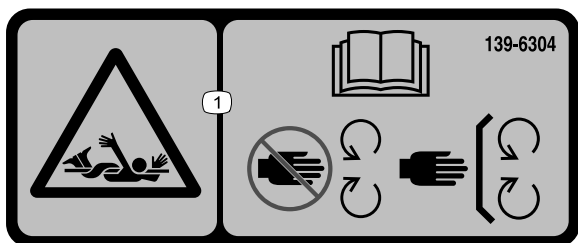
- | | |
|---|--|
| 1. Upozorenje – pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> ; svi operateri treba da budu obučeni pre korišćenja mašine. | 5. Opasnost od posekotina/otkidanja šake ili stopala – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu. |
| 2. Upozorenje – aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ pre nego što napustite mašinu. | 6. Opasnost od prevrtanja – spustite jedinicu za sečenje kad radite na nagibu; vozite polako kada skrećete; nemojte skretati naglo kada vozite brzo. |
| 3. Upozorenje – nosite zaštitu za uši. | 7. Upozorenje – uvek nosite sigurnosni pojas kada koristite mašinu. |
| 4. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju. | |



139-6224

decal139-6224

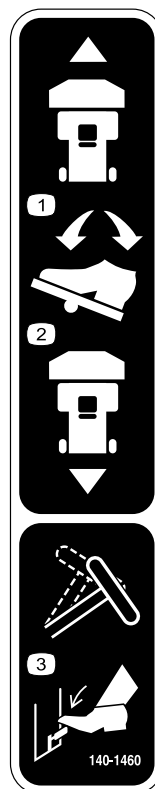
1. Parkirna kočnica – deaktivirana
2. Parkirna kočnica – aktivirana



139-6304

decal139-6304

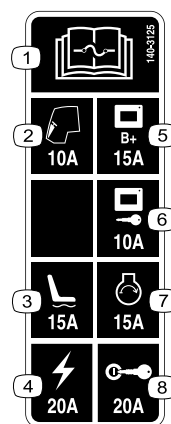
1. Opasnost od uplitanja – pročitajte *Priručnik za operatera*; držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



140-1460

decal140-1460

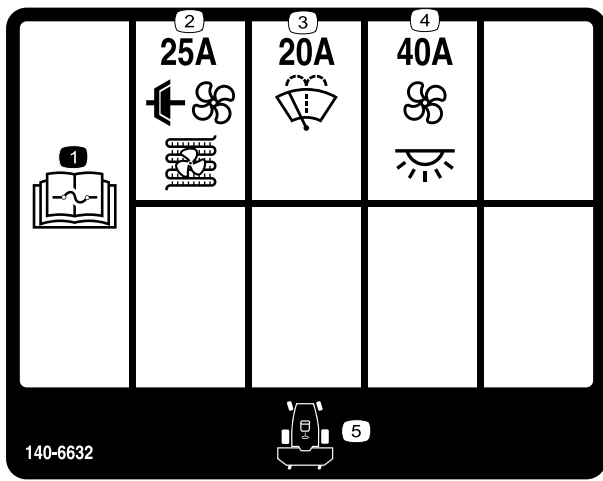
1. Da biste se kretali mašinom unapred, nagazite papučicu za kretanje unapred.
2. Da biste se kretali mašinom unazad, nagazite papučicu za kretanje unazad.
3. Da biste podesili volan, pritisnite polugu za naginjanje.



140-3125

decal140-3125

1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o osiguračima.
2. Kabina – 10 A
3. Električno podešavanje sedišta – 15 A
4. Napajanje – 20 A
5. Napajanje ekrana – 15 A
6. Pokretanje preko ekrana – 10 A
7. Pokretanje motora – 15 A
8. Paljenje – 20 A

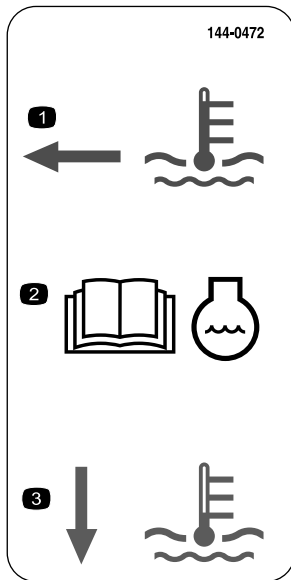


140-6632

140-6632

decal140-6632

1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o osiguračima.
2. Kvačilo klima uređaja i vazdušni kondenzator (25 A)
3. Sistem za pranje vetrobranskog stakla (20 A)
4. Ventilator i osvetljenje enterijera (40 A)
5. Prednja strana mašine

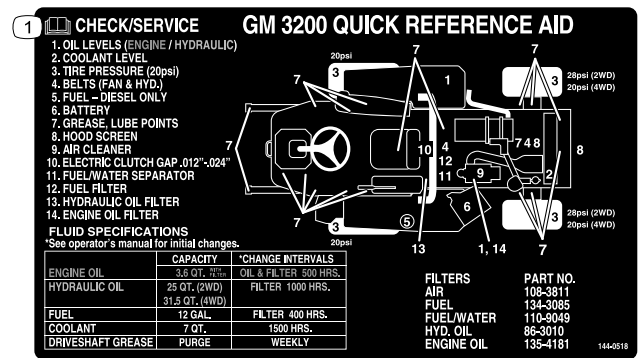


144-0472

144-0472

decal144-0472

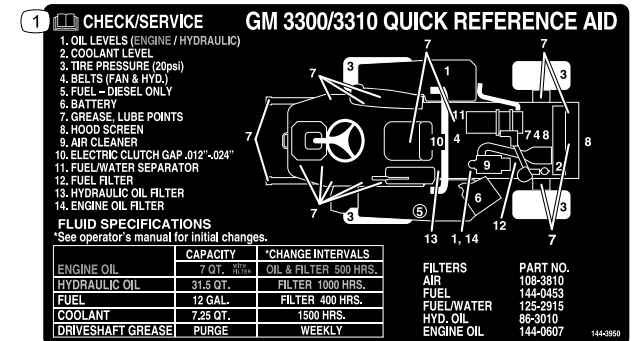
1. Rashladno sredstvo je vruće.
2. Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o rashladnom sredstvu.
3. Rashladno sredstvo je hladno.



decal144-0518

144-0518

1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za više informacija o servisiranju mašine.

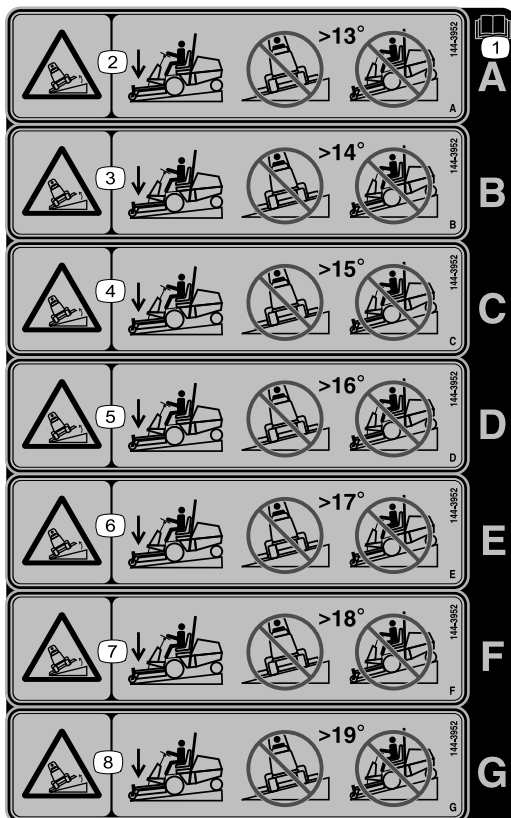


decal144-3950

144-3950

1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za više informacija o servisiranju mašine.

Nalepnica 144-3952: nalepljena preko nalepnice 139-6215 (kao što je prikazano u uputstvima za montiranje CE kompleta) za korišćenje u zemljama koje su usaglašene sa CE standardima (samo za modele 31900 i 31901).



decal144-3952

144-3952

Напомена: Ova mašina je u skladu sa industrijskim standardnim testom stabilnosti u statičkim bočnim i uzdužnim testiranjima sa maksimalnim preporučenim nagibom naznačenim na nalepnici. Pregledajte uputstva za korišćenje mašine na nagibima u *priručniku za operatera*, kao i uslove u kojima biste koristili mašinu, kako biste odredili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na toj lokaciji. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.

- | | |
|--|--|
| 1. Pročitajte <i>Priručnik za operatera</i> . | 5. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 16 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 16 stepeni. |
| 2. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 13 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 13 stepeni. | 6. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 17 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 17 stepeni. |
| 3. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 14 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 14 stepeni. | 7. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 18 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 18 stepeni. |
| 4. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 15 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 15 stepeni. | 8. Opasnost od prevrtanja – nemojte kositi preko nagiba većih od 19 stepeni; nemojte kositi uz ili niz nagib veći od 19 stepeni. |

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Делови нису потребни	–	Izvadite mašinu iz teretnog kontejnera (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
2	Zadnji točak Mala podloška (samo za pogon na 2 točka) Velika podloška (samo za pogon na 2 točka) Zavrtnaj ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") (samo za pogon na 2 točka) Poklopac za prašinu (samo za pogon na 2 točka) Navrtka točka (samo za pogon na 4 točka) Sredstvo za učvršćivanje navoja	2 2 2 2 2 8	Montirajte zadnje pneumatike (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
3	Делови нису потребни	–	Uklonite prednje pneumatike (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
4	Desna podizna poluga Leva podizna poluga Velika čivija Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") Navrtka ($\frac{3}{8}$ ") Mala čivija Nosач senzora Zavrtnaj sa poluokruglom kapom Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") Mazalica	1 1 2 2 6 2 1 2 2 2	Montirajte sklop kraka ua podizanje (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
5	Делови нису потребни	–	Montirajte prednje pneumatike (samo za modele 31900, 31901 i 31907)
6	Nosač za privezivanje Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") Navrtka ($\frac{3}{8}$ ")	1 2 2	Montirajte nosač za privezivanje (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
7	Komplet za sedište (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)	1	Montirajte sedište (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
8	Volan Poklopac	1 1	Montirajte volan (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
9	Nalepnica za zvuk (deo 144-0512)	1	Montirajte nalepnicu za zvuk (samo za modele 31907 i 31909).
10	Branik Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") Navrtka ($\frac{3}{8}$ ")	1 2 4 6	Instalirajte branik (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
11	Делови нису потребни	–	Podesite položaj zaštitnog rama (samo za modele 31900, 31901 i 31907).

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
12	Делови нису потребни	–	Povežite akumulator (samo za modele 31900, 31901 i 31907).
13	Опциони прикључци (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro) Vijak sa usadnom glavom (3/8") Podloška (3/8") Kontranavrtka sa prirubnicom (3/8")	1 2 2 2	Montirajte priključke.
14	Делови нису потребни	–	Proverite nivo tečnosti.
15	Делови нису потребни	–	Proverite pritisak u pneumaticima.
16	CE komplet (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)	1	Montirajte CE komplet (samo za upotrebu u zemljama usaglašenim sa CE standardima).
17	Težina – 19 kg [količina varira u zavisnosti od modela koji imate] Težina – 6 kg [količina varira u zavisnosti od modela koji imate] Teg kompleta za nosač (ako je neophodno) Težina – 11 kg [količina varira u zavisnosti od modela koji imate]	1	Dodajte zadnji teg (ako je neophodno).
18	Делови нису потребни	–	Podesite pritisak prenosa težine (ako je neophodno).

1

Vađenje mašine iz teretnog kontejnera

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови нису потребни

Поступак

1. Uklonite zavrtnje koji drže glavčine zadnjih točkova pričvršćene za paletu.
2. Isecite vezice koje povezuju pogonsko vratilo sa zadnjim točkovima.
3. Uklonite zadnje točkove sa noseće palete.
4. Podignite zaštitni ram; pogledajte [Podizanje zaštitnog rama \(strana 37\)](#).
5. Povežite dizalicu da gornjim, centralnim delom zaštitnog rama i podignite mašinu.
6. Uklonite noseću paletu sa donjeg dela mašine.

7. Postavite 2 dizalice ispod zadnjeg dela mapine kao što je prikazano na [Podizanje zadnjeg dela mašine \(strana 49\)](#).
8. Spustite mašinu na dizalice.

2

Montiranje zadnjih pneumatika

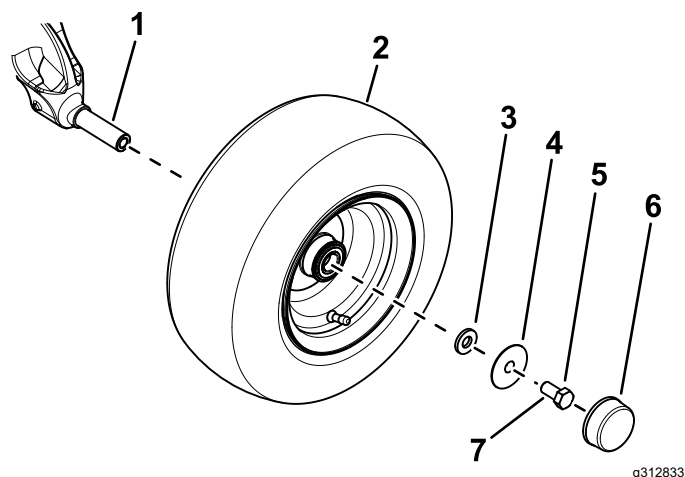
Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови потребни за овај поступак:

2	Zadnji točak
2	Mala podloška (samo za pogon na 2 točka)
2	Velika podloška (samo za pogon na 2 točka)
2	Zavrtnaj ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") (samo za pogon na 2 točka)
2	Poklopac za prašinu (samo za pogon na 2 točka)
8	Navrtka točka (samo za pogon na 4 točka)
	Sredstvo za učvršćivanje navoja

Поступак

1. Uklonite nosač za transport sa oslonca osovine ili glavčine točka i odložite ga u otpad.
2. Izvadite pneumatike iz teretnog kontejnera i otpustite 2 zavrtnja ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") i velike podloške koje su pričvršćene za pneumatike u kontejneru.
3. Montirajte svaki pneumatik kao što sledi:
 - **Mašina sa pogonom na 2 točka:**
 - A. Nanesite sredstvo za učvršćivanje navoja na zavrtnaj ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ").
 - B. Koristite malu podlošku, veliku podlošku, zavrtnaj ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") da biste pričvrstili točak za oslonac osovine (Слика 3).



Слика 3

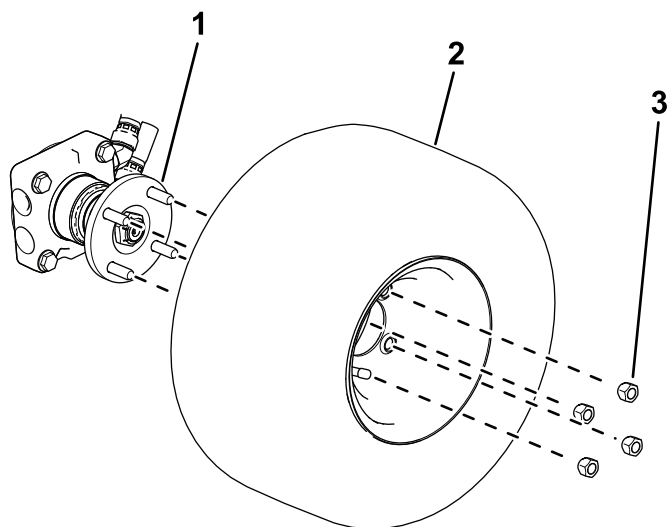
1. Oslonac osovine
2. Pneumatik
3. Mala podloška
4. Velika podloška
5. Zavrtnaj ($\frac{5}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ")
6. Poklopac za prašinu
7. Nanesite sredstvo za učvršćivanje navoja na zavrtnaj.

g312833

C. Zategnite zavrtnaj momentom od 203 N·m.

D. Montirajte poklopac za prašinu na točak (Слика 3).

- **Mašine sa pogonom na 4 točka:** Koristite 4 navrtke točka da biste pričvrstili točak za glavčinu (Слика 4).



Слика 4

1. Glavčina točka
2. Pneumatik
3. Navrtka točka

g299549

4. Pritegnite navrtke točka; pogledajte [Pritezanje navrtke točka \(strana 60\)](#).

3

Uklanjanje prednjih pneumatika

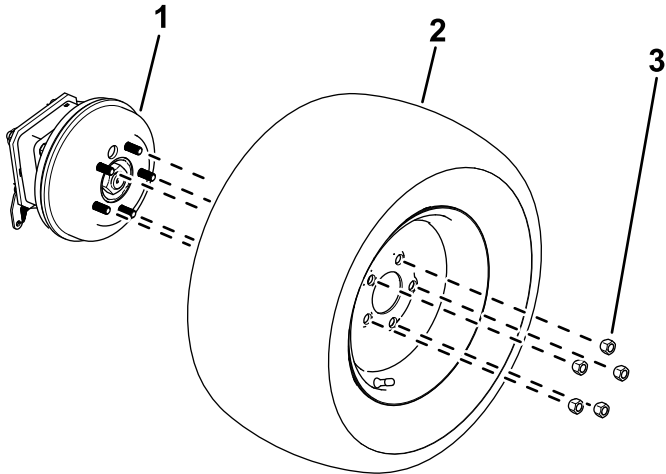
Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови нису потребни

Поступак

Напомена: Morate da obavite ovu proceduru ispravno da biste montirali podizne poluge.

1. Otpustite i uklonite navrtke za točkove (Слика 12).



Слика 5

g299550

1. Glavčina točka
2. Pneumatik
3. Navrtka točka

2. Uklonite točkove sa glavčina točkova (Слика 12).

4

Montiranje sklopa kraka za podizanje

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

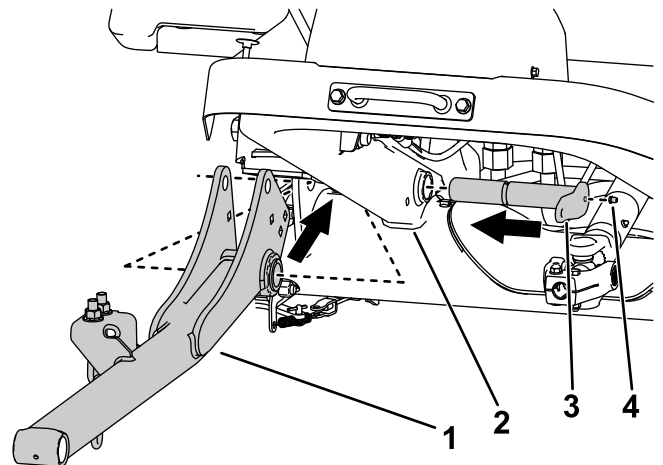
Делови потребни за овај поступак:

1	Desna podizna poluga
1	Leva podizna poluga
2	Velika čivija
2	Zavrtnanj ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ")
6	Navrtka ($\frac{3}{8}$ ")
2	Mala čivija
1	Nosač senzora
2	Zavrtnanj sa poluokruglom kapom
2	Zavrtnanj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ")
2	Mazalica

Поступак

Напомена: Neka vam pomoćnik pomogne da montirate podizne poluge, ako je potrebno.

1. Uzmite podizne poluge sa noseće palete.
2. Koristite 2 velike čivije da biste montirali podizne poluge na ram mašine (Слика 6).



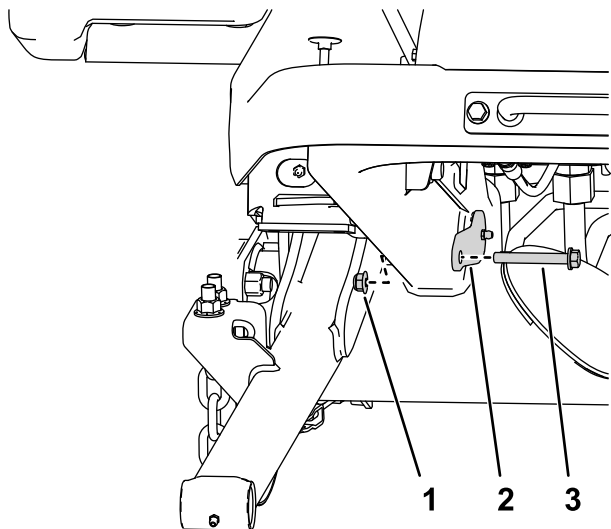
Слика 6

Prikaz desne strane.

g312023

1. Podizna ručica
2. Ram mašine
3. Velika čivija
4. Mazalica

3. Montirajte mazalice na velike čivije (Слика 6).
4. Koristite 2 navrtke ($\frac{3}{8}$ ") i 2 zavrtnja ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ ") da biste pričvrstili velike čivije za ram (Слика 7).



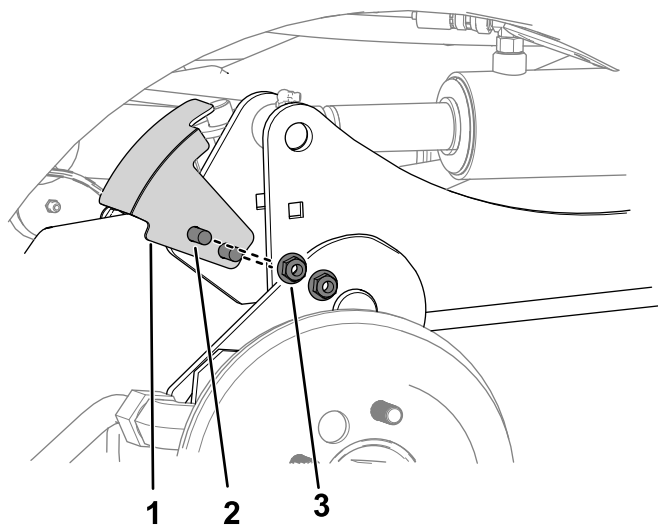
g295767

Слика 7
Приказ десне стране.

- | | |
|------------------|-------------|
| 1. Navrtka | 3. Zavrtnaj |
| 2. Velika čivija | |

5. Koristite 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom i 2 navrtke ($\frac{3}{8}$ ") da biste pričvrstili nosač senzora za desnu podiznu polugu (Слика 8).

Напомена: Pobrinite se da nosači senzora ne ometaju senzor.



g312028

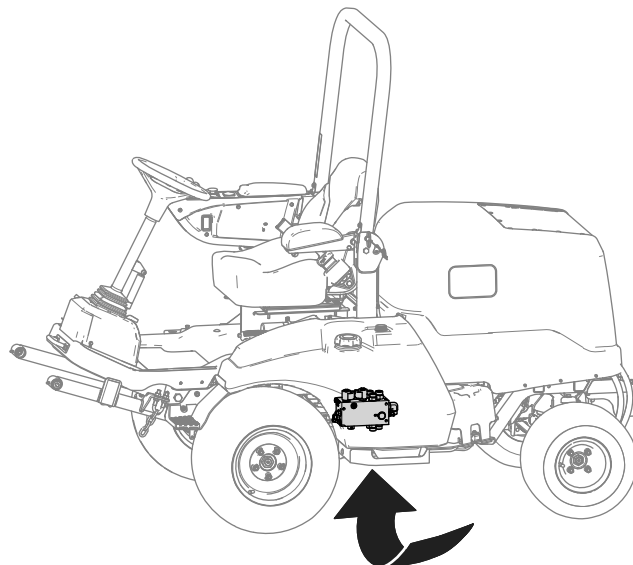
Слика 8
Приказ десне стране.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Nosač senzora | 3. Navrtka ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Zavrtnaj sa poluokruglom kapom | |

6. Obavite sledeće korake da biste pričvrstili hidraulične cilindre za podizne poluge:

- A. Postavite posudu za ispuštanje ispod razvodnika hidraulike (prikazano na Слика 9).

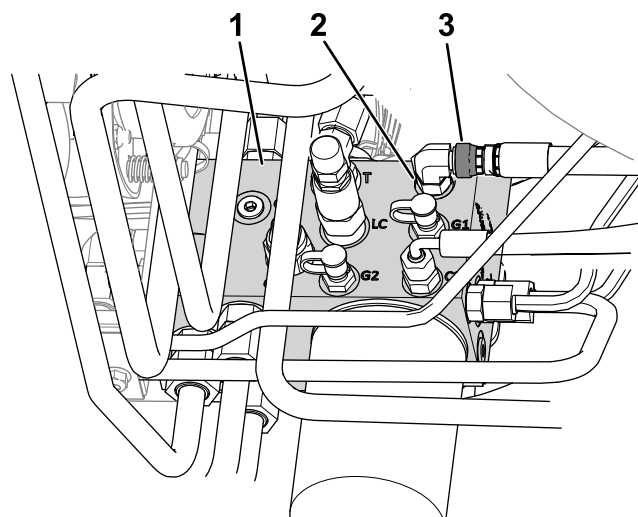
Напомена: Morate da isпустите малу количину хидрауличне течности да бисте ручно увукло цилиндра за подизање.



g299920

Слика 9

- B. Отпустите окретну навртку creva povezanu sa прикључком C1 разводника хидраулике (Слика 10).



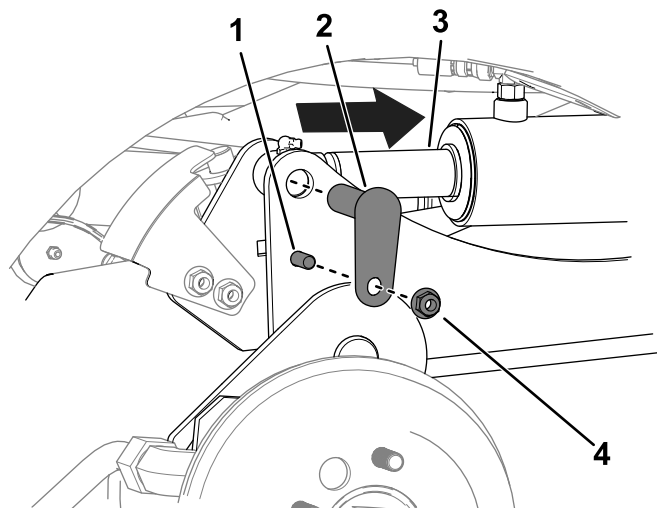
g312025

Слика 10

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Razvodna grana | 3. Okretna navrtka creva |
| 2. Прикључак C1 | |

- C. Koristite izbijač da biste poravnali rupe šipke cilindra sa rupama podizne poluge (Слика 11).

Напомена: Potpuno podignite podiznu polugu i pomozite sa poravnanjem.



Слика 11

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") | 3. Šipka cilindra |
| 2. Mala čivija | 4. Navrtka ($\frac{3}{8}$ ") |

g312026

D. Koristite 2 zavrtnja ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ "), 2 navrtke ($\frac{3}{8}$ ") i 2 male čivije da biste pričvrstili podizne poluge za cilindre (Слика 11).

E. Pritegnite okretnu navrtku creva na priključku C1 momentom od 41 N·m.

Напомена: Koristite ključ da biste sprečili uvijanje creva.

7. Podmažite sve čivije na spojevima priključaka i spojevima kraka za podizanje; pogledajte [Podmazivanje ležajeva i čaura \(страна 50\)](#).

5

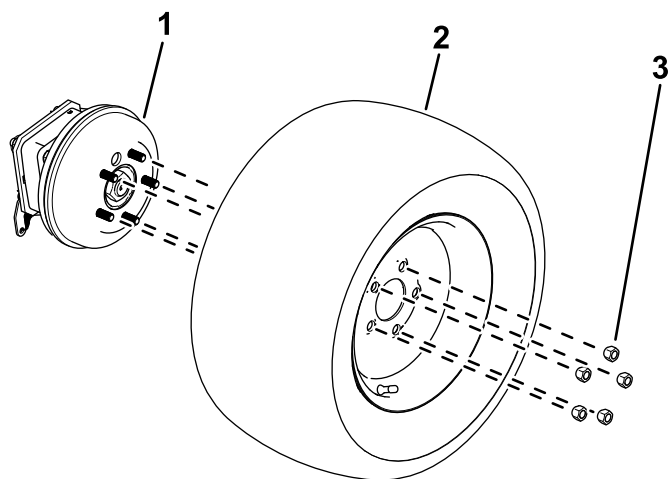
Montiranje prednjih pneumatika

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови нису потребни

Поступак

1. Koristite prethodno uklonjene navrtke točka da biste pričvrstili točkove za glavčine točkova (Слика 12).



Слика 12

g299550

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Главчина тоčka | 3. Navrtka točka |
| 2. Pneumatik | |

2. Pritegnite navrtke točka; pogledajte [Pritezanje navrtki točka \(страна 60\)](#).

6

Montiranje nosača za privezivanje

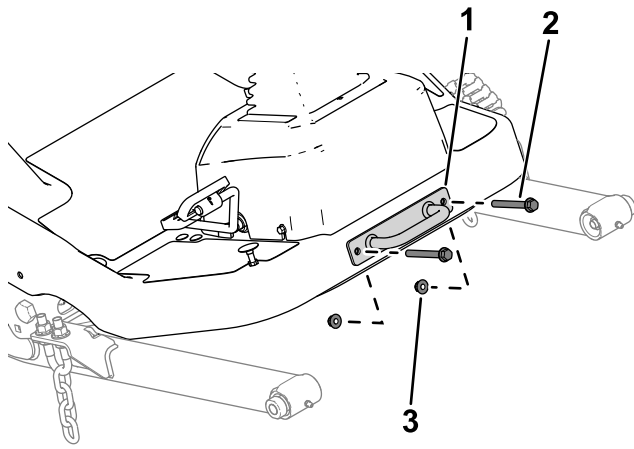
Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови потребни за овај поступак:

1	Nosač za privezivanje
2	Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ")
2	Navrtka ($\frac{3}{8}$ ")

Поступак

Koristite 2 zavrtnja ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ ") i 2 navrtke ($\frac{3}{8}$ ") da biste pričvrstili nosač za privezivanje za platformu (Слика 13).



Слика 13

- 1. Nosač za privezivanje 3. Navrtka
- 2. Zavrtnaj

g299562

8

Montiranje volana

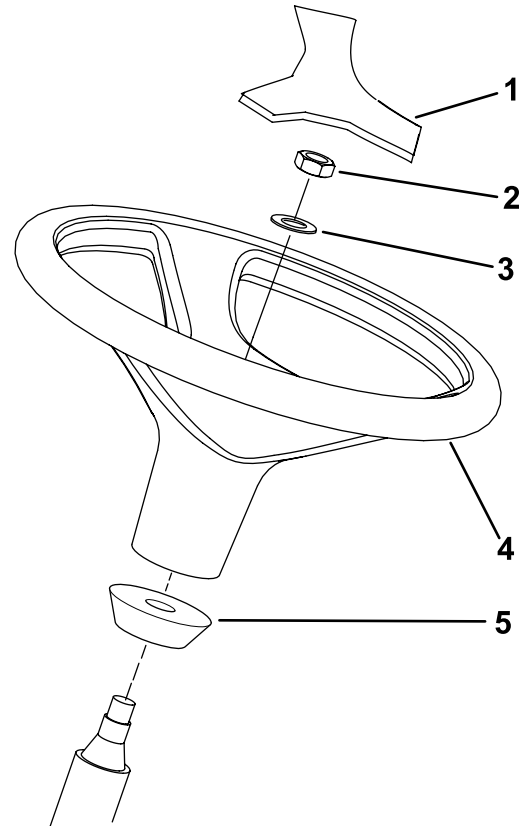
Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови потребни за овај поступак:

1	Volan
1	Poklopac

Поступак

1. Uzmite volan sa noseće palete (Слика 14).



Слика 14

g307379

- 1. Poklopac
- 2. Nylock navrtka
- 3. Podloška
- 4. Volan
- 5. Penasti prsten

2. Uklonite nylock navrtku i podlošku sa vratila upravljačkog mehanizma.

Напомена: Pobrinite se da penasti prsten ostane na vratilu upravljačkog mehanizma (Слика 14).

7

Montiranje sedišta

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови потребни за овај поступак:

1	Komplet za sedišta (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
---	--

Поступак

Montirajte sedišta; pogledajte *uputstva za montažu* kompleta za sedišta.

- Navucite volan i podlošku na vratilo upravljačkog mehanizma (Слика 14).
- Koristite nylock navrtku da biste pričvrstili volan za vratilo upravljačkog mehanizma. Pritegnite nylock navrtku momentom od 27 N·m do 35 N·m.
- Montirajte poklopac na volan (Слика 14).

10

Montiranje branika

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови потребни за овај поступак:

1	Branik
2	Zavrtnj ($\frac{5}{8} \times 2\frac{3}{4}$ "
4	Zavrtnj ($\frac{5}{8} \times 3\frac{1}{4}$ "
6	Navrtka ($\frac{3}{8}$ "

Поступак

- Uzмите branik sa noseće palete.
- Blago pričvrstite gornji deo branika za ram mašine pomoću 4 zavrtnja ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ " i 4 navrtke ($\frac{3}{8}$ " kao što je prikazano na Слика 16.

9

Montiranje nalepnice za zvuk

Modeli 31907 i 31909

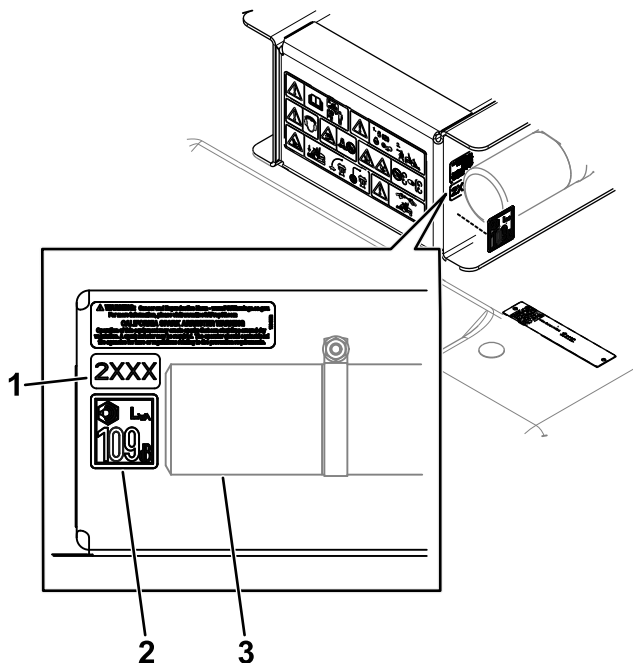
Делови потребни за овај поступак:

1	Nalepnica za zvuk (deo 144-0512)
---	----------------------------------

Поступак

Za modele 31907 i 31909, montirajte nalepnicu za zvuk (deo 144-0512) pored nalepnice sa godinom modela ko što je prikazano na Слика 15.

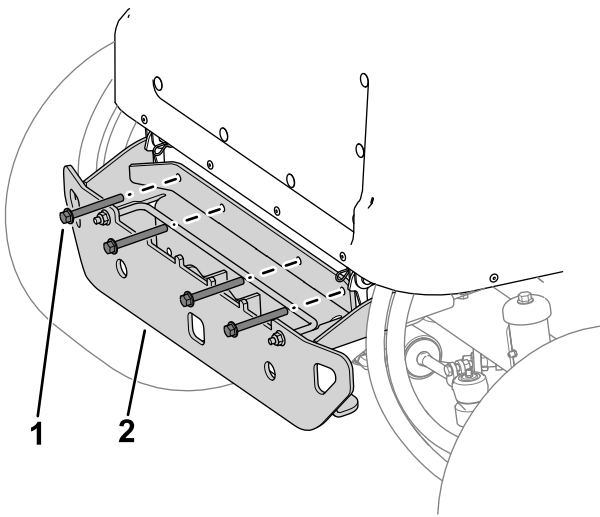
Pobrinite se da površina bude čista i suva.



Слика 15

g353549

- Nalepnica sa godinom modela
- Nalepnica za zvuk
- Tuba sa priručnikom



11

Podešavanje položaja zaštitnog rama

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови нису потребни

Поступак

Podignite zaštitni ram; pogledajte [Podizanje zaštitnog rama \(strana 37\)](#).

12

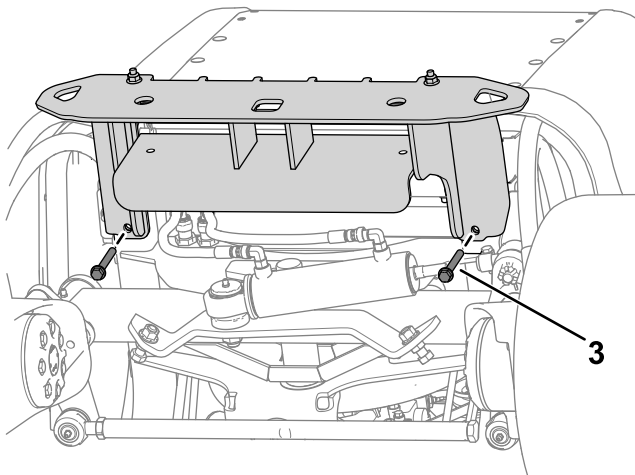
Povezivanje akumulatora

Samo za modele 31900, 31901 i 31907

Делови нису потребни

Поступак

Povežite akumulator; pogledajte [Povezivanje akumulatora \(strana 58\)](#).



Слика 16

g302775

- | | |
|---|---|
| 1. Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{4}$ " | 3. Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ " |
| 2. Branik | |
3. Blago pričvrstite branik ispod mašine pomoću 2 zavrtnja ($\frac{3}{8} \times 2\frac{3}{4}$ " i 2 navrtke ($\frac{3}{8}$ " kao što je prikazano na [Слика 16](#).
 4. Pričvrstite hardver.

13

Montiranje priključaka

Делови потребни за овај поступак:

1	Opcioni priključci (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
2	Vijak sa usadnom glavom ($\frac{3}{8}$ ")
2	Podloška ($\frac{3}{8}$ ")
2	Kontranavrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ")

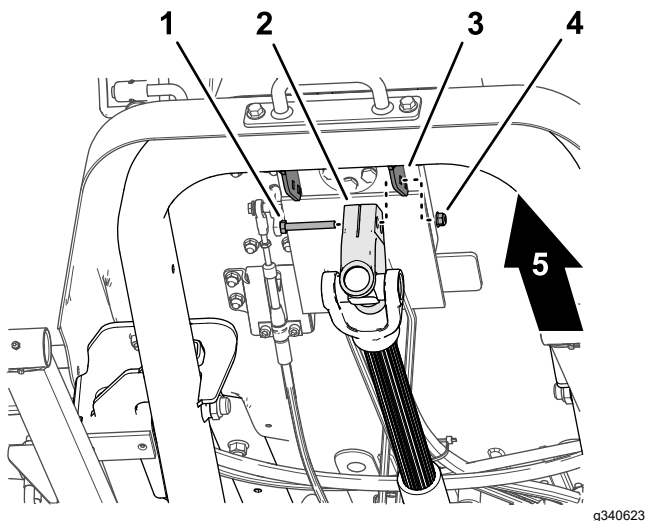
Поступак

Важно: Prilikom prebacivanja priključaka, potvrdite sa ovlašćenim distributerom kompanije Toro tačan broj i težinu za taj određeni priključak.

Montirajte prednji priključak (tj. jedinicu za sečenje, mlatilica, plug ili duvač); obavite sledeće korake i pogledajte *priručnik za operatera* za priključke za više informacija o uputstvima za montažu.

1. Dok pridržavate pogonsko vratilo, uklonite poklopac zavrtnja i kontranavrtku koja pričvršćuje jaram pogonskog vratila za nosač upravljačkog ventila (Слика 17), i pažljivo spustite pogonsko vratilo.

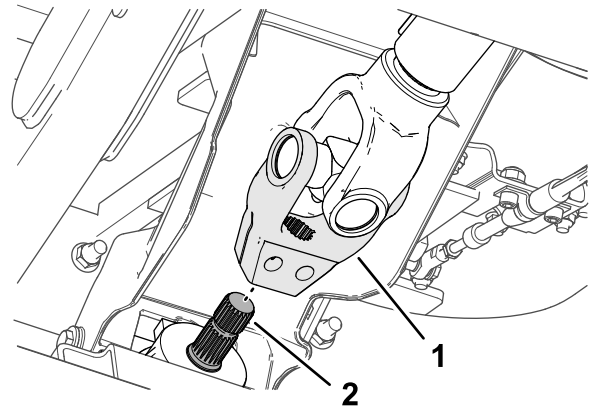
Напомена: Poklopac zavrtnja i sigurnosnu navrtku odložite u otpad.



Слика 17

1. Poklopac zavrtnja
2. Jaram pogonskog vratila
3. Nosač upravljačkog ventila
4. Kontranavrtka
5. Prednji deo mašine

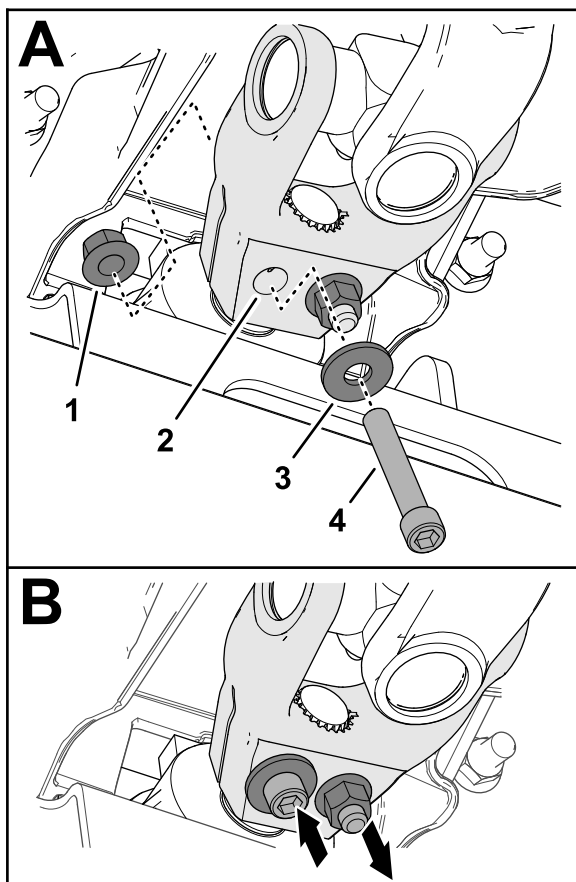
2. Pobrinite se da PTI vratila bude poravnato; pogledajte [Poravnanje PTO pogonskog vratila \(страна 61\)](#).
3. Neka pomoćnik sedi na mestu operatera, okrene ključ u položaj za UKLJUČIVANJE i upotrebi prekidač priključka za podizanje da bi spustio krake za podizanje dok vi gurate nadole na podiznim polugama.
4. Poravnajte rupe sa podiznom polugom sa rupama u priključnom kraku kao što je opisano u *uputstvima za montažu* priključka.
5. Poravnajte vretena u jarmu pogonske osovine prema vretenima u ulaznom vratilu priključka (Слика 18), i navucite jaram preko osovine.



Слика 18

1. Jaram pogonskog vratila
2. Ulazno vratilo

6. Sklopite poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ ") kroz podlošku ($\frac{3}{8}$ ") i rupu u jarmu pogonske osovine (Слика 19), i pričvrstite poklopac zavrtnja pomoću kontranavrtke sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ").



Слика 19

g340626

- | | |
|---|--|
| 1. Kontranavrtka sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ " | 3. Podloška ($\frac{3}{8}$ " |
| 2. Jaram pogonskog vratila | 4. Poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$ " |
-
- Sklopite poklopac zavrtnja sa upuštenom glavom ($\frac{3}{8} \times 2\frac{1}{4}$) kroz podlošku ($\frac{3}{8}$ " i rupu u jarmu pogonske osovine iz suprotnog smera (Слика 19), i pričvrstite poklopac zavrtnja pomoću kontranavrtke sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ ").
 - U koracima pritegnite kontranavrtke momentom od 61 N·m naizmeničnim redosledom.

14

Provera nivoa tečnosti

Делови нису потребни

Поступак

Pre nego što prvi put pokrenete motor, obavite proveru sledećih nivoa tečnosti:

- Proverite nivo motornog ulja; pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(страна 52\)](#).
- Provera nivoa rashladnog sredstva; pogledajte [Provera sistema za hlađenje i rashladnog sredstva \(страна 62\)](#).
- Proverite nivo hidraulične tečnosti; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страна 69\)](#).

15

Provera pritiska u pneumaticima

Делови нису потребни

Поступак

Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte [Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima \(страна 34\)](#).

Важно: Održavajte pritisak u svim pneumaticima da biste osigurali dobar kvalitet košenja i pravilan rad mašine. Nemojte premalo naduvati pneumatike.

16

Montiranje CE kompleta

Делови потребни за овај поступак:

1	CE komplet (poručuje se zasebno; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
---	--

Поступак

Ako ovu mašinu koristite u zemlji usaglašenoj sa CE standardima, Montirajte CE komplet; pogledajte *uputstva za montiranje kompleta*.

17

Dodavanje zadnjeg tega

Делови потребни за овај поступак:

	Težina – 19 kg [količina varira u zavisnosti od modela koji imate]
	Težina – 6 kg [količina varira u zavisnosti od modela koji imate]
1	Teg kompleta za nosač (ako je neophodno)
	Težina – 11 kg [količina varira u zavisnosti od modela koji imate]

Pogledajte sledeću tabelu za teg koji je isporučen sa svakom mašinom:

Model	Isporučen zadnji teg
31900	2 tega (19 kg svaki)
31901	1 teg (19 kg)
31907	0 tegova
31909	5 tegova (19 kg svaki) i 2 tega (6 kg svaki)

Određivanje potrebnih zadnjih tegova

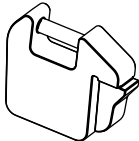
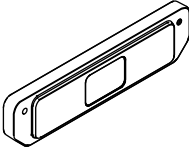
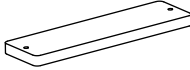
Pobrinite se da mašina ima minimalnu količinu zadnjih tegova po kombinaciji vučne jedinice i priključka. Za modele 31900, 31901 i 31907 možete da dodate još zadnjih tegova da biste poboljšali performanse na nagibu..

- Da biste odredili minimalan broj neophodnih tegova pogledajte tabelu [Minimalna potrebna težina zadnjeg tega \(strana 23\)](#).
- Da biste postigli poboljšane performanse na nagibu, dodajte broj svakog tipa tega navedenog u tabeli [Neophodni zadnji red za poboljšane performanse na nagibu \(strana 25\)](#).

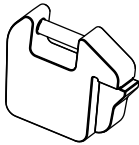
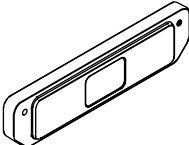
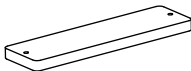
Da biste osigurale odgovarajuće ROPS performanse, nemojte da dodajete više tegova nego što je navedeno u ovoj tabeli.

Напомена: Ako ste imate opremljen CE kompletom, pogledajte *uputstva za montiranje* za odgovarajuću nalepnicu za nagib za vašu kombinaciju vučne jedinice i priključka. Pobrinite se da bude dodata odgovarajuće količina zadnjih tegova (tj. teg koji ispunjava standard za nagib ili teg koji ispunjava poboljšan učinak na nagibu).

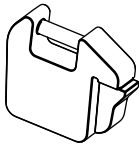
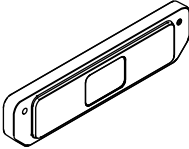
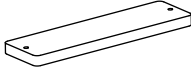
Minimalna potrebna težina zadnjeg tega

Broj modela vučne jedinice	Brojevi ili naziv modela priključka	Broj potrebnih tegova			Ukupno
		19 kg	6 kg	11 kg	
					
31900	31970, 31971, 31974	2	0	0	2
	31970, 31971, 31974 i tenda	3	0	0	3
	31972, 31973, 31975	3	0	0	3
	31972, 31973, 31975 i tenda	4	0	0	4
	02835	4	0	0	4
	02835 i tenda	5	0	0	5
	M-B rotaciona četka	4	0	0	4
	MSC23345 i 31990*	5	2	0	7
	M-B rotaciona četka i 31990*	5	2	3	10
	Erskine bacač snega i 31990*	5	2	2	9
31901	31970, 31971, 31974	1	0	0	1
	31970, 31971, 31974 i tenda	2	0	0	2
	31972, 31973, 31975	2	0	0	2
	31972, 31973, 31975 i tenda	3	0	0	3
	02835	3	0	0	3
	02835 i tenda	3	0	0	3
	M-B rotaciona četka	4	0	0	4
	MSC23345 i 31990*	5	0	0	5
	M-B rotaciona četka i 31990*	5	2	3	10
	Erskine bacač snega i 31990*	5	2	2	9

Minimalna potrebna težina zadnjeg teža (cont'd.)

Broj modela vučne jedinice	Brojevi ili naziv modela priključka	Broj potrebnih tegova			Ukupno
		19 kg	6 kg	11 kg	
					
31907	31970, 31971	0	0	0	0
	31970, 31971 i tenda	0	0	0	0
	31972, 31973	1	0	0	1
	31972, 31973 i tenda	2	0	0	2
	02835	1	0	0	1
	02835 i tenda	2	0	0	2
	M-B rotaciona četka	1	0	0	1
	MSC23345 i 31990*	5	2	0	7
	M-B rotaciona četka i 31990*				
Erskine bacač snega i 31990*					
31909	31970, 31971	5	2	0	7
	31972, 31973				
	02835				
	MSC23345				
	M-B rotaciona četka				
	Erskine bacač snega				
*Model 31990 je Winter Enclosure. Navedene neophodne težine su za istovremeno opremljen Winter Enclosure i priključak (npr. bacač snega ili rotaciona četka).					

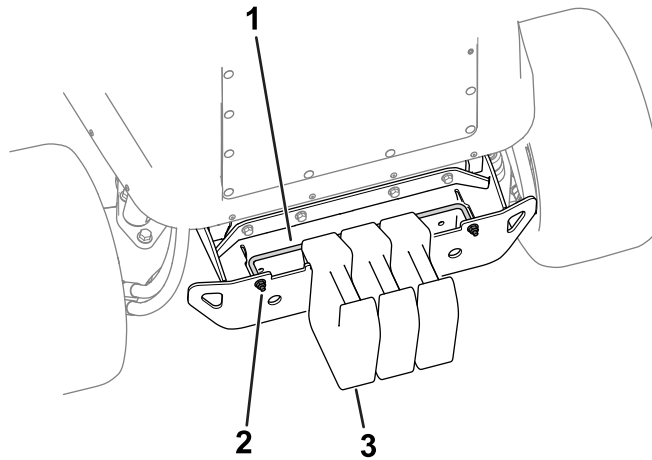
Neophodni zadnji red za poboljšane performanse na nagibu

Broj modela vučne jedinice	Brojevi ili naziv modela priključka	Broj potrebnih tegova			Ukupno
		19 kg	6 kg	11 kg	
					
31900	31970, 31971, 31974	5	0	0	5
	31970, 31971, 31974 i tenda	5	0		5
	31972, 31973, 31975	5	0		5
	31972, 31973, 31975 i tenda	5	0		5
	02835	5	0		5
	02835 i tenda	5	2		7
31901	31970, 31971, 31974	5	2	0	7
	31970, 31971, 31974 i tenda	5	0		5
	31972	5	0		5
	31973, 31975	5	2		7
	31972, 31973, 31975 i tenda	5	0		5
	02835	5	2		7
	02835 i tenda	5	2		7
31907	31970, 31971	5	2	0	7
	31970, 31971 i tenda	4	0		4
	31972, 31973	5	0		5
	31972, 31973 i tenda	3	0		3
	02835	3	2		5
	02835 i tenda	2	0		2

Ako treba da dodate zadnji teg, obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro za dodatne tegove i pogledajte sledeće postupke montiranja:

Dodavanje tegova od 19 kg

1. Otpušta hardver koji pričvršćuje šipku za blokadu tega za branik.



Слика 20

g299565

1. Šipka za blokadu tega
2. Navrtka
3. Teg – 19 kg

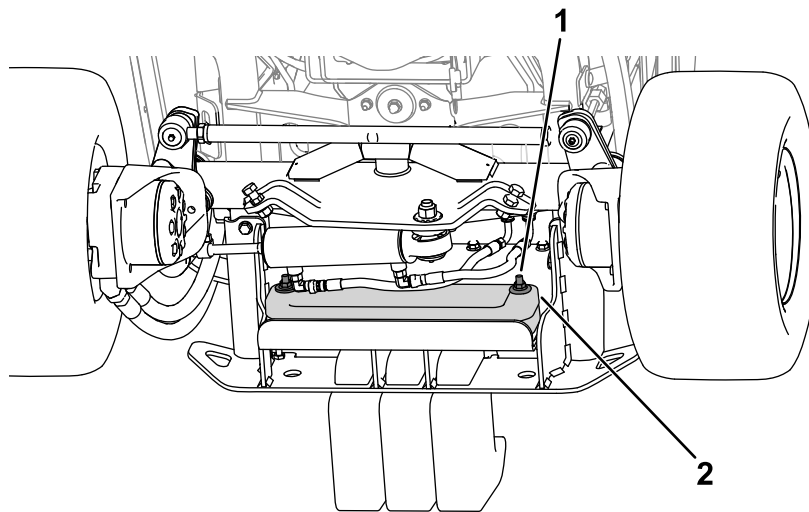
2. Dodajte neophodnu količinu tegova.
3. Pritegnite hardver šipke za blokadu tegova da biste pričvrstili tek za branik.

Dodavanje tegova od 6 kg

1. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za poručivanje sledećih delova:

Naziv dela	Količina	Broj dela
Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 3\frac{1}{2}$)	2	116-4701
Podloška	2	125-9676
Navrtka ($\frac{3}{8}$ "	2	104-8301

2. Koristite hardver za pričvršćivanje tegova za branik (Слика 21).



Слика 21

g324822

1. Hardver
2. Teg – 6 kg

Dodavanje tegova od 11 kg

Za konfiguraciju vučne jedinice/priključka koja zahteva **do 2 tega (11 kg svaki)**:

1. Za poručivanje kompleta nosača tegova (broj dela 144-0480) obratite se ovlašćenom distributeru.
2. Montirajte komplet nosača tegova; pogledajte *uputstva za montažu* kompleta.

Za konfiguraciju vučne jedinice/priključka koja zahteva **više od 2 tega (11 kg svaki)**: [npr. vučna jedinica model 31900 opremljena MSC23345 i 31990]

1. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za poručivanje sledećih delova:

Naziv dela	Količina	Broj dela
Zavrtnaj ($\frac{3}{8} \times 4''$)	2	323-16
Navrtka ($\frac{3}{8}''$)	2	3256-3
Teg (11 kg)	1	144-0484-03
Komplet za nosač tegova (obuhvata hardver za montiranje i 2 tega)	1	144-0480

2. Obavite sledeće korake u skladu sa specifičnom situacijom:

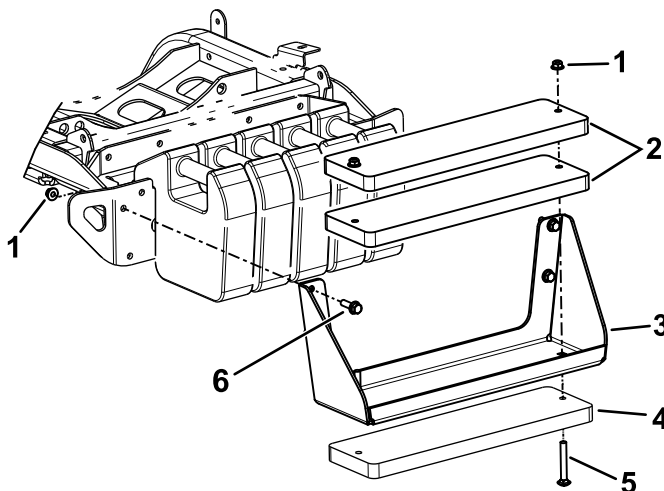
Напомена: Pogledajte [Слика 22](#) za ove korake.

- **Za komplete za nosača tegova koji će tek da se montiraju:**

- A. Koristite zavrtnjeve ($\frac{3}{8} \times 4''$) i navrtke ($\frac{3}{8}''$) da biste pričvrstili 3 tega za nosač ([Слика 22](#)).
- B. Koristite zavrtnje sa šestougaoном glavom i navrtke (uključeno u kompletu) da biste pričvrstili nosač tegova za mašinu ([Слика 22](#)).

- **Za komplete za nosača tegova koji su već montirani:**

- A. Uklonite nosač tegova sa mašine ([Слика 22](#)).
Zadržite hardver.
- B. Uklonite postojeći hardver koji pričvršćuje tegove za nosač.
- C. Koristite zavrtnjeve ($\frac{3}{8} \times 4''$) i navrtke ($\frac{3}{8}''$) da biste pričvrstili 3 tega za nosač ([Слика 22](#)).
- D. Koristite prethodno skinuti hardver da biste pričvrstili nosač tegova za mašinu ([Слика 22](#)).



Слика 22

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Navrtka (broj dela 3256-3) | 4. Dodatni teg |
| 2. Tegovi (uključeno sa paketom) | 5. Zavrtnaj (broj dela 323-16) |
| 3. Nosač tegova | 6. Zavrtnaj sa šestougaoном glavom (uključeno sa paketom) |

g331756

Podešavanje prenosa težine sa priključka

Делови нису потребни

Поступак

Obavite ovaj postupak samo ako montirate priključak koji nije standardna rotaciona jedinica za sečenje (npr. bacač snega, plug ili mlatilica).

Možete da promenite hidraulični pritisak koji se koristi za prenos težine priključka na vučnu jedinicu podešavanjem ventila za prenos težine na razvodniku hidraulike. Za najbolji učinak, podesite ventil za prenos težine tako da pokreti odskakanja priključka budu minimalni na neravnom terenu, ali takođe podesite ventil tako da se priključak preko ravnog terena ne kreće previše brzo.

- Da biste poboljšali performanse priključka za praćenje kontura dok upravljate mašinom po neravnom terenu, **smanjite** (hidraulički) pritisak prenosa težine u razvodniku hidraulike.

Напомена: Ако тоčkići прикључка или главна ивица бачача снега лебде изнад површине, хидраулични притисак вентила за пренос тежине је превелик.

- Kada kosite ravan travnjak kada jedinica za sečenje struže travu, ako je kvalitetan otkos nejednak od strane do strane, ili vodeća ivica bacača snega struže previše snažno, **povećajte** pritisak prenosa težine na hidrauličnoj razvodnoj grani.

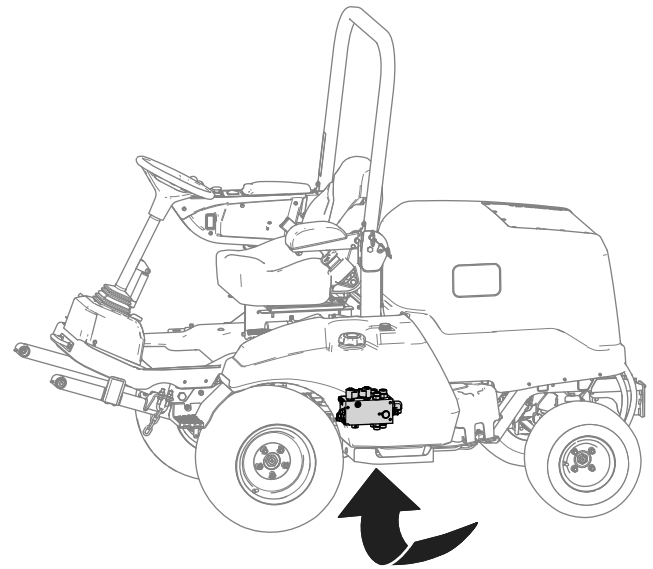
Напомена: Povećavanje pritiska prenosa težine takođe prenosi težinu sa priključka na točkove vučne jedinice, i time poboljšava kretanje vučne jedinice.

Podesite pritisak težine prenosa kao što sledi:

1. Koristite mašinu 10 minuta.

Напомена: То ће загрејати хидрауличну течност.

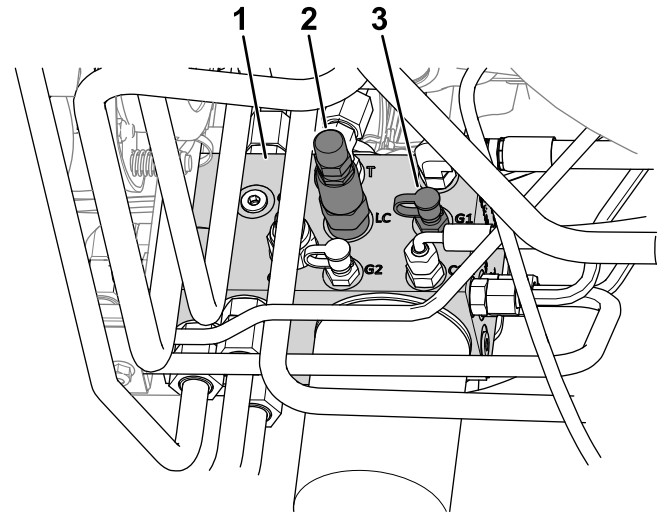
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite priključak, aktivirajte parkirano kočnicu, zaustavite motor i uklonite ključ iz prekidača.
3. Locirajte razvodnik podizanja ispod mašine (Слика 23).



Слика 23

g299920

4. Povežite merač pritiska sa priključkom za ispitivanje (označeno G1; pogledajte Слика 24).



Слика 24

g299924

1. Razvodnik hidraulike
2. Kalem prenosa težine (LC)
3. Прикључак за испитивање (G1)

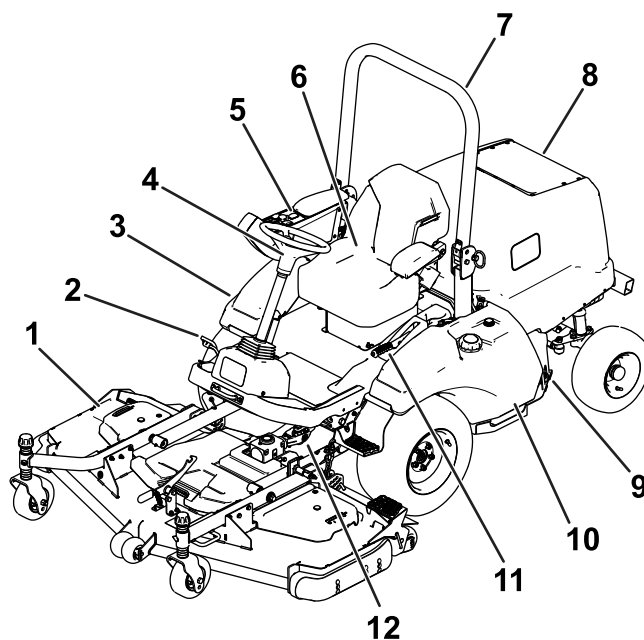
5. Na strani razvodnika za podizanje, uklonite poklopac sa priključka za ispitivanje (označeno G1; pogledajte Слика 24).
6. Otpustite kontrnavrtku na kraju kalema prenosa težine (označeno LC; pogledajte Слика 24).
7. Pokrenite motor, podesite gas na PRAZAN HOD VISOKE BRZINE.
8. Koristite inbus ključ da biste podesili balansni ventil kalema za prenos težine dok merač ne pokaže željeni pritisak; pogledajte sledeću tabelu za preporučene postavke priključka.

- Okrećite zavrtnanj za podešavanje u smeru kretanja kazaljke na satu da biste povećali pritisak.
- Okrećite zavrtnanj suprotno od smeru kretanja kazaljke na satu da biste smanjili pritisak.

Priključak	Pritisak prenosa težine
Rotaciona jedinica za sečenje	17,24 bara
Kosilica mlatilica (model br. 02835)	13,79 bara
Bacač snega	17,24 bara
Snežni plug (broj modela MSC23345)	13,79 bara
Rotaciona četka (1,5 m)	17,24 bara

- Isključite motor i uklonite ključ.
- Pritegnite kontranavrtnu na kraju kalema za prenos težine i pritegnite je zateznim momentom od 13 N·m dp 16 N·m.
- Montirajte poklopac na priključak za ispitivanje.
- Uklonite merač pritiska sa priključka za ispitivanje.

Преглед производа



Слика 25

g219621

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Jedinica za sečenje | 7. Zaštitni ram |
| 2. Papučica gasa | 8. Poklopac/odeljak motora |
| 3. Rezervoar za hidrauličnu tečnost | 9. Akumulator |
| 4. Volan | 10. Rezervoar za gorivo |
| 5. Konzola | 11. Parkirna kočnica |
| 6. Sedište operatora | 12. PTOvratilo |

Контроле

Папуџица гаса

Напомена: Podesite položaj sedenja pre nego što koristite mašinu. Pogledajte *uputstva za montiranje* kompleta sedišta za uputstva za podešavanje sedišta.

Koristite pedalu gasa (Слика 26) da biste pomerali mašinu unapred ili unazad.

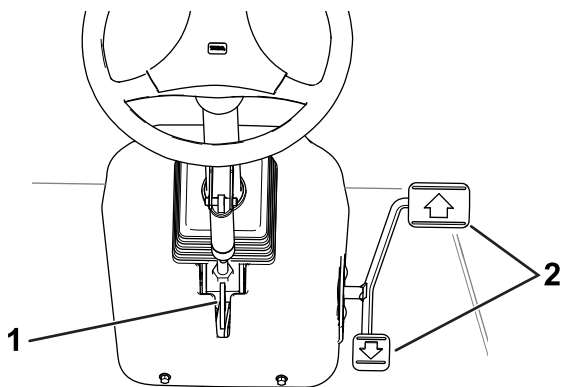
- **Pomeranje mašine unapred:** Prstima pritiskajte gornji deo papučice.
- **Pomeranje mašine unazad:** Prstima pritiskajte donji deo papučice.

Напомена: Možete da postignete ravномерan rad držanjem pete na platformi i pritiskanjem papučice prstima.

Brzina kretanja je proporcionalna jačini pritiskanja papučice. Za maksimalnu brzinu kretanja, morate do kraja da pritisnete papučicu dok je ručica gasa u položaju za BRZ rad. Maksimalna brzina kretanja unapred iznosi:

- Modeli br. 31900 i 31901: 21 km/h
- Modeli br. 31907 i 31909: 24 km/h

Da bi se ostvarila maksimalna snaga pod teškim opterećenjem ili pri kretanju uzbrdo, potrebno jedu ručicu gasa postavite u položaj za BRZ rad dok blago pritisnete papučicu gasa da održite brzinu motora visokom (o/min). Ako brzina motora naglo uspori, blago otpustite papučicu i omogućite motoru da poveća brzinu.



Слика 26

g219608

1. Poluga za nagnjanje volana
2. Papučica gasa

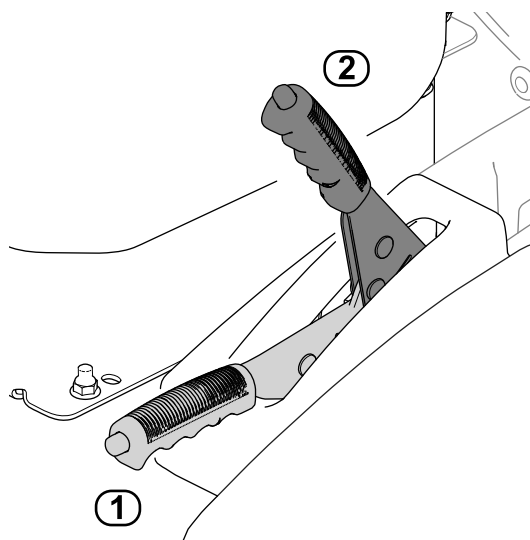
Poluga za nagnjanje volana

Da biste nagnuli volan prema sebi, pritisnite polugu za nagnjanje volana nadole (Слика 26) i povucite stub volana prema sebi. Otpustite polugu kada stub volana bude u položaju koji omogućava udobno rukovanje volanom.

Parkirna kočnica

Kada god zaustavite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu (slika 16) da biste sprečili slučajno pomeranje mašine.

- **Aktiviranje parkirne kočnice:** Povucite ručku nagore u položaj za AKTIVIRANJE.



Слика 27

g219574

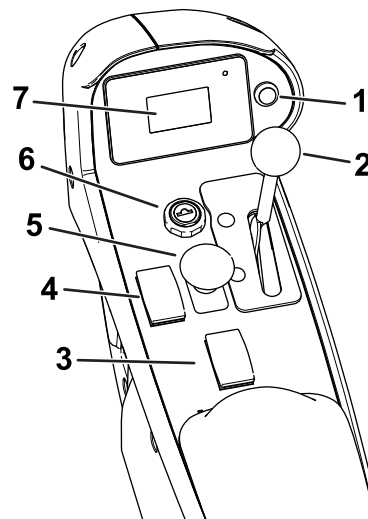
1. Položaj za DEAKTIVIRANJE
2. Položaj za AKTIVIRANJE

- **Deaktiviranje parkirne kočnice:** Palcem pritisnite dugme na vrhu ručke i spustite polugu nadole u položaj za DEAKTIVIRANJE.

Напомена: Ако ручка није до краја спуштена, машина се искључује када активирате папуčичу gasa.

Konzola

Pogledajte sledeće odeljke za opis kontrola na konzoli (Слика 28).



Слика 28

g300409

1. Dugme ekrana
2. Komanda gasa
3. Prekidač za podizanje jedinice za sečenje
4. Prekidač grejača
5. PTO prekidač
6. Prekidač kontakta
7. Ekran

Prekidač za podizanje priključka

Prekidač za podizanje priključka podiže priključak u najviši položaj (tj. u položaj za TRANSPORT) i spušta priključak u najniži položaj (tj. RADNI položaj).

- **Podizanje priključka:** Pritisnite zadnji deo prekidača.
- **Spuštanje priključka:** Pritisnite prednji deo prekidača.

Podignite priključak u položaj za TRANSPORT kad god želite da transportujete mašinu između lokacija. Spustite priključak u RADNI položaj kad god želite da koristite mašinu.

PTO prekidač

- **Aktiviranje PTO:** Povucite prekidač nagore.
- **Deaktivirajte PTO:** Povucite prekidač nadole.

Jedino kada treba da aktivirate PTO jeste kada je PTO priključak u RADNOM položaju (spušten do zemlje sa povezanom pogonskom osovinom) i vi ste spremni da započnete rad.

Напомена: Ako napustite sedište operatera dok je PTO priključak u UKLJUČENOM položaju, mašina će automatski isključiti motor; pogledajte [Resetovanje PTO funkcije \(strana 42\)](#).

Prekidač kontakta

Prekidač kontakta ima 3 položaja: ISKLJUČENO, UKLJUČENO/ZAGREVANJE i POKRETANJE.

Koristite prekidač za pokretanje ili isključivanje motora [pogledajte [Pokretanje motora \(strana 41\)](#) ili [Isključivanje motora \(strana 42\)](#)] da biste pregledali informacije na ekranu [pogledajte [Razumevanje informacija prikazanih na ekranu \(strana 38\)](#)].

Komanda gasa

Komanda gasa podešava brzinu motora.

- **Povećavanje brzine motora:** Pomeranje poluge unapred.
- **Smanjivanje brzine motora:** pomeranje poluga unazad.

Prekidač grejača

Koristite prekidač grejača da biste lakše pokrenuli hladan motor.

Ekran

Ekran prikazuje informacije o vašoj mašini, poput radnog statusa, raznih dijagnostika i ostalo.

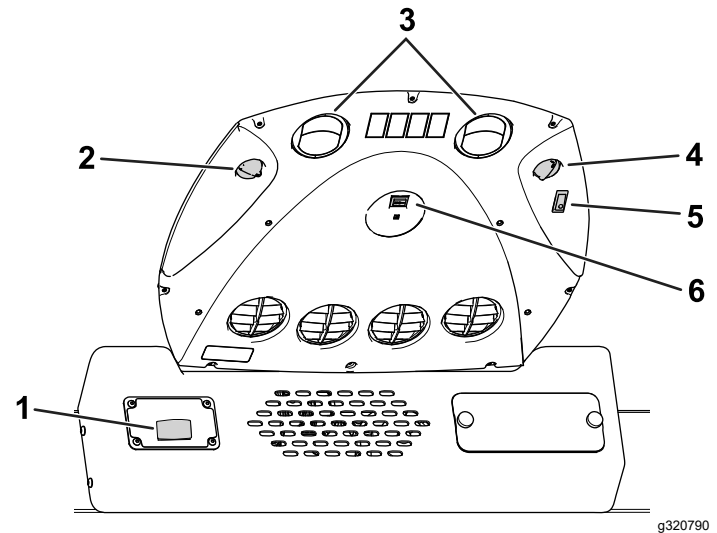
Pogledajte [Razumevanje informacija prikazanih na ekranu \(strana 38\)](#) za više informacija o ekranu.

Dugme ekrana

Pogledajte [Korišćenje dugmeta ekrana \(strana 38\)](#).

Komande kabine

Mašine koje su opremljen kabinom



Слика 29

- | | |
|--|--|
| 1. Prekidač brisača za vetrobransko staklo | 4. Prekidač za svetlo |
| 2. Upravljačko dugme ventilatora | 5. Upravljačko dugme za kontrolu temperature |
| 3. Ventilacija za recirkulaciju | 6. Prekidač klima uređaja |

Prekidač brisača za vetrobransko staklo

Koristite prekidač ([Слика 29](#)) da biste uključili ili isključili brisače za vetrobransko staklo.

Upravljačko dugme ventilatora

Okrećite upravljačko dugme ventilatora ([Слика 29](#)) da biste regulisali brzinu ventilatora.

Prekidač za svetlo

Pritisnite prekidač ([Слика 29](#)) da biste uključili ili isključili svetlo.

Upravljačko dugme za kontrolu temperature

Okrećite upravljačko dugme za kontrolu temperature ([Слика 29](#)) da biste regulisali temperaturu vazduha u kabini.

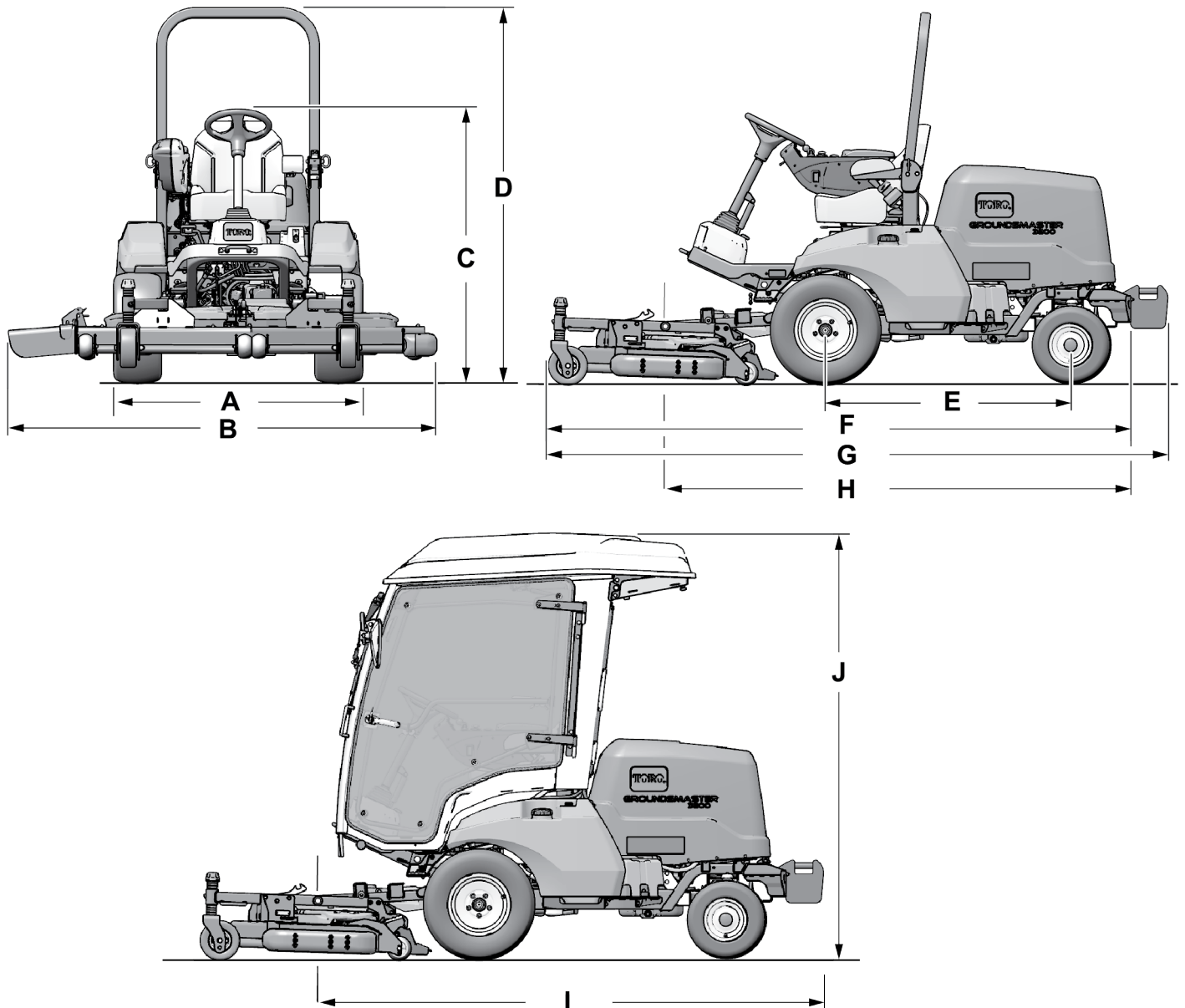
Prekidač klima uređaja

Koristite ovaj prekidač ([Слика 29](#)) da biste uključili ili isključili klima uređaj. Koristite ručku za kontrolu ventilatora da biste kontrolisali klima uređaj.

Kada je klima uređaj uključen, otvorite ventile za recirkulaciju ([Слика 29](#)).

Спецификације

Напомена: Спецификације и дизајн могу да се промене без најаве.



Слика 30

g334796

Opis		Слика 30 oznake	Dimenzija ili težina
Visina sa podignutim zaštitnim ramom		D	200 cm
Visina sa spuštenim zaštitnim ramom		C	111 cm
Visina sa kabinom (Model 31909)		J	226 cm
Ukupna dužina (sa opremljenim zadnjim tegovima) [Modeli 31900, 31901 i 31909]	Sa opremljenim priključkom	G	Maksimalno 332 cm
	Samo vučna jedinica	I	Maksimalno 272 cm
Ukupna dužina (bez opremljenih zadnjih tegova) [Model 31907]	Sa opremljenim priključkom	F	Maksimalno 312 cm
	Samo vučna jedinica	H	Maksimalno 253 cm
Ukupna širina (bez opremljenih priključaka)		B	Pogledajte Specifikacije težine (страна 33) .
Dužina osnove točkova		E	132 cm
Širina gazeće površine prednjih točkova	Modeli 31900 i 31901	A	132 cm
	Modeli 31907 i 31909		136 cm
Širina gazeće površine zadnjih točkova	Model 31900		122 cm
	Modeli 31901, 31907 i 31909		128 cm
Rastojanje od tla do najniže tačke vozila	Modeli 31900 i 31901		20 cm
	Modeli 31907 i 31909		21 cm
Neto težina	Model 31900		794 kg
	Model 31901		792 kg
	Model 31907		836 kg
	Model 31909		1,106 kg

Specifikacije težine

Pogledajte sledeću tabelu za mere širine prema opremljenoj jedinici za sečenje:

Jedinica za sečenje	Širina
Model 31970	198 cm
Model 31971	168 cm
Model 31972	228 cm
Model 31973	198 cm
Model 31974	158 cm
Model 31975	188 cm
Model 02835 (Mlatilica)	218 cm

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenicima da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Znajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i štitnici pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
- Pre košenja, uvek pregledajte mašinu da biste se uverili da su sečiva, zavrtnji sečiva i sklopovi za sečenje u dobrom radnom stanju. Zamenite istrošena ili oštećena sečiva i zavrtnje zamenom čitavog kompleta, kako biste očuvali ravnotežu.
- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.

Bezbednost goriva

- Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja gorivom. Zapaljivo je a njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobreni kanister za gorivo.
- Nemojte skidati poklopac za gorivo niti puniti rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje bilo

kakvog izvora paljenja dok se isparenja od goriva ne rasprše.

Dnevna provera mašine

Proverite sledeće sisteme mašine svakog dana pre korišćenja mašine:

- **Indikator prečišćivača vazduha;** pogledajte [Servisiranje čistača vazduha \(strana 54\)](#)
- **Motorno ulje;** pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(strana 52\)](#)
- **Sistem hlađenja;** pogledajte [Provera sistema za hlađenje i rashladnog sredstva \(strana 62\)](#)
- **Maska poklopca motora i hladnjak;** pogledajte [Provera rebara za hlađenje \(strana 63\)](#)
- **Hidraulični sistem;** pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 69\)](#)
- **Tačke podmazivanja PTO vratila;** pogledajte [Podmazivanje ležajeva i čaura \(strana 50\)](#)

Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

- **Specifikacija vazdušnog pritiska u pneumaticima (mašina sa pogonom na 2 točka):**
 - Prednji pneumatici: 1,38 bara
 - Zadnji pneumatici: 1,93 bara
- **Specifikacija vazdušnog pritiska u pneumaticima (mašina sa pogonom na 4 točka):** 1,38 bara

⚠ ОПАСНОСТ

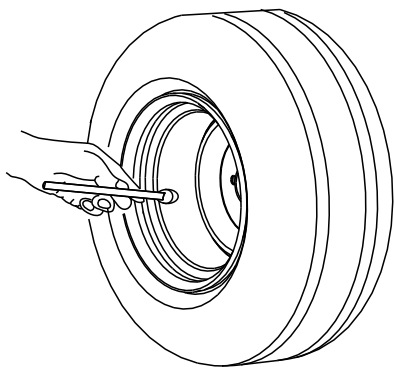
Nizak pritisak u pneumaticima smanjuje stabilnost mašine na kosini. To bi moglo da izazove prevrtanje, što može dovesti do telesne povrede ili smrti.

Nemojte premalo naduvati pneumatike.

Proverite vazdušni pritisak u prednjim i zadnjim pneumaticima. Dodajte ili ispuštite vazduh ako je potrebno da biste vazdušni pritisak u pneumaticima podesili da bude prema specifikaciji.

Важно: Одржавajte pritisak u svim pneumaticima da biste osigurali dobar kvalitet košenja i pravilan rad mašine.

Proverite pritisak u svim pneumaticima pre nego što rukujete mašinom.



G001055

g001055

Слика 31

Dosipanje goriva

Specifikacije goriva

Важно: Koristite samo dizel gorivo sa niskim sadržajem sumpora i ultra niskim sadržajem sumpora.

Nepoštovanje sledećih upozorenja može da ošteti motor.

- Nikada nemojte koristiti kerozin ili benzin umesto dizel goriva.
- Nikada nemojte mešati kerozin ili korišćeno mašinsko ulje sa dizel gorivom.
- Nikada nemojte držati gorivo u kanisterima koji sa unutrašnje strane imaju oplatu od cinka.
- Nemojte koristiti aditive za gorivo.
- Koristite samo čisto, sveže dizel gorivo ili biodizel goriva.
- Kupujte gorivo u količinama koje možete da se potrošite u roku od 180 dana kako biste osigurali svežinu goriva.

Naftni dizel

Cetanski broj: 40 ili više

Sadržaj sumpora: nizak sadržaj sumpora (<500 ppm) ili ultra nizak sadržaj sumpora (<15 ppm)

Koristite letnje dizel gorivo (klasa 2-D) pri temperaturama iznad -7°C a zimsko gorivo (klasa 1-D ili mešavina klasa 1-D/2-D) ispod navedene temperature.

Напомена: Korišćenje zimskog goriva pri nižim temperaturama obezbeđuje nižu tačku paljenja i karakteristike protoka pri hladnom vremenu koje olakšavaju pokretanje i smanjuju začepljenje filtera za gorivo.

Korišćenje letnjeg goriva iznad -7°C doprinosi dužem životnom veku pumpe za gorivo i većoj snazi u odnosu na zimsko gorivo.

Biodizel

Ova mašina može da koristi i gorivo koje je mešavina sa biodizelom do B20 (20% biodizela, 80% naftnog dizela).

Sadržaj sumpora: ultra-nizak sadržaj sumpora (<15 ppm)

Specifikacije biodizel goriva: ASTM D6751 ili EN14214

Specifikacije mešavine goriva: ASTM D975, EN590, ili JIS K2204

Важно: Naftni dizel u mešavini mora biti ultra niskog sadržaja sumpora.

Poštujte sledeće mere opreza:

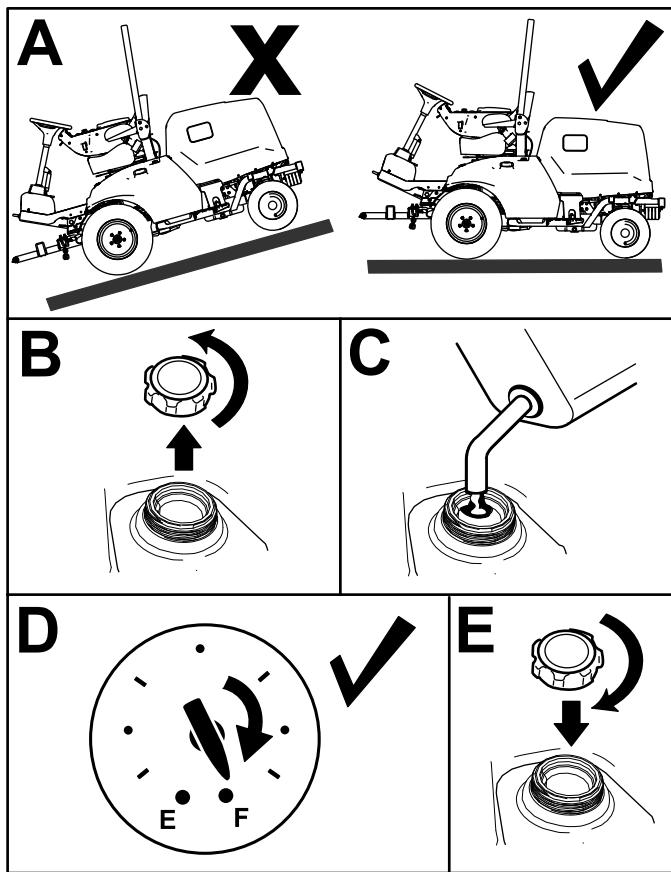
- Mešavine sa biodizelom mogu da oštete ofarbane površine.
- Po hladnom vremenu koristite B5 (sadržaj biodizela 5%) ili mešavine sa manje biodizela.
- Posmatrajte zaptivače, creva, zaptivke u kontaktu sa gorivom jer mogu degradirati tokom vremena.
- Određeni period nakon prelaska na mešavine sa biodizelom može se javiti začepljenje filtera za gorivo.
- Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro ako želite više informacija o biodizelu.

Punjenje rezervoara za gorivo

Kapacitet rezervoara za gorivo: 45 l

Напомена: Ako je moguće, napunite rezervoar nakon svake upotrebe; time će se smanjiti nakupljanje kondenza u rezervoaru za gorivo.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini (Слика 32), aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ
2. Odvrnite poklopac sa rezervoara za gorivo.
3. Napunite rezervoar za gorivo navedenim gorivom dok kazaljka merača nivoa goriva ne pokaže da je rezervoar pun.
4. Uvrnite poklopac na rezervoar za gorivo.



Слика 32

⚠ ПАЗИЋА

Ako su prekidači bezbednosne blokade isključeni ili oštećeni, mašina može neočekivano da se aktivira i izazove telesnu povredu.

- Nemojte vršiti neovlašćene izmene na prekidačima za blokiranje.
- Svakodnevno proveravajte ispravnost prekidača za blokiranje i pre korišćenja mašine zamenite svaki prekidač koji je oštećen.

1. Pomerite PTO prekidač u položaj za ISKLJUČIVANJE i sklonite stopalo sa papučice gasa.
 2. Okrenite prekidač kontakta u položaj za POKRETANJE. Ako motor zavergla, pređite na korak 3.
- Напомена:** Ako motor ne zavergla, možda postoji kvar u sistemu za blokadu.
3. Dok motor radi, ustanite iz sa sedišta i podesite PTO prekidač u položaj za UKLJUČIVANJE. Motor bi trebalo da se isključi u roku od 2 sekunde. Ako se motor isključi, pređite na korak 4.

Важно: Ako se motor ne isključi, postoji kvar u sistemu bezbednosne blokade. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

4. Dok motor radi i PTO prekidač je postavljen u položaj za ISKLJUČIVANJE, ustanite sa sedišta i pritisnite papučicu gasa. Motor bi trebalo da se isključi u roku od 2 sekunde. Ako se motor isključi, pređite na korak 5.

Важно: Ako se motor ne isključi, postoji kvar u sistemu bezbednosne blokade. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

5. Aktivirajte parkirnu kočnicu. Dok motor radi i PTO prekidač je postavljen u položaj za UKLJUČIVANJE, pritisnite papučicu gasa. Motor bi trebalo da se isključi u roku od 2 sekunde. Ako se motor isključi, prekidač radi ispravno; sistem blokade je spreman za rad mašine.

Важно: Ako se motor ne isključi, postoji kvar u sistemu bezbednosne blokade. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

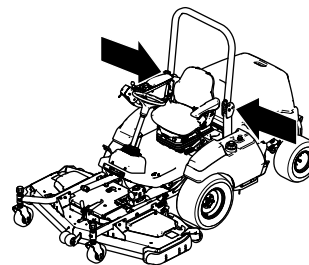
Provera sistema bezbednosne blokade

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Svrha sistema bezbednosne blokade je da se spreči verglanje i paljenje motora osim ako papučica gasa nije u neutralnom položaju, a PTO prekidač u ISKLJUČENOM položaju. Pored toga, motor treba da se zaustavi kada dođe do sledećeg:

- PTO prekidač je postavljen u položaj za UKLJUČIVANJE, a vi niste u sedištu.
- Papučica gasa je pritisnuta, ali vi niste u sedištu.
- Papučica gasa je pritisnuta, a parkirna kočnica aktivirana.

Podešavanje zaštitnog rama



⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Prevrtanje može da dovede do povrede ili smrti.

- Držite zaštitni ram podignut i zabavljen u mestu.
- Koristite sigurnosni pojas.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

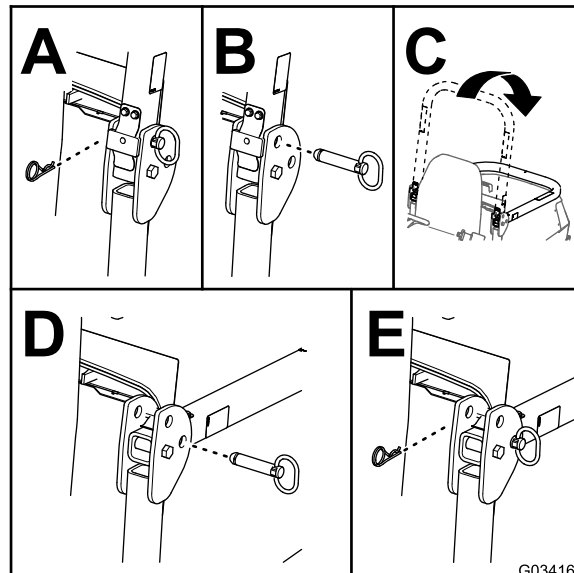
Zaštita u slučaju prevrtanja ne postoji ako je zaštitni ram spušten.

- Nemojte koristiti mašinu na neravnom trau ili na kosini sa spuštenim zaštitnim ramom.
- Spustite zaštitni ram samo kada je to apsolutno neophodno.
- Nemojte nositi sigurnosni pojas kada je zaštitni ram spušten.
- Vozite polako i pažljivo.
- Podignite zaštitni ram čim slobodan prostor iznad glave dozvoli to.
- Pažljivo proverite slobodan prostor iznad glave (npr. grana, okvira za vrata ili električnih žica) pre vožnje ispod bilo kakvih predmeta i nemojte ih dodirivati.

Spuštanje zaštitnog rama

Важно: Spustite zaštitni ram samo kada je to apsolutno neophodno.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, spustite jединicu za sečenje, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite opružne osigurače i čivije sa zaštitnog rama (Слика 33).
3. Spustite zaštitni ram i pričvrstite ga čivijama i opružnim osiguračima (Слика 33).



Слика 33

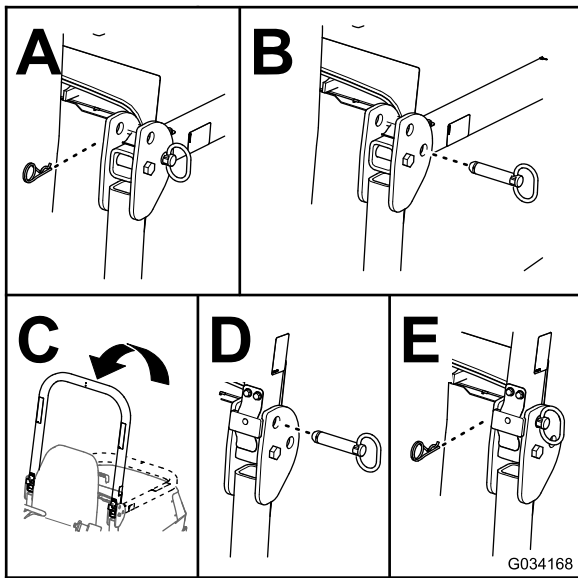
g257846

G034164

g034164

Podizanje zaštitnog rama

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, spustite jединicu za sečenje, isključite motor i uklonite ključ iz prekidača kontakta.
2. Uklonite opružne osigurače i čivije sa zaštitnog rama (Слика 34).
3. Podignite zaštitni ram i pričvrstite ga čivijama i opružnim osiguračima (Слика 34).

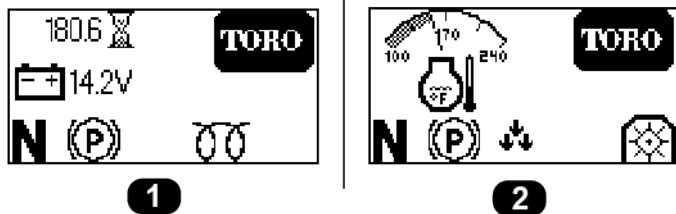


Слика 34

g034168

Razumevanje informacija prikazanih na ekranu

Ekran prikazuje informacije o vašoj mašini, poput radnog statusa, raznih dijagnostika i ostale informacije o mašini. Postoje 2 glavna informaciona ekrana (Слика 35) i ekran glavnog menija.



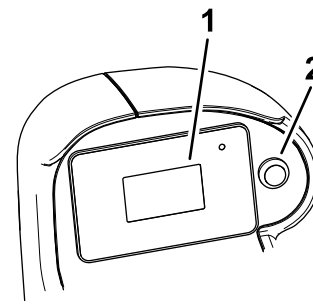
Слика 35

g308751

1. Ekran nivoa napunjenosti akumulatora i brojača sati
2. Ekran temperature motora

Korišćenje dugmeta ekrana

Koristite dugme ekrana (prikazano na Слика 36) da biste prebacivali između 2 glavna informaciona ekrana i pristupili glavnom meniju.



Слика 36

g297898

1. Ekran
2. Dugme ekrana

- **Da biste pristupili glavnom meniju:** Dugme ekrana držite pritisnutim dok se stavke menija ne pojave na ekranu.
- **Da biste izabrali stavku menija:** Brzo dvaput pritisnite dugme ekrana.
Ovom radnjom takođe možete da prebacujete opcije (npr, prebacivanje između engleskog i metričkog sistema u ekranu SETTINGS (PODEŠAVANJA)).
- **Da biste se vratili na prethodni ekran** (npr. vraćanje na ekran MAIN MENU (GLAVNI MENI) iz ekrana SETTINGS (POSTAVKE), ili vraćanje na ekran sa glavnim informacijama iz ekrana MAIN MENU (GLAVNI MENI)): zadržite dugme ekrana dok se ne pojavi prethodni ekran.
- **Da biste listali sledeću stavku menija:** pritisnite dugme ekrana jedanput.

Razumevanje stavki menija

Main Menu (glavni meni)

Stavka menija	Opis
FAULTS (GREŠKE)	Sadrži spisak skorašnjih grešaka kod mašine. Pogledajte <i>Priručnik za servisiranje</i> ili se obratite ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o meniju FAULTS (GREŠKE).
SERVICE (SERVIS)	Sadrži informacije o mašini kao što su broj sati korišćenja i brojači. Pogledajte tabelu Service (servis) (strana 39) .
DIAGNOSTICS (DIJAGNOSTIKA)	Navode se različita stanja i podatke koje mašina trenutno ima. Ovo možete koristiti za rešavanje određenih problema pošto brzo dobijete informaciju koje komande mašine su uključene/isključene i navode se nivoi kontrole (npr. vrednosti senzora).



Main Menu (glavni meni) (cont'd.)


SETTINGS (PODEŠAVANJA)	Omogućava vam da prilagodite i modifikujete konfiguracijske promenljive na ekranu za InfoCenter. Pogledajte tabelu Settings (podešavanja) (strana 39) .
ABOUT (O PROIZVODU)	Navodi se broj modela, serijski broj i verzija softvera vaše mašine. Pogledajte tabelu About (o proizvodu) (strana 39) .

Service (servis)

Stavka menija	Opis
HOURS (SATI)	Navodi se ukupan broj radnih sati dok su ključ, motor i PTO bili uključeni.
COUNTS (BROJAČI)	Navodi se broj pokretanja motora i PTO.

Settings (podešavanja)

Stavka menija	Opis
UNITS (JEDINICE)	Kontroliše jedinice koje se pojavljuju na ekranu. Izbori menija su engleski ili metrički sistem.
LANGUAGE (JEZIK)	Kontroliše koji se jezik pojavljuje na ekranu.
BACKLIGHT (POZADINSKO OSVETLJENJE)	Služi za kontrolu osvetljenosti ekrana.
CONTRAST (KONTRAST)	Služi za kontrolu kontrasta ekrana.
PROTECTED MENUS (ZAŠTIĆENI MENIJI)	Omogućava osobi koju je vaša kompanija ovlastila da pomoću PIN kôda pristupi zaštićenim menijima (npr. podešavanje senzora nagiba).
PROTECT SETTINGS (ZAŠTITA PODEŠAVANJA)	Kada je onemogućena, možete da pristupite postavkama bez unošenja PIN kôda.
TURNAROUND (OKRETANJE) 	Aktivira i deaktivira režim okretanja.
SLOPE SENSOR INSTALLED (INSTALIRAN SENZOR NAGIBA) 	Prikazuje da li senzor nagiba jeste ili nije instaliran. Ako se senzor nagiba ukloni iz mašine, ova postavka može da se deaktivira da bi se eliminisale greške u komunikaciji.

 Zaštićeno pod Protected Menus (zaštićeni meniji) – može se pristupiti samo unosom PIN kôda

Diagnostics (dijagnostika)

Stavka menija	Opis
DECK (KUČIŠTE)	Ukazuje na aktivne ulaze/izlaze jedinica za sečenje.
PTO	Ukazuje da li je PTO aktivan.
ENGINE (MOTOR)	Ukazuje na aktivne ulaze/izlaze motora.

About (o proizvodu)

Stavka menija	Opis
MODEL	Navodi se broj modela mašine.
SN (SERIJSKI BROJ)	Navodi se serijski broj mašine.
S/W REV	Navodi se revizija softvera za glavni kontroler.

Razumevanje ikona prikazanih na ekranu

Pogledajte sledeće tabele za opis svake ikone ekrana:

Ikone ekrana

	Brzina motora
	Greška motora
	Brojač radnih sati
	Grejač usisnog vazduha je aktivan
	Operater mora da sedne u sedišta
	Aktivirana parkirna kočnica
	Neutralni položaj
	PTO je aktivan
	PTO deaktiviran
	Ukazuje kada se jedinica za sečenje spušta
	Ukazuje kada se jedinica za sečenje podiže
PIN	PIN kôd
	Akumulator
	Temperatura rashladnog sredstva

Pristup Protected Menus (zaštićenim menijima)

Напомена: Fabrički podešen PIN kôd za vašu mašinu je „1234“.

Ako ste promenili PIN kôd i zaboravili ga, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za pomoć.

1. Izaberite opciju SETTINGS (PODEŠAVANJA).
2. Izaberite opciju PROTECTED MENUS (ZAŠTIĆENI MENIJI).
3. Da biste uneli PIN kôd, pritisnite dugme ekrana dok se ne pojavi odgovarajuća cifra, pa dvaput pritisnite dugme ekrana da pređete na sledeću cifru.
4. Nakon što unesete sve četiri cifre, pritisnite još jednom da biste prosledili PIN kôd.

Ako PIN kôd bude unet pravilno, pojaviće se ikona PIN u gornjem desnom delu na svim ekranima menija.

Токoм пада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operatorer može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Vežite dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste umorni ili pod uticajem alkohola ili lekova.
- Usredsredite svu pažnju dok upravljate mašinom. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre nego što pokrenete motor, proverite da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da ste vi u položaju operatera.
- Nemojte prevoziti putnike na mašini i vodite računa da posmatrač i deca budu van radnog prostora.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti kako biste izbegli rupe i skrivene opasnosti.
- Izbegavajte košenje na mokroj travi. Slabije prijanjanje bi moglo da izazove proklizavanje mašine.
- Držite šake i stopala podalje od rotirajućih delova. Držite se podalje od otvora za pražnjenje.

- Pogledajte nazad i dole pre kretanja unazad da biste se uverili da je put slobodan.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Zaustavite sečiva kad god ne kosite.
- Zaustavite mašinu, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što pregledate priključak nakon udara u neki predmet ili ako u mašini postoje neuobičajene vibracije. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i protoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Deaktivirajte pogon jedinice za sečenje, isključite motor, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego podešavate visinu sečenja (osim u slučaju da je možete podesiti iz položaja operatera).
- Motor pokrećite samo u dobro provetrenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, koji je smrtonosan ako se udiše.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Deaktivirajte priključno vratilo i spustite priključke.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od udara groma.
- Nemojte koristiti mašinu kao vozilo za vuču.
- Koristite samo dodatnu opremu, priključke i zamenske delove koje je odobrila kompanija Toro.

Bezbednost sistema zaštite pri prevrtanju (ROPS)

- ROPS je integralni efikasni sigurnosni uređaj.
- Nemojte ukloniti nijedan deo ROPS sistema sa mašine.
- Pobrinite se da sigurnosni pojas bude prikačen za mašinu.
- Povucite traku pojasa preko krila i prikačite kopču sa druge strane sedišta.
- Da biste odvojili sigurnosni pojas, držite pojas, pritisnite dugme kopče da biste oslobodili kaiš i

navodite ka otvoru sa automatskim uvlačenjem. Pobrinite se da brzo možete da otpustite pojas u hitnom slučaju.

- Pažljivo proverite da li postoje prepreke nad glavom i nemojte ih zakačiti.
- Održavajte ROPS sistem u bezbednom radnom stanju tako što ćete ga periodično temeljno pregledati za oštećenja i paziti da svi pričvršćivači za montiranje uvek budu zategnuti.
- Zamenite oštećene delove ROPS sistema. Nemojte ih popravljati niti prepravljati.

Dodatna ROPS bezbednosna komponenta za mašine sa kabinom ili fiksnim zaštitnim ramom

- Kabina koju montira kompanija Toro je zaštitni ram.
- Uvek vezujte sigurnosni pojas.

Dodatna ROPS bezbednosna komponenta za mašine sa sklopivim zaštitnim ramom

- Sklopivi zaštitni ram držite u podignutom i zaključanom položaju, i koristite sigurnosni pojas kada rukujete mašinom sa zaštitnim ramom u podignutom položaju.
- Privremeno spustite sklopivi rol-bar samo kad je to neophodno. Nemojte nositi sigurnosni pojas kada je rol-bar sklopljen.
- Imajte na umu da ne postoji zaštita pri prevrtanju kada je sklopivi rol-bar u spušenom položaju.
- Proverite prostor koji ćete kositi i nikada nemojte sklapati sklopivi rol-bar na prostorima gde postoje nagibi, strmine ili voda.

Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatnu pažnju.
- Procenite uslove na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. Taj pregled uvek obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje.
- Pregledajte dole navedena uputstva za nagibe za potrebe upravljanja mašinom na nagibu i da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana i na tom mestu. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.

- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili pravca. Skrećite polako i postepeno.
- Nemojte upravljati mašinom u uslovima kada je u pitanje dovedeno prijanjanje, upravljanje ili stabilnost.
- Uklonite ili obeležite prepreke poput jaraka, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakriva prepreke. Neravan teren može da prevrne mašinu.
- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prijanjanja mašine. Gubitak prijanjanja pogonskih točkova može dovesti do klizanja i gubitka mogućnosti kočenja i upravljanja.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili se ivica uruši. Uspostavite sigurnu zonu između mašine i svake opasnosti.
- Prepoznajte opasnosti pri dnu nagiba. Ako postoje opasnosti, kosite nagib mašinom kojom rukuje pešak.
- Ako je moguće, kada radite na nagibima držite jedinice za sečenje spuštene do zemlje. Podizanje jedinica za sečenje dok radite na nagibima može dovesti do toga da mašina postane nestabilna.
- Budite izuzetno pažljivi sa sistemima za prikupljanje trave ili drugim priključcima. Oni mogu da promene stabilnost mašine i dovedu do gubitka kontrole.

Pokretanje motora

1. **Modeli mašine 31900 i 31901:** Pobrinite se da poluga ventila goriva bude u UKLJUČENOM položaju; pogledajte [Slika 59](#) u [Servisiranje filtera za gorivo \(strana 56\)](#).
2. Sedite na mesto operatera i vežite sigurnosni pojas.
3. Pobrinite se da parkirna kočnica bude aktivirana, a PTO deaktiviran.
4. Zagrejte motor okretanjem ključa u prekidaču kontakta u položaj za UKLJUČIVANJE.
5. Pritisnite i zadržite na 10 sekundi prekidač grejača.
6. Okrenite ključ u položaj za POKRETANJE, zaverglajte ne duže od 15 sekundi i pustite ključ da se vrati u položaj UKLJUČENO.

Напомена: Ako je neophodno dodatno zagrevanje, okrenite ključ u položaj za ISKLJUČIVANJE, a zatim u položaj za

UKLJUČIVANJE/ZAGREVANJE. Ponovite proces ako je neophodno.

7. Pomerite polugu gasa u prazan hod ili delimičan gas i pustite motor da radi dok se ne zagreje.

Resetovanje PTO funkcije

Напомена: Ako napustite sedište operatera dok je PTO prekidač u UKLJUČENOM položaju, mašina će automatski isključiti motor.

Obavite sledeće radnje da biste resetovali PTO funkciju:

1. Pritisnite PTO prekidač.
2. Pokrenite motor; pogledajte [Pokretanje motora \(strana 41\)](#).
3. Podignite PTO prekidač.

Razumevanje režima okretanja

Aktivirajte režim okretanja svaki put kad montirate kosilicu mlatilicu (model 02835).

Režim okretanja vam omogućava da brzo podignete kosilicu mlatilicu iznad travnjaka kada pravite brzi okret na kraju prolaza košenja ili dok se krećete oko prepreka.

Kada spustite kosilicu mlatilicu u RADNI položaj, možete brzo da pritisnete i otpustite prekidač za podizanje priključka da biste blago podigli mlatilicu kada izvodite brzi okret. Kada obavite okret, pritisnite prekidač za podizanje da biste mlatilicu spustili nazad do zemlje i nastavili sa košenjem.

Isključivanje motora

1. Koristite komandu gasa da biste smanjili brzinu motora.
2. Pomerite PTO prekidač u položaj za ISKLJUČIVANJE.
3. Okrenite prekidač kontakta u položaj za ISKLJUČIVANJE i uklonite ključ iz prekidača.

Након рада

Bezbednost nakon korišćenja

Opšta bezbednost

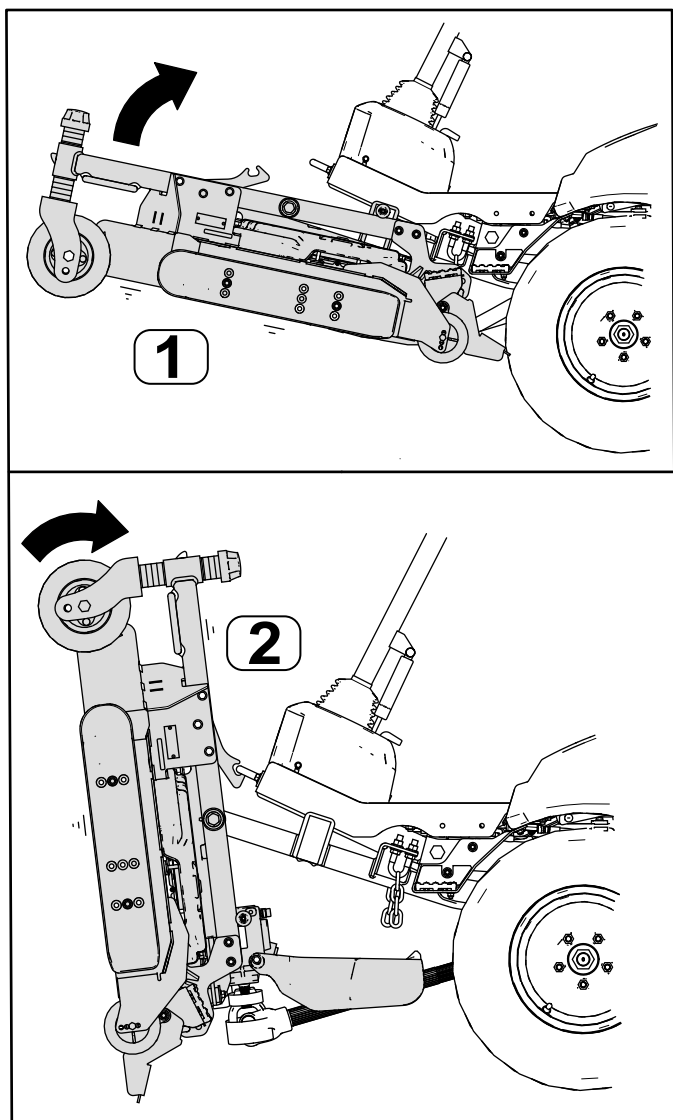
- Pre nego što napustite položaj operatera, zaustavite motor, uklonite ključ i sačekajte da se

svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

- Očistite travu i otpatke sa jedinica za sečenje, izduvnih lonaca i pregratka motora kako biste pomogli u sprečavanju požara. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Ako su jedinice za sečenje u položaju za transport, primenite sigurnosno mehaničko zaključavanje (ako postoji) pre nego što mašinu ostavite bez nadzora.
- Neka se motor ohladi pre nego što ostavite mašinu u bilo koji zatvoreni prostor.
- Uklonite ključ i isključite dovod goriva (ako je deo opreme) pre skladištenja ili transporta mašine.
- Nikada nemojte skladištiti mašinu ili kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.
- Sigurnosne pojaseve održavajte i čistite prema potrebi.

Servisiranje jedinice za sečenje

Možete da rotirate jedinicu za sečenje iz TRANSPORTNOG položaja (A u [Слика 37](#)) do SERVISNOG položaja (B u [Слика 37](#)). Koristite položaj za SERVISIRANJE da biste održavali sečiva jedinice za sečenje ili čistili ispod jedinica za sečenje; pogledajte *Priručnik za operatera* jedinice za sečenje.



Слика 37

g258473

1. TRANSPORTNI položaj 2. SERVISNI položaj

Rotiranje jedinice za sečenje u SERVISNI položaj

Obavite ovaj postupak da biste okrenuli jedinicu za sečenje iz položaja za TRANSPORT u položaj za SERVIS.

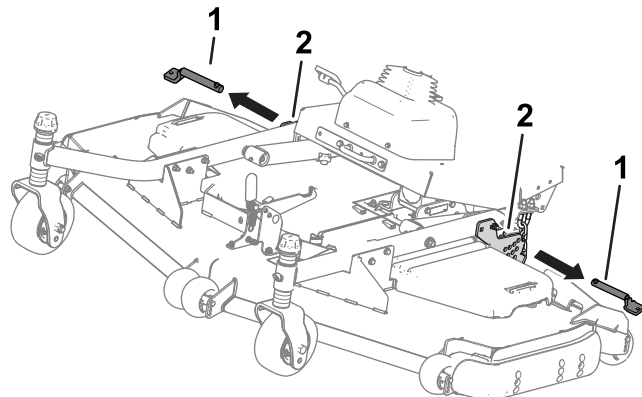
▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ako ostavite ključ u prekidaču, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Uklonite ključ iz prekidača i ne pokrećite motor dok jedinica za sečenje u SERVISNOM položaju.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.

2. Pritisnite levi prekidač da biste podigli jedinicu za sečenje do položaja za TRANSPORT.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
4. Uklonite čivije iz ploča za podešavanje visine košenja (Слика 38).



g258474

Слика 38

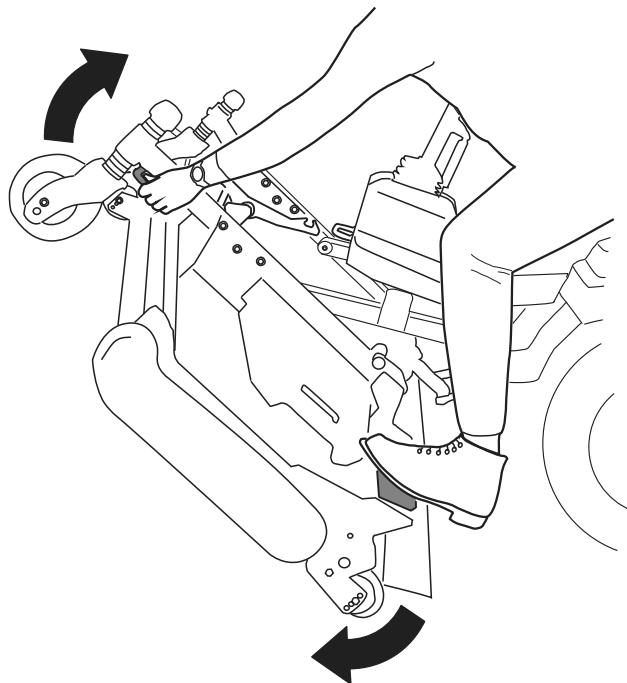
1. Čivije za podešavanje visine košenja
2. Ploče za podešavanje visine košenja

5. Okrenite jedinicu za sečenje (Слика 39) tako da brave dođu u kontakt sa nosačima za privezivanje (Слика 40).

▲ УПОЗОРЕЊЕ

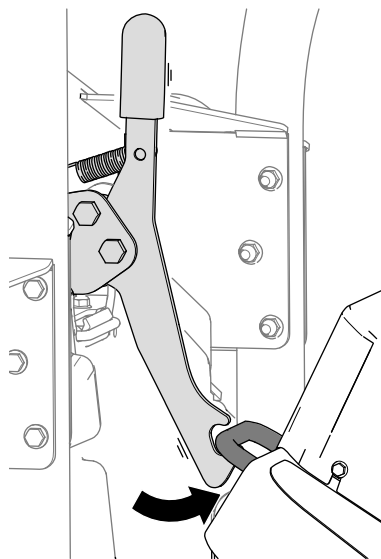
Jedinica za sečenje je teška.

Koristite pomoć kada je podižete.



Слика 39

g298275



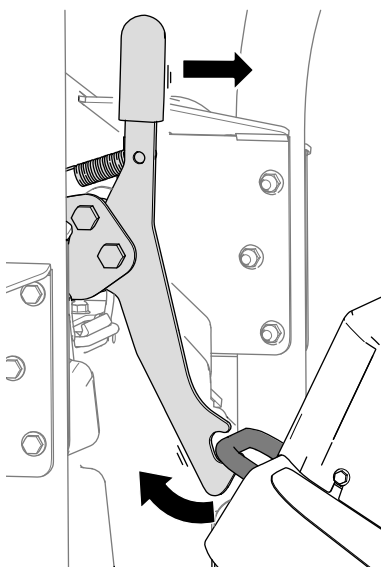
Слика 40

g298276

Okretanje jedinice za sečenje u TRANSPORTNI položaj

Obavite ovaj postupak da biste okrenuli jedinicu za sečenje iz položaja za SERVIS u položaj za TRANSPORT.

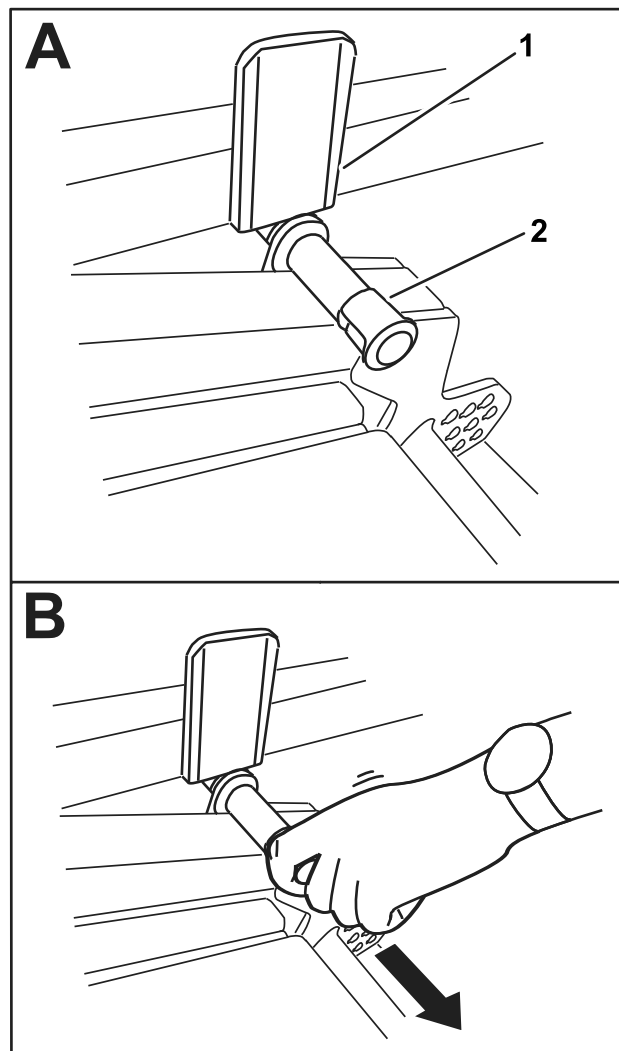
1. Otpustite bravu jedinice za sečenje iz nosača za privezivanje (Слика 41) okrećući jedinicu za sečenje blago unapred (pogledajte Слика 39) i povlačeći ručicu brave nadole.



Слика 41

g298277

2. Polako zarotirajte jedinicu za sečenje dok čivija ne dodirne ploču kraka za podizanje (A in Слика 42).



Слика 42

g298288

1. Ploča kraka za podizanje 2. Osigurač
3. Stopalom pritisnite jedinicu za sečenje nadole, zatim izvadite čiviju (B na Слика 42) da biste pustili jedinicu za sečenje da dospe u položaj za TRANSPORT.
4. Umetnite čivije za podešavanje visine košenja kroz ploče za podešavanje visine košenja i lance.

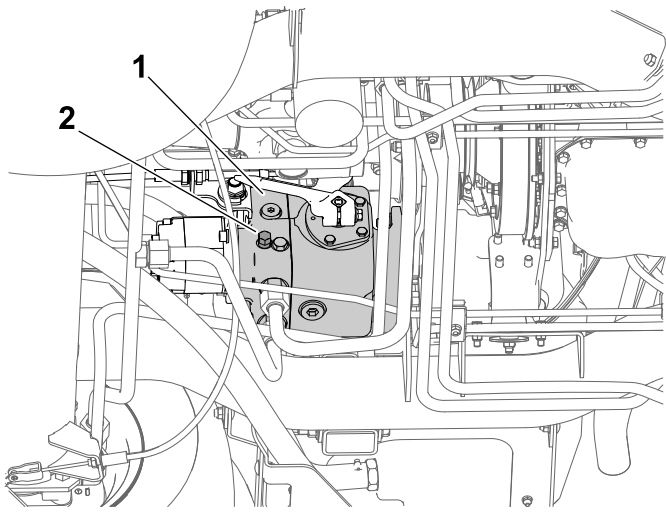
Vučenje mašine

Ako morate da vučete ili gurate mašinu, podesite zaobilaženje hidrauličnih tečnosti u vučnoj pumpi. **Pomeranje mašine pri brzini od 4,8 km/h preko veoma kratkog rastojanja.**

Важно: Ako premašite ograničenja vuče, može doći do oštećenja hidraulične pumpe.

Ako morate pomerati mašinu preko duže relacije, transportujte je na kamionu ili prikolici.

1. Pristup bajpas ventilu ispod mašine.



g297087

Слика 43

1. Vučna pumpa 2. Bajpas ventil

-
2. Koristite okasti ključ od 18 mm da popustite bajpas ventil, zatim otvorite ventil za maksimalno 3 obrtaja.

Важно: Не покрећите и не користите мотор када је вентил постављен у байпас положај.

3. Након вуће пре покретања мотора, притегните байпас вентил моментом од 20 N·m.

Transport mašine

- Будите паљљиви приликом утовара или истовара маšине са или на прикolicу или камion.
- Користите рампе pune ширине за утовар маšине на прикolicу или камion.
- Чврсто привезите маšину.
- Уклоните кључ пре складиштења или шлепанја маšине.

Одржавање

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Preuzmite besplatnu kopiju električne ili hidraulične šeme na lokaciji www.Toro.com tako što ćete potražiti svoju mašinu na vezi za priručnike na početnoj stranici.

Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Deaktivirajte priključno vratilo i spustite priključke.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor i uklonite ključ.
 - Sačekajte da se svi pokreti zaustave.
- Ako ostavite ključ u prekidaču, neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi

vas ili nekog od posmatrača. Pre bilo kakvog održavanja, uklonite ključ iz prekidača.

- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Ako su jedinice za sečenje u položaju za transport, primenite sigurnosno mehaničko zaključavanje (ako je deo opreme) pre nego što mašinu ostavite bez nadzora.
- Ako je moguće, nemojte vršiti održavanje dok motor radi. Držite se dalje od pokretnih delova.
- Poduprite mašinu podupiračima kad god radite ispod nje.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.
- Sve delove mašine održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da svi zavrtnji budu dobro pritegnuti, naročito oni za pričvršćivanje sečiva.
- Zamenite sve pohabane ili oštećene nalepnice.
- Da biste obezbedili bezbedan, optimalan učinak mašine, koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro. Zamenski delovi drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првог сата	<ul style="list-style-type: none">• Pritegnite navrtke točkova.
Након првих 10 сати	<ul style="list-style-type: none">• Pritegnite navrtke točkova.• Proverite zategnutost kaiša alternatora.
Након првих 50 сати	<ul style="list-style-type: none">• Proverite zategnutost kaiša alternatora.
Након првих 1000 сати	<ul style="list-style-type: none">• Zamenite hidrauličnu tečnost i filter.
Пре сваке употребе или свакодневно	<ul style="list-style-type: none">• Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.• Proverite sistem za blokadu.• Podmažite PTO pogonsko vratilo (poprečni nosači i teleskopska vretena).• Proverite nivo ulja u motoru.• Proverite indikator ograničenosti čistača vazduha i zamenite elemente filtera ako je neophodno.• Proverite sistem za hlađenje i rashladnog sredstva.• Uklonite prljavštinu sa oblasti motora, hladnjaka ulja i hladnjaka (češće ih čistite u uslovima sa povećanom količinom prljavštine ili prašine).• Proverite nivo hidraulične tečnosti.
Сваких 50 сати	<ul style="list-style-type: none">• Podmažite ležajeve i čaure.• Ispustite vodu ili druge zagađivače iz separatora za gorivo i vodu.• Proverite spojeve kablova akumulatora.• Proverite stanje akumulatora; ako je potrebno očistite akumulator.• Proverite nivo elektrolita u akumulatoru dok je u radu (ako je primenjivo).• Proverite mrežu usisa vazduha na poklopcu motora.• Proverite i očistite mrežu usisa vazduha na poklopcu motora.
Сваких 100 сати	<ul style="list-style-type: none">• Proverite stanje i zategnutost kaiša alternatora.• Proverite stanje kaiša za vuču.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 200 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Pritegnite navrtke točkova. • Proverite creva sistema za hlađenje. • Podesite PTO zazor kvačila.
Сваких 250 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite ulje i filter (kada se mašina koristi u prljavom i prašnjavom okruženju) [samo za modele 31900 i 31901]. • Zamenite elemente čistača vazduha. • Proverite i očistite rebra za hlađenje (čistite ih češće u prljavim i prašnjavim uslovima).
Сваких 400 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite separator za gorivo i vodu. • Zamenite filter za gorivo. • Pregledajte cevovode i spojeve za gorivo. • Proverite parkirnu kočnicu i podesite po potrebi. • Očistite filtere za vazduh u kabini; zamenite ih ako su pohabani ili izuzetno prljavi.
Сваких 500 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite motorno ulje i filter.
Сваких 800 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite hidraulični filter (Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću). • Zamenite hidrauličnu tečnost (Ako ne koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću).
Сваких 1.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite hidrauličnu tečnost i filter (ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost).
Сваких 1.500 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamena rashladnog sredstva motora
Сваких 2.000 сати	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite hidrauličnu tečnost Tečnosti (ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost).
Месечно	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite nivo elektrolita u akumulatoru dok je u mašini u skladištu (ako je primenjivo).
Годишње	<ul style="list-style-type: none"> • Ispraznite i očistite rezervoar za gorivo
Сваке 2 године	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite pokretna creva.

Важно: Dodatne postupke održavanja potražite u priručniku za vlasnike motora.

Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

Предмет провере за одржавање	За недељу од:						
	Pon.	Ut.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad bezbednosne blokade.							
Proverite da li je ROPS sistem potpuno podignut i zabavljen na svom položaju.							
Proverite rad parkirne kočnice.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite nivo ulja u motoru.							
Proverite nivo rashladnog sredstva u sistemu.							
Ispraznite separator za vodu i gorivo.							

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	Pon.	Ut.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite indikator filtera za vazduh. ³							
Proverite da li na hladnjaku i rešetki ima otpadaka.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke. ¹							
Proverite da li se čuju neobični zvuci tokom rada.							
Proverite da li ima oštećenja na hidrauličnim crevima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite pritisak u pneumaticima.							
Proverite rad instrumenata.							
Podmažite sve mazalice. ²							
Popravite bilo kako oštećenu farbu.							
Pregledajte sigurnosni pojas.							

¹Proverite novi grejač i mazalice brizgaljke ako se motor otežano pokreće, javlja se dim ili motor radi neravnomerno.

²Odmah nakon svakog ispiranja, bez obzira na navedeni interval.

³Ako indikator zasvetli crvenom bojom

Napomene o stavkama na koje treba obratiti pažnju		
Inspekciju izvršio:		
Predmet	Datum	Informacije

Поступци предодржавања

Podizanje prednjeg dela mašine

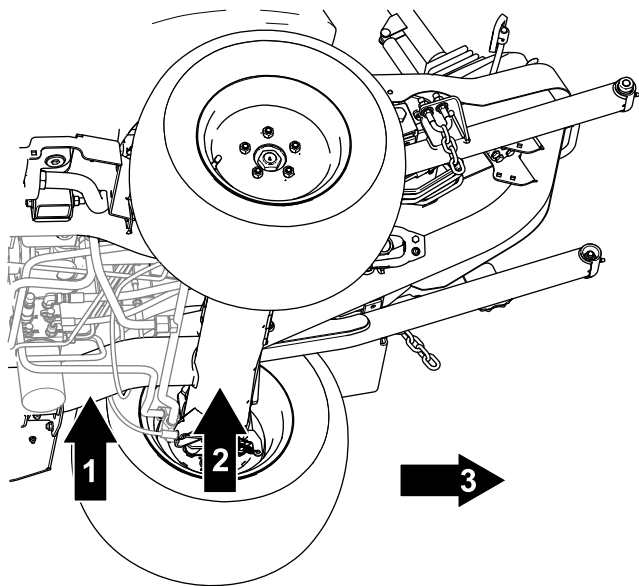
Важно: Pobrinite se da između dizalice i rama ne bude kablova ili hidrauličnih komponenti.

Podizanje mašine

⚠ ОПАСНОСТ

Mehaničke ili hidraulične dizalice mogu da popuste pod težinom mašine i izazovu tešku povredu.

- Koristite podupirače za podupiranje podignute mašine.
- Koristite samo mehaničke ili hidraulične dizalice za podizanje mašine.



Слика 44

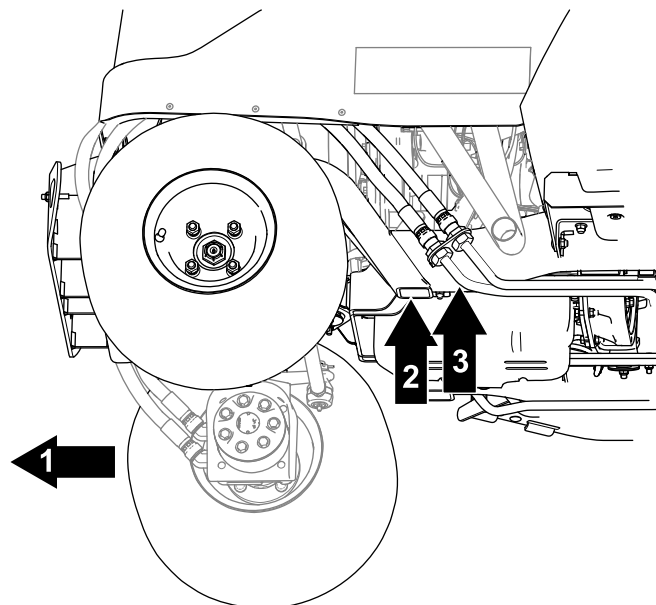
g299729

1. Tačke za podizanje na prednjem delu – cev rama
2. Tačke za podupiranje na prednjem delu – cev prednje osovine
3. Prednji deo mašine

1. Poduprite 2 zadnja točka pomoću podupirača da biste sprečili pomeranje.
2. Čvrsto postavite dizalicu ispod željene tačke za podizanje.
3. Nakon podizanja prednjeg dela mašine, postavite odgovarajuće podupirače ispod rama mašine da biste je poduprli.

Podizanje zadnjeg dela mašine

Важно: Pobrinite se da između dizalice i rama ne bude kablova ili hidrauličnih komponenti.



Слика 45

g299730

1. Zadnji deo mašine
2. Tačke za podizanje na zadnjem delu – cev rama
3. Tačke za podupiranje na prednjem delu – cev prednje osovine

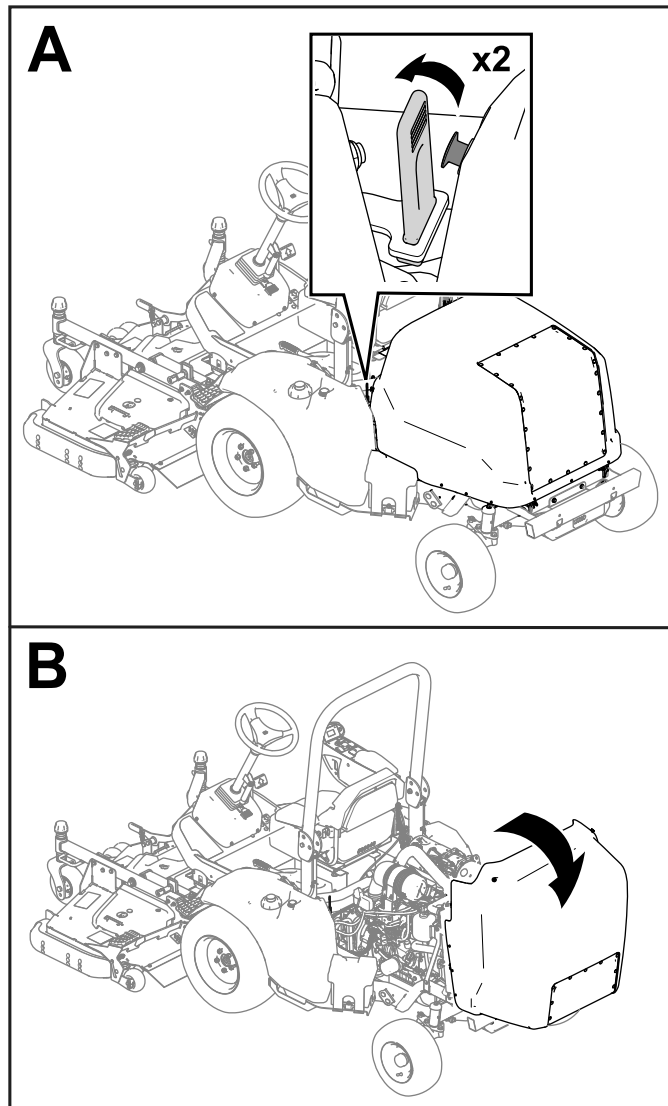
1. Poduprite 2 prednja točka pomoću podupirača da biste sprečili pomeranje.
2. Čvrsto postavite dizalicu ispod željene tačke za podizanje.

Важно: Mašine sa pogonom na sva 4 točka imaju hidraulički vod koji prilazi blizu rama. Pobrinite se da vaša dizalica bude postavljena tako da hidraulični vod ne bude oštećen prilikom podizanja mašine.

3. Nakon podizanja prednjeg dela mašine, postavite odgovarajuće podupirače ispod rama mašine da biste je poduprli.

Podizanje poklopcsa motora

1. Otpustite trake sa obe strane mašine (Слика 46).



Слика 46

g285428

Подмазивање

Podmazivanje ležajeva i čaura

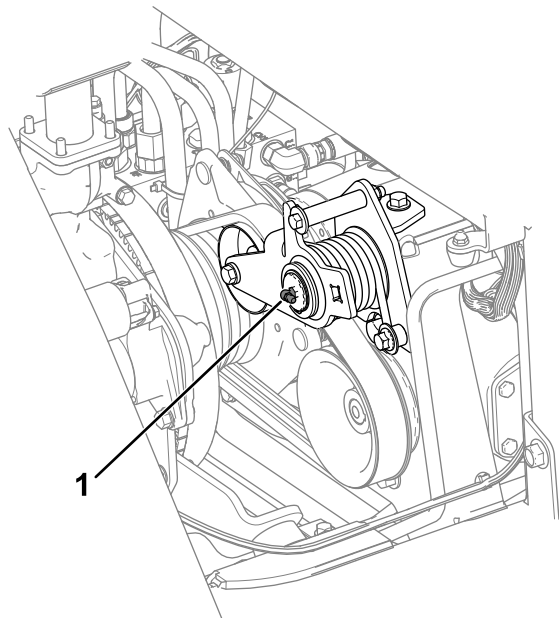
Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Podmažite PTO pogonsko vratilo (poprečni nosači i teleskopska vretena).

Сваких 50 сати—Podmažite ležajeve i čaure.

Машина има мазалице које морате редовно да подмазujete литијумовом машћу бр. 2.

Важно: Podmažite машину одмах након прања.

- Крак преносника (Слика 47)



Слика 47

g300631

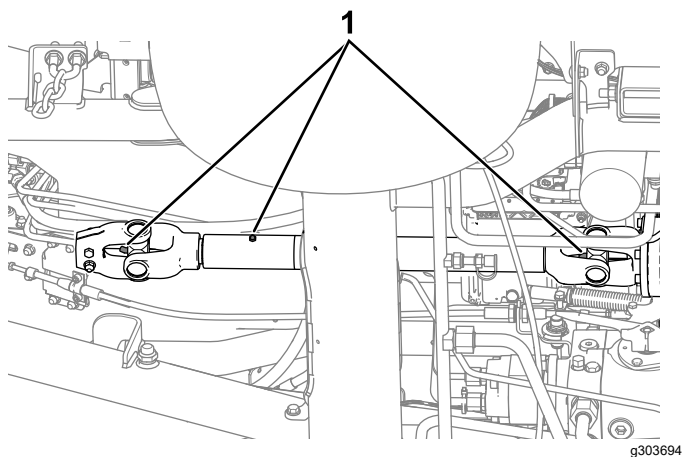
2. Podignite poklopac motora (Слика 46).

Напомена: Ако је ваша машина опремљена сигурносном bravом poklopcsa motora, користите кључ да бисте откључали и подigli haubu.

1. Крак преносника

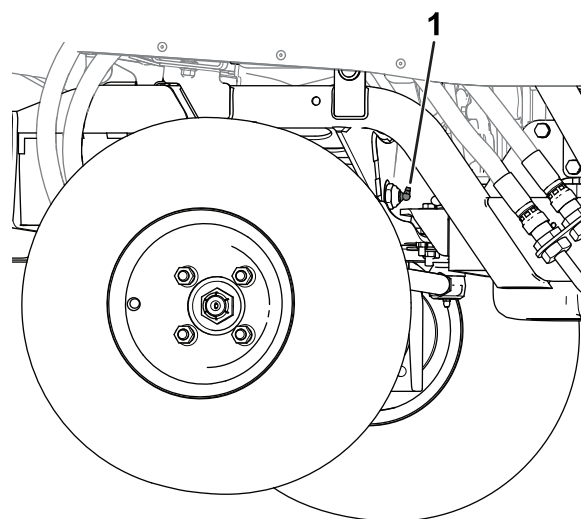
- PTO pogonsko vratilo (Слика 48)

Важно: Podmažite svako vratilo pre сваке употребе или свакодневно.



Слика 48

- 1. Mazalice



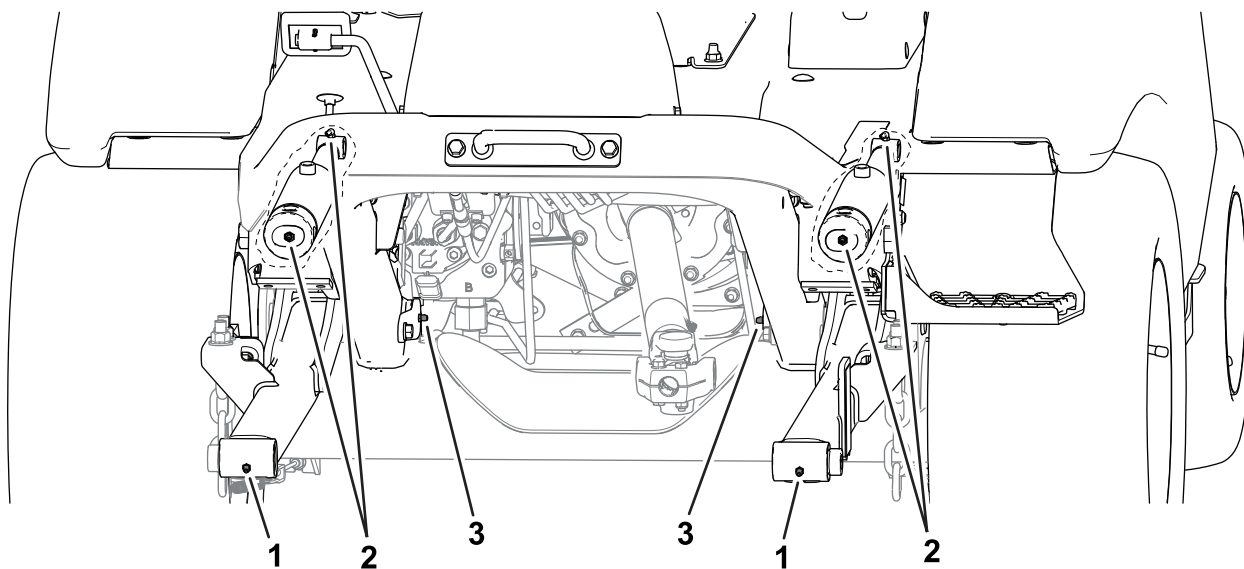
Слика 49

- Obrtni oslonac osovine (Слика 49)

- 1. Obrtni oslonac osovine

- **Prednji deo mašine (Слика 50):**

- Priključak obrtnih glavčina (2)
- Čaure dizalice (2)
- Obrtni oslonci podizne poruke (2)



Слика 50

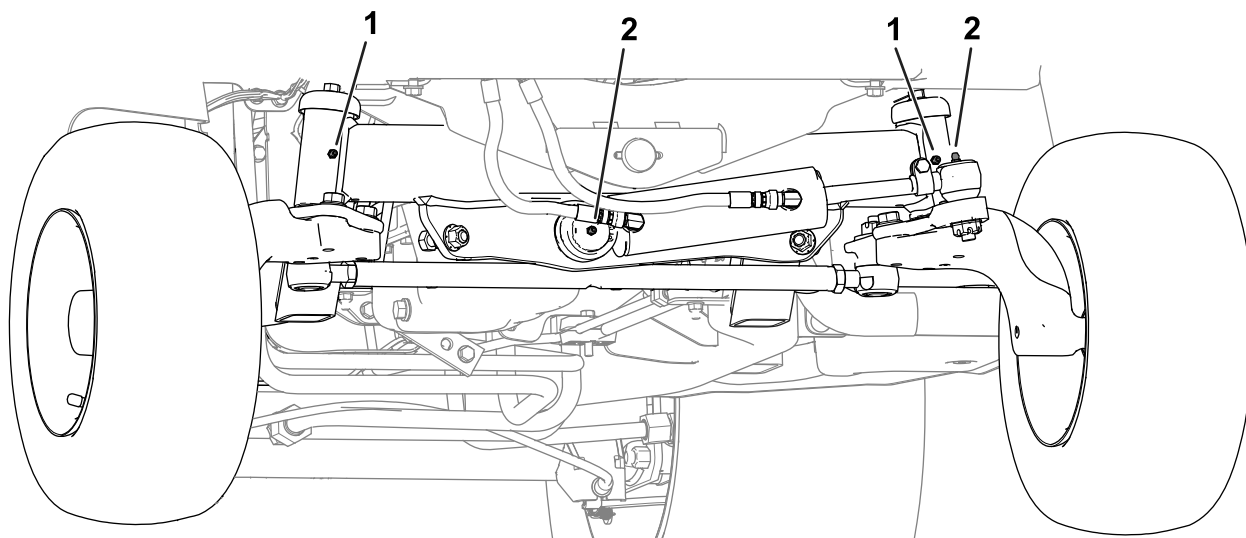
Prednji deo mašine

- 1. Priključak obrtnih glavčina
- 2. Čaure dizalice

- 3. Obrtne glavčine kraka za podizanje

- **Zadnji deo mašine (Слика 51):**

- Loptasti zglob hidrauličnog cilindra (2)
- Glavčine vretena osovine (2)



g353292

Слика 51

Zadnji deo mašine (uklonjen branik)

1. Glavčine vretena osovine

2. Loptasti zglob cilindra upravljača

Одржавање мотора

Bezbednost motora

- Isključite motor i uklonite ključ pre nego što proveravate ulje ili dolivate ulje u kućište motora.
- Nemojte menjati brzinu regulatora niti prekoračivati projektovanu brzinu motora.

Servisiranje motornog ulja

Razumevanje specifikacija motornog ulja

Tip ulja: Koristite kvalitetno motorno ulje sa niskim sadržajem pepela koje ispunjava ili premašuje sledeće specifikacije:

- API servisna kategorija CJ-4 ili viša
- ACEA servisna kategorija E6
- JASO servisna kategorija DH-2

Kapacitet kućišta motora: približno 6,2 l sa filterom.

Viskozitet: Koristite motorno ulje sledećeg stepena viskoziteta:

- Prvi izbor ulja: SAE 15W-40 (iznad 0°F)
- Alternativno ulje: SAE 10W-30 ili 5W-30 (sve temperature)

Motorno ulje Toro Premium Engine Oil gradacije viskoznosti 15W-40 ili 10W-30 je dostupno kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

Provera nivoa motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

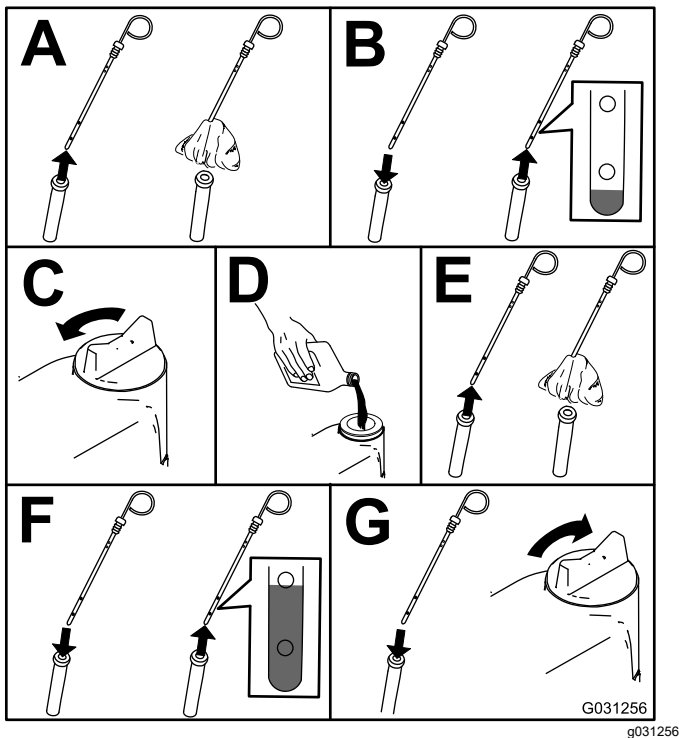
Najbolje vreme za proveru ulja je kada je motor hladan, pre nego što je pokrenut tog dana. Ako je motor već bio pokrenut, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo.

Ako je nivo ulja kod oznake Add (Dosuti) na mernoj šipci ili ispod nje, dospite ulje tako da nivo ulja dođe do oznake Full (Puno). **Nemojte prepuniti motor uljem.**

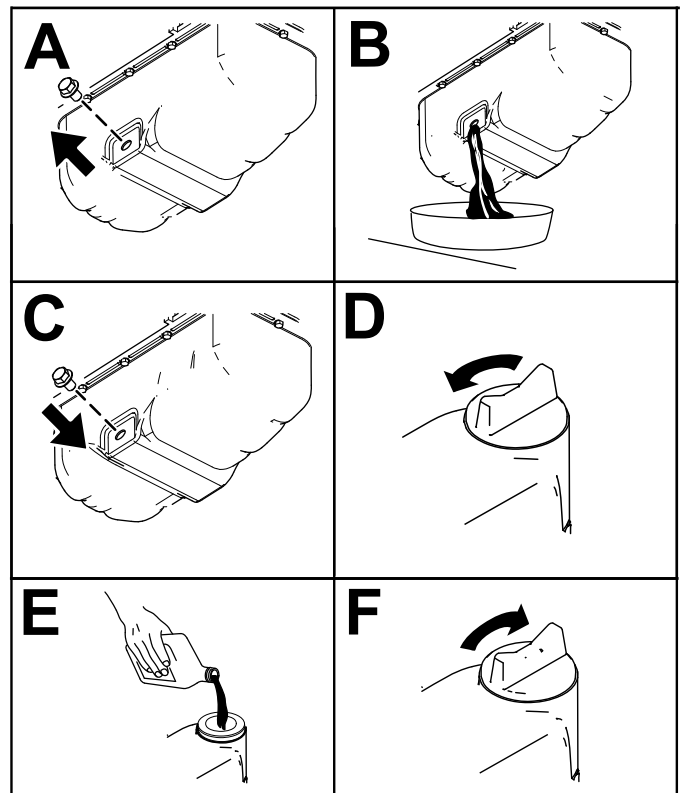
Важно: Proveravajte nivo ulja svaki dan. Ako je nivo ulja iznad oznake za puno na mernoj šipci, motorno ulje može biti razblaženo gorivom. Ako je nivo ulja iznad oznake puno, promenite ulje u motoru.

Важно: Držite nivo motornog ulja između gornje i donje oznake na mernoj šipci. Motor može da se pokvari ako radi sa previše ili premalo ulja.

1. Podignite poklopac motora, pogledajte [Podizanje poklopcа motora \(страна 50\)](#).
2. Proverite nivo motornog ulja; pogledajte [Слика 52](#).



Слика 52



Слика 53

Zamena motornog ulja i filtera

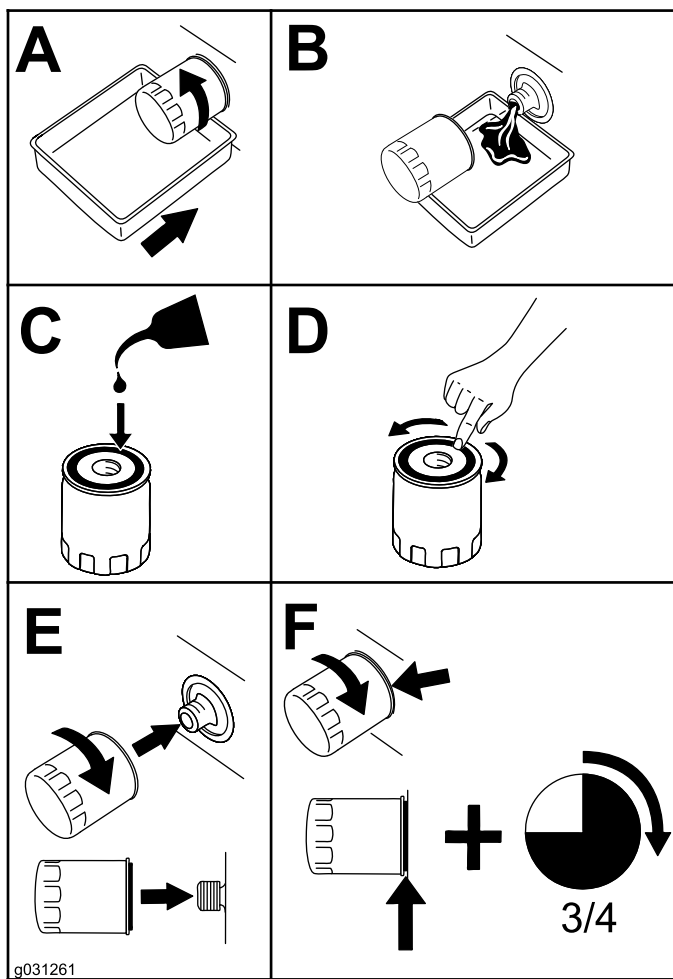
Интервал сервиса: Сваких 500 сати—Zamenite motorno ulje i filter.

Сваких 250 сати—Zamenite ulje i filter (kada se mašina koristi u prljavom i prašnjavom okruženju) [**samo za modele 31900 i 31901**].

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi 5 minuta da bi se ulje zagrijalo.
2. Sa mašinom parkiranim na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, ugasite motor, izvadite ključ, zatim sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što napustite radni položaj.
3. Zamenite motorno ulje kao što je prikazano na [Слика 53](#).

4. Zamenite za motorno ulje kao što je prikazano na [Слика 54](#).

Напомена: Proverite da li zaptivka filtera za ulje dodiruje motor, a zatim okrenite za dodatnih $\frac{3}{4}$ okreta da biste završili.



Слика 54

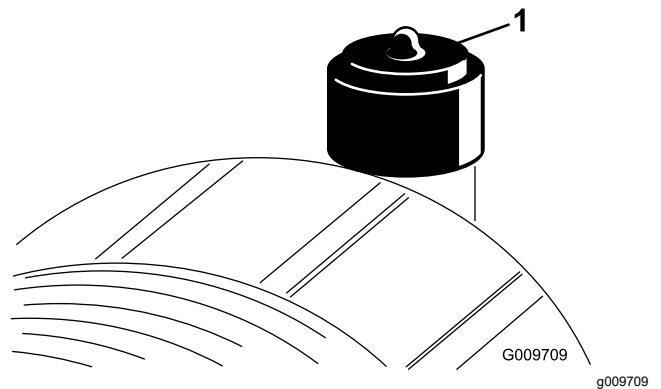
Servisiranje čistača vazduha

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Проверите индикатор ограничености чистача ваздуха и замените елементе филтера ако је неопходно.

Сваких 250 сати—Замениите елементе чистача ваздуха.

Проверите да ли тело чистача ваздуха има оштећења која би могла да доведу до цурења ваздуха. Замениите тело ако је очишћено. Проверите усисни систем за цурења, оштећења или лабаве стежалјке creva

Сервисирајте филтер чистача ваздуха само када индикатор ограничења (Слика 55) то затражи. Менјанје елемената чистача пре него што је то потребно повећава могућност да прљавштина уђе у мотор када се елемент скине.

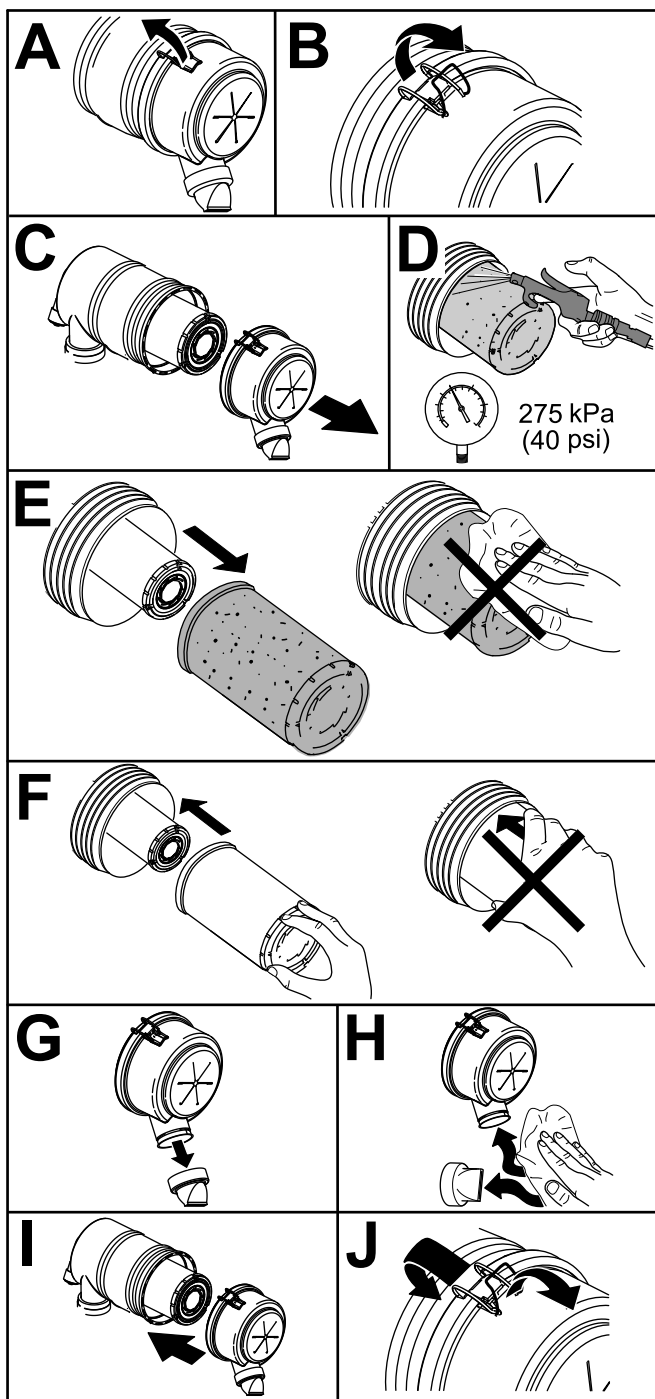


Слика 55

1. Индикатор ограничења чистача ваздуха

Важно: Побрините се да поклопач улегне правилно и да зaptива са телом чистача ваздуха и да су сигурносне brave правилно затворене.

1. Замениите елементе филтера за ваздух (Слика 56).



Слика 56

g253706

Важно: Немојте да чистите коришћене елементе; чишћење може да ошети филтерски медијум.

2. Ресетујте индикатор ограничењности (Слика 55) ако покаже црвену боју.

Одржавање система за гориво

⚠ ОПАСНОСТ

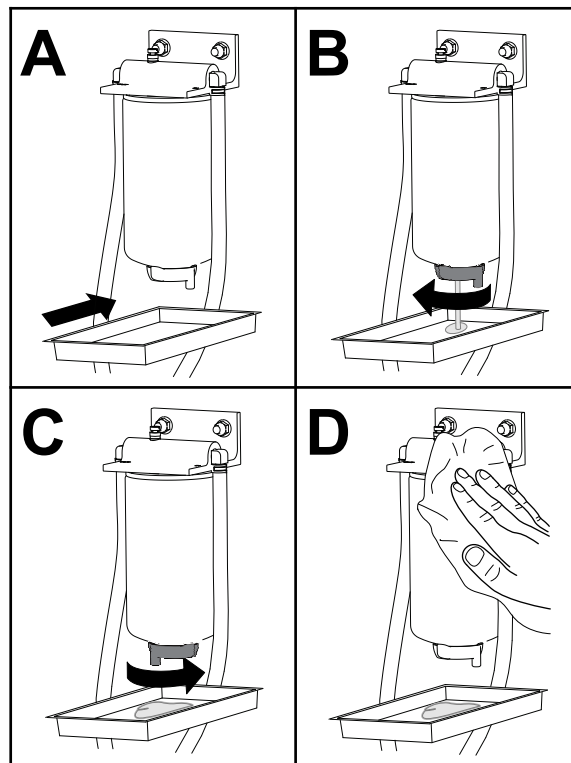
Под одређеним условима, дизел гориво и испарења дизел горива су веома запaljива и експлозивна. Пожар или експлозија горива може да изазове оpekотине код вас и других особа и могу да изазову материјалну штету.

Немојте никад да пушите док рукujete горивом, или на местима где испарења може да запали варница и држите се подaље од отвореног пламена.

Испуштање воде из сепаратора за гориво и воду

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Испустите воду из сепаратора за гориво и воду као што је приказано на [Слика 57](#).



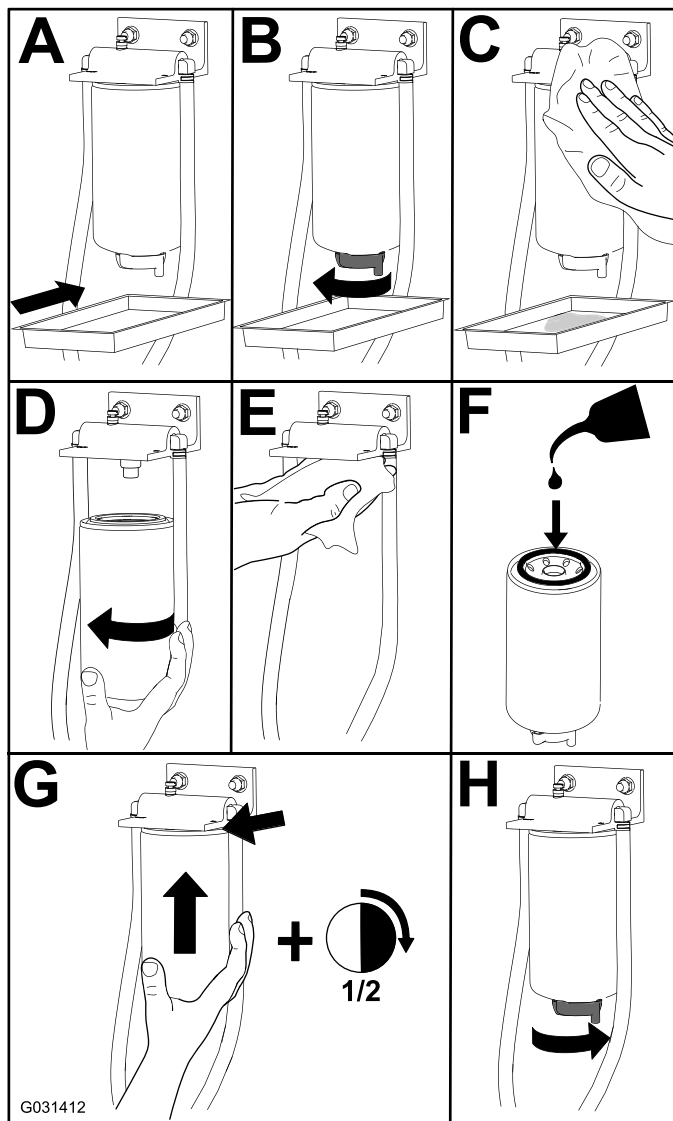
Слика 57

g225506

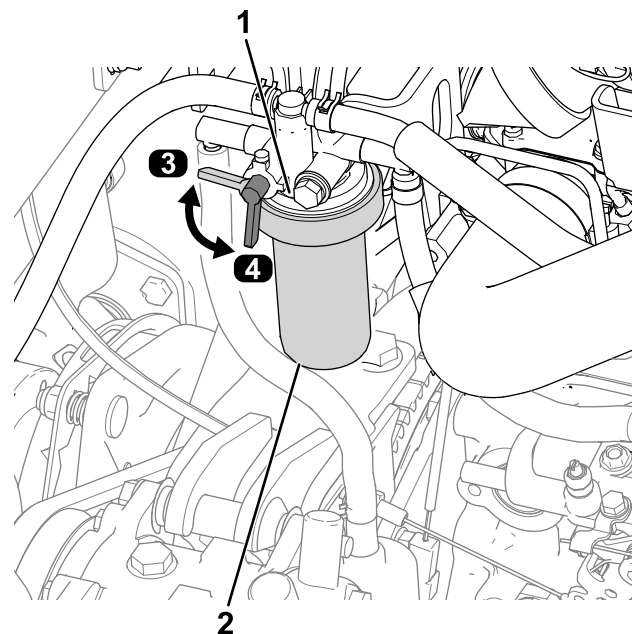
Servisiranje separatora za gorivo i vodu

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Zamenite separator za gorivo i vodu kao što je prikazano na [Слика 57](#).



Слика 58



Слика 59

1. Glava filtera za gorivo
 2. Filter za gorivo
 3. Položaj za ISKLJUČIVANJE (poluga ventila goriva)
 4. Položaj za UKLUČIVANJE (poluga ventila goriva)
-
3. Skinite filter i očistite površinu za montažu glave filtera ([Слика 59](#)).
 4. Podmažite zaptivač filtera čistim motornim uljem za podmazivanje; za više informacija pogledajte priručnik za vlasnika motora.
 5. Montirajte suvi kanister filtera rukom dok zaptivka ne dođe u kontakt sa glavom filtera, a zatim ga okrenite još za $\frac{1}{2}$ okreta.
 6. Okrenite polugu ventila goriva u položaj za UKLUČIVANJE ([Слика 59](#)).
 7. Pokrenite motor i proverite da li curi gorivo oko glave filtera.

Servisiranje filtera za gorivo

Modeli 31907 i 31909

1. Očistite prostor oko glave filtera za gorivo ([Слика 60](#)).

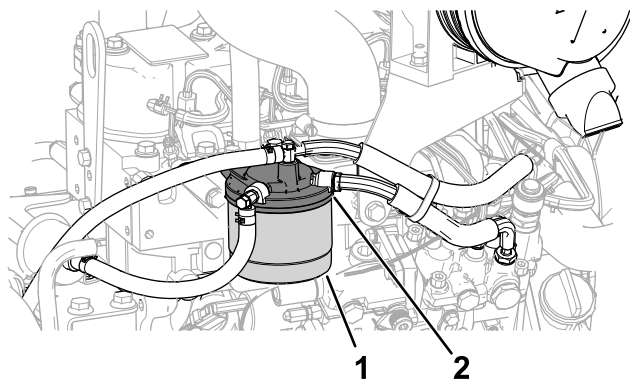
Servisiranje filtera za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Servisiranje filtera za gorivo

Modeli 31900 i 31901

1. Okrenite polugu ventila goriva u položaj za ISKLJUČIVANJE ([Слика 59](#)).
2. Očistite prostor oko glave filtera za gorivo ([Слика 59](#)).



Слика 60

g326083

1. Filter za gorivo 2. Glava filtera za gorivo

2. Skinite filter i očistite površinu za montažu glave filtera (Слика 60).
3. Podmažite zaptivač filtera čistim motornim uljem za podmazivanje; za više informacija pogledajte priručnik za vlasnika motora.
4. Montirajte suvi kanister filtera rukom dok zaptivka ne dođe u kontakt sa glavom filtera, a zatim ga okrenite još za ½ okreta.
5. Pokrenite motor i proverite da li curi gorivo oko glave filtera.

Čišćenje rezervoara za gorivo

Интервал сервиса: Годишње—Ispraznite i očistite rezervoar za gorivo

Ispraznite i očistite rezervoar ako sistem za gorivo postane zaprljan ili ako ćete skladištiti mašinu na duži vremenski period. Upotrebite čisto dizel gorivo da biste isprali rezervoar.

Pregled cevovoda i spojeva za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

Pregledajte da li su cevovodi dotrajali, oštećeni ili su im spojevi labavi.

Одржавање електричног система

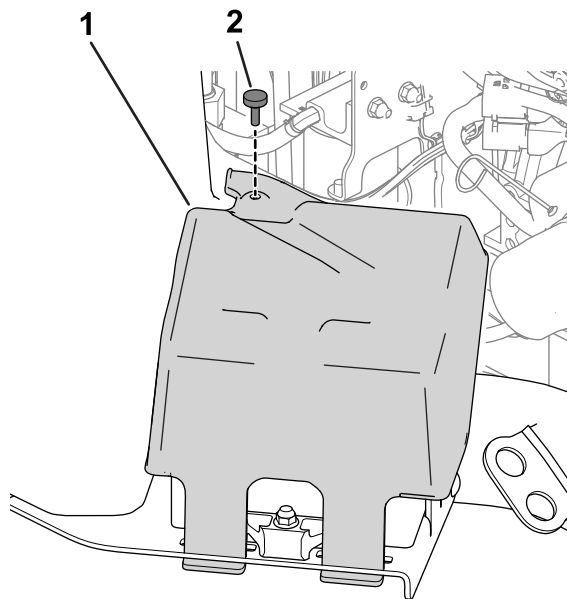
Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odvojite akumulator. Prvo odvojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo povežite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, iskopčajte punjač. Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

Pristup akumulatoru

Akumulator je u blizini rezervoara za gorivo sa leve strane mašine. Da biste pristupili akumulatoru, podignite poklopac motora, odvrnite leptir zavrtanj koji pričvršćuje poklopac akumulatora i uklonite poklopac (Слика 61).

Напомена: Zadržite zavrtanj sa sigurnosnom navrtkom.



Слика 61

g289491

1. Poklopac akumulatora 2. Leptir zavrtanj

Odvajanje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

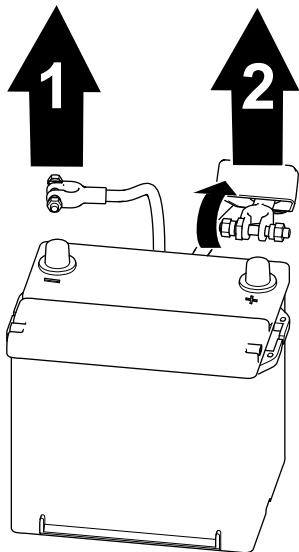
- Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove mašine.
- Vodite računa da ne dođe do kratkog spoja između terminala akumulatora i metalnih delova mašine.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni (crveni) kabl.

1. Uklonite negativni kabl akumulatora sa pola akumulatora (Слика 62).



Слика 62

g289503

1. Negativni kabl akumulatora
 2. Pozitivni kabl akumulatora
-
2. Podignite izolator i uklonite pozitivni kabl akumulatora sa pola akumulatora (Слика 62).

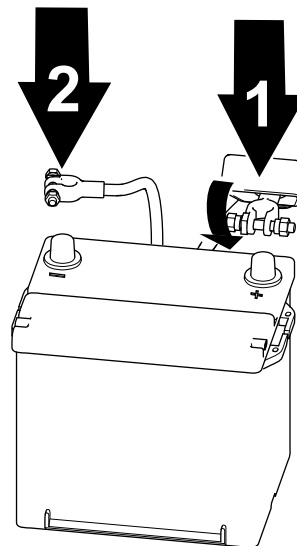
Povezivanje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja mašine i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

Uvek spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.

1. Spojite pozitivni kabl sa akumulatorom i pritegnite navrtku stezaljke akumulatora (Слика 63).



Слика 63

g289502

1. Pozitivni kabl akumulatora
2. Negativni kabl akumulatora

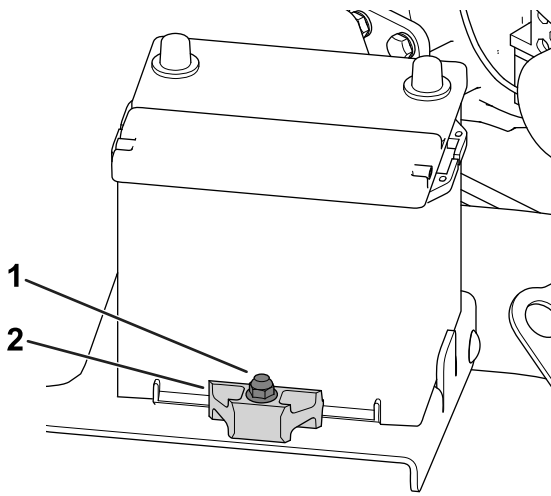
-
2. Spojite negativni kabl sa akumulatorom i pritegnite navrtku stezaljke akumulatora (Слика 63).

Важно: Pobrinite se da pričvrsne stezaljke kablova ne dođu u kontakt sa rezervoarom za gorivo.

Uklanjanje ili postavljanje akumulatora

Držač (Слика 64) drži akumulator u nosaču. Otpustite hardver držača da biste uklonili akumulator; pritegnite ga kada montirate akumulator.

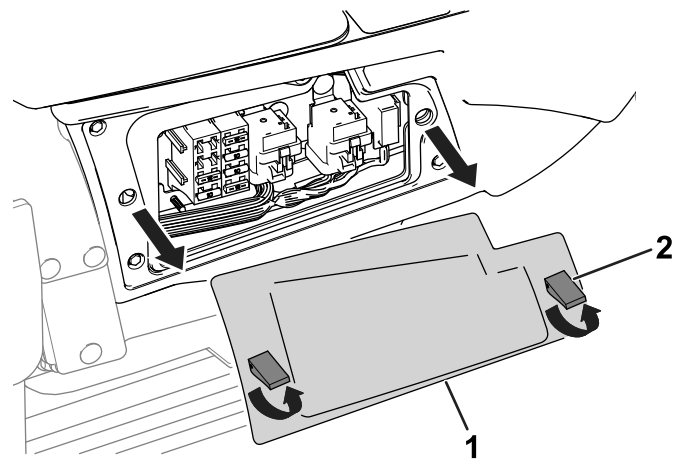
Напомена: Da biste pristupili akumulatoru, pogledajte [Pristup akumulatoru \(страна 57\)](#). Vratite poklopac na mesto kada postavite akumulator.



Слика 64

g285614

1. Hardver držača
2. Držač



Слика 65

g289514

1. Poklopac konzole
2. Brava

Držač

Важно: Pre zavarivanja na mašini, iskopčajte negativni kabl sa akumulatora da biste sprečili oštećenje električnog sistema.

Proverite stanje akumulatora jednom nedeljno ili na svakih 50 sati rada. Održavajte terminale i celo kućište akumulatora čistim jer se prljav akumulator sporo prazni.

1. Pristupite akumulatoru; pogledajte [Pristup akumulatoru \(strana 57\)](#).
2. Uklonite gumeni izolator sa pozitivnog terminala i proverite akumulator. Ako je akumulator prljav, uradite sledeće:
 - A. Očistite celo kućište akumulatora rastvorom sode bikarbone i vode.
 - B. Premažite oba pola akumulatora i konektore kabla mazivom Grafo 112X (skin-over) (Toro broj dela 505-47) da biste sprečili koroziju.
 - C. Navucite gumenu izolaciju preko pozitivnog terminala.
 - D. Zatvorite poklopac akumulatora.

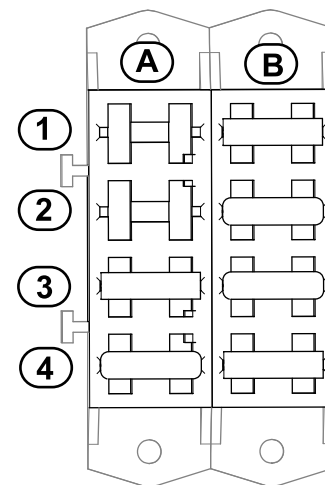
Pronalaženje osigurača

Lociranje osigurača vučne jedinice

Uklonite poklopac konzole da biste pristupili osiguračima vučne jedinice (Слика 65).

Напомена: Nalepnica za osigurače vučne jedinice nalazi se sa druge strane poklopcsa konzole.

Pogledajte tabelu [Blok osigurača vučne jedinice \(strana 59\)](#) za opis svakog osigurača na bloku osigurača vučne jedinice (Слика 66):



Слика 66

g289587

Blok osigurača vučne jedinice

	A	B
1	Kabina (10 A)	Napajanje ekrana (15 A)
2	Slobodan otvor	Ulaz koji se pokreće ključem za kontroler ekrana (10 A)
3	Vazdušni amortizer za sedišta (15 A)	Startno strujno kolo (15 A)
4	USB port, brojač sati, prošireni port (20 A)	Napajanje prekidač za paljenje (20 A)

Lociranje osigurača kabine

Osigurači kabine nalaze se iznad mesta suvozača. Pristupite osiguraču tako što ćete ukloniti poklopac kutije sa osiguračima (Слика 67).

Одржавање погонског система

Притезање навртки тоčka

Интервал сервиса: Након првог сата

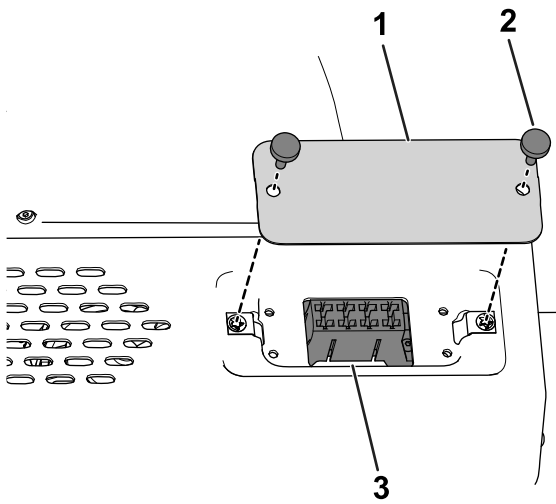
Након првих 10 сати

Сваких 200 сати

Спецификација притезног момента навртке тоčka:
102 N·m до 108 N·m

Притегните навртке тоčka на предњим и задњим точковима (samo за машине са погоним на сва 4 тоčka) према шаблону који је показан на [Слика 69](#) и [Слика 70](#) до наведеног момента притезања.

- Предњи тоčkovi: погледајте [Слика 69](#)

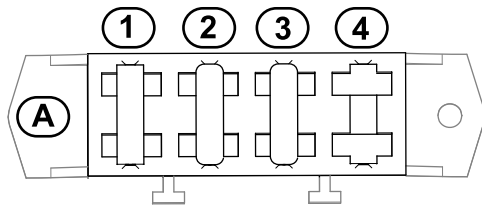


Слика 67

g285656

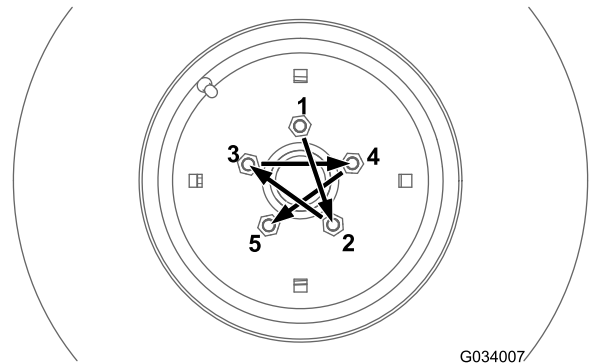
1. Poklopac kutije sa osiguračima
2. Leptir zavrtanj
3. Osigurači kabine

Погледајте tabelу [Блок осигурача кабине](#) (страна 60) за опис svakог осигурача на блоку осигурача кабине ([Слика 68](#)):



Слика 68

g300604



Слика 69

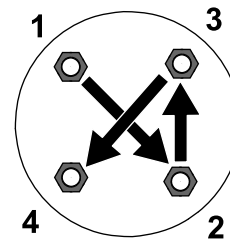
G034007

g034007

Блок осигурача кабине

	A
1	Ventilator kondenzatora; kvačilo klima uređaja (25 A)
2	Sistem za pranje vetrobranskog stakla (20 A)
3	Ventilator i osvetljenje enterijera (40 A)
4	Slobodan otvor

- Задњи тоčkovi (samo за машине са погоним на сва 4 тоčka): погледајте [Слика 70](#)



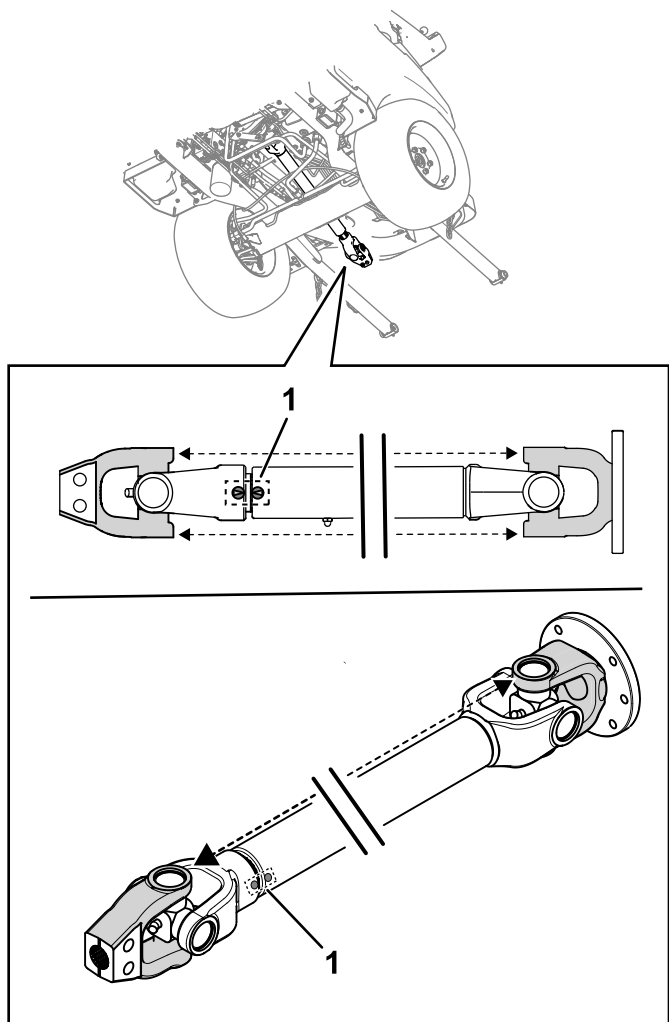
Слика 70

g274650

Poravnanje PTO pogonskog vratila

Ako odvojite teleskopski kraj PTO vratila od kraja kvačila, pobrinite se da oznake budu poravnate (Слика 71) kada budete vraćali teleskopski kraj. Kraj krama ni trebalo da bude poravnat kao što je prikazano na kraju. Слика 71

Важно: Ако ознаке на погонском вратилу не буду поравнате, може доћи до озбиљног дисбаланса погонског система.



Слика 71

g953347

1. Ознаке погонског вратила

Одржавање система за хлађење

Безбедност система за хлађење

- Гутање rashladne течности motora može da izazove trovanje; držite van domašaja dece i kućnih ljubimaca.
- Ispuštanje vrele rashladne течности pod pritiskom ili dodirivanje vrelog hladnjaka i okolnih delova može da izazove teške opekotine.
 - Uvek pustite motor da se ohladi najmanje 15 minuta pre nego što skidate poklopac hladnjaka.
 - Koristite krpu kada otvarate poklopac hladnjaka, i otvorite poklopac polako kako bi para mogla da izađe.
- Nemojte rukovati mašinom ako poklopci nisu na mestu.
- Držite prste, šake i odeću dalje od rotirajućeg ventilatora i pogonskog kaiša.

Спецификација rashladnog sredstva

Rezervoar rashladnog sredstva napunjen je u fabrici rastvorom vode i rashladnog sredstva na bazi etilen glikola sa produženim rokom trajanja u razmeri 50/50.

Важно: Користите комерцијално доступна rashladna sredstva koja zadovoljavaju спецификацију наведену у табели стандарда за rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja. Nemojte koristiti tradicionalna (зелена) neorganska (IAT) rashladna sredstva u mašini. Ne mešajte tradicionalna rashladna sredstva i sredstva sa produženim rokom trajanja.

Табела типова rashladnih sredstava

Тип rashladnog sredstva na bazi etilen glikola	Тип инхибитора корозије
Antifriz sa produženim rokom trajanja	Tehnologija organske kiseline (OAT)

Важно: Nemojte se uzdati u боју rashladnog sredstva da biste prepoznali разлику između tradicionalnog (зеленог) rashladnog sredstva tehnologije neorganske kiseline (IAT) i rashladnog sredstva sa produženim rokom trajanja.

Proizvođači rashladnih sredstava mogu da oboje rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja u jednu od sledećih боја; crvena, roze, narandžasta, žuta, plava, plavo-зелена, ljubičasta i zelena. Koristite rashladno sredstvo koje zadovoljava спецификације из табеле стандарда за rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja.

Standardi za rashladna sredstva sa produženim rokom trajanja

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

Важно: Концентрат rashladnog sredstva bi trebalo da bude pomešan sa vodom u razmeri 50/50.

- **Poželjno:** Kada mešate koncentrat rashladnog sredstva, mešajte ga sa destilovanom vodom.
- **Poželjna opcija:** Ako destilovana voda nije dostupna, koristite unapred pomešano razblaženo sredstvo umesto koncentrata.
- **Minimalni zahtevi:** Ako destilovana voda i unapred pomešano rashladno sredstvo nisu dostupni, pomešaste koncentrovano rashladno sredstvo sa pijaćom vodom.

Provera sistema za hlađenje i rashladnog sredstva

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Проверите систем за хлађење и rashladnog sredstva.

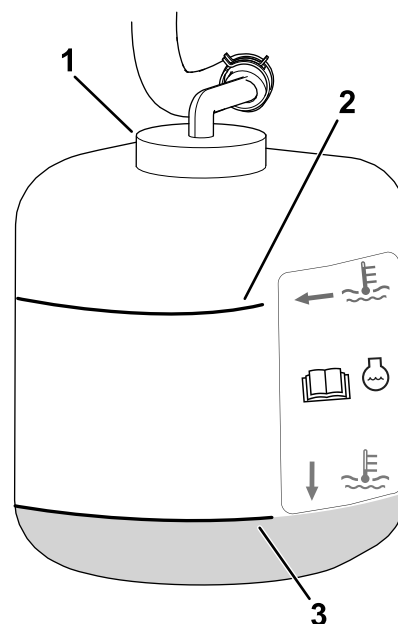
Пре сваке употребе или свакодневно—Уклоните прљавштину са области мотора, хладњача уља и хладњача (чеšће их чистите у условима са повећаном количином прљавштине или праšине).

Сваких 1.500 сати—Замена rashladnog sredstva мотора

Када је мотор хладан, ниво rashladnog sredstva не би требало да буде виши од **HLADNE** ознаке на бочу експанзионе посуде **Слика 72**. Када је мотор топao, ниво rashladnog sredstva не би требало да буде већи од ознаке за **FULL (HOT) (PUN REZERVOAR (VRUĆE))**.

Ако rashladno sredstvo буде изнад **COLD (HLADNE)** ознаке када је мотор хладан, може проциурети из резервоара када се загреје у току рада.

1. Када је мотор хладан, проверите ниво rashladne течности у резервоару.



Слика 72

1. Poklopac
2. Oznaka FULL (HOT) (PUN (VRUĆE))
3. Oznaka COLD (HLADNA)

2. Ако ниво rashladnog sredstva није видљив је испод **HLADNE** ознаке када је хладно, уклоните poklopac експанзионе посуде и додajte препоручено zamensko rashladno sredstvo [погледајте [Спецификација rashladnog sredstva \(страна 61\)](#)] колико је неопходно да би се подигао ниво до **COLD (HLADNE)** ознаке.

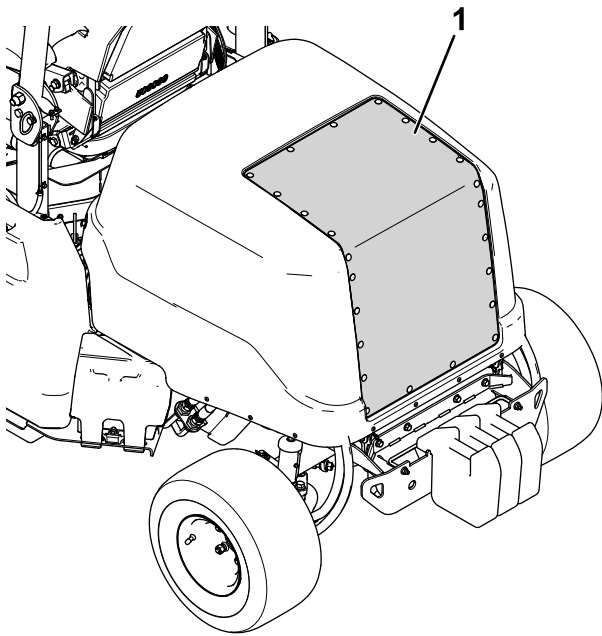
Важно: Немојте користити само воду или rashladna sredstva на бази алкохола.

Немојте допунјавати преко **COLD (HLADNE) ознаке на резервоару.**

3. Postavite čep експанзионе посуде.

Provera mreže usisa vazduha na poklopcu мотора

Интервал сервиса: Сваких 50 сати



Слика 73

g309128

1. Mreža usisa vazduha na poklopcu motora

1. Podignite poklopac motora, pogledajte [Podizanje poklopcsa motora \(strana 50\)](#).
2. Koristite komprimovani vazduh da biste očistili mrežu na poklopcu motora (prikazano na [Слика 73](#)). Direktan vazduh iz mašine.

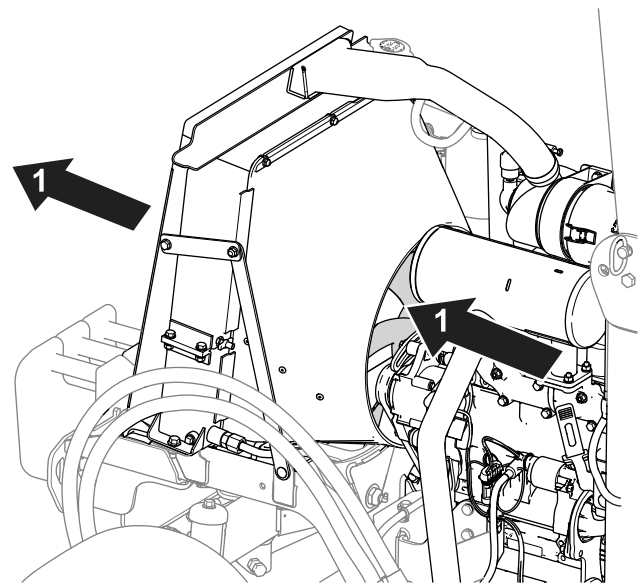
Provera rebara za hlađenje

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Сваких 250 сати

- Koristite komprimovani vazduh da biste očistili rebra hladnjaka. Direktan vazduh iz mašine ([Слика 74](#)).

Важно: Nemojte koristiti vodu za čišćenje rebara.



g299819

Слика 74

1. Smer komprimovanog vazduha

- Ispravite bilo koje savijeno rebro.

Provera creva sistema za hlađenje

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

Proverite da li creva sistema za hlađenje cure, da li su vodovi ispreplitanii, pričvrtni nosači labavi, pohabani, labavi priključci, propadanje uzrokovano vremenskim uslovima i uticaja hemijskih reakcija. Obavite sve potrebne popravke pre nego korišćenja mašine.

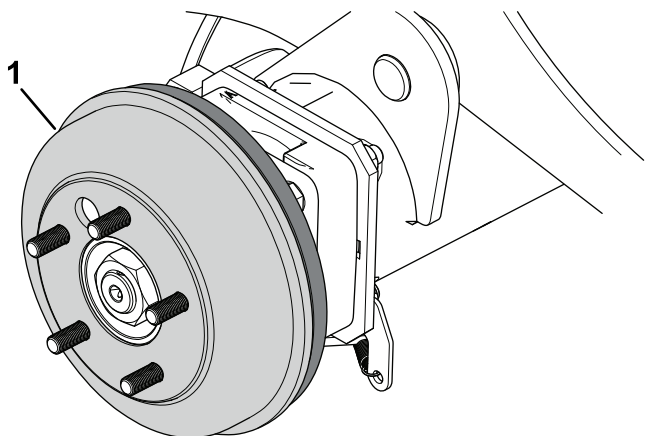
Одржавање кочица

Провера и podešavanje parkirne kočnice

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Провера parkirne kočnice

1. Postavite podupirače ispod prednjeg dela mašine; pogledajte [Podizanje prednjeg dela mašine \(страна 48\)](#).
2. Uklonite prednje točkove.
3. Pomerite parkirnu kočnicu u položaj za DEAKTIVIRANJE, pogledajte [Parkirna kočnica \(страна 30\)](#).
4. Rukom uklonite kočione doboše ([Слика 75](#)).
 - Ako osetite otpor prilikom uklanjanja doboša rukom, podešavanje **nije** potrebno.
 - Ako **ne osetite** otpor prilikom uklanjanja kočionih doboša rukom, podešavanje je potrebno; pogledajte [Podešavanje parkirne kočnice \(страна 64\)](#).



Слика 75

Prikazana je desna strana mašine.

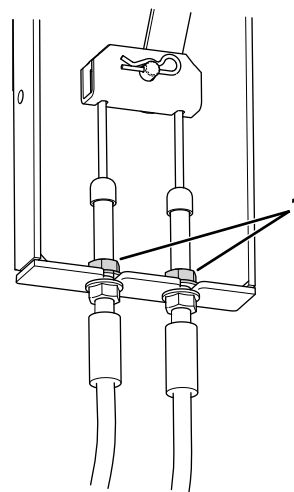
g312869

1. Коћioni doboš

5. Montirajte prednje točkove i pritegnite navrtke točkova; pogledajte [Pritezanje navrtki točka \(страна 60\)](#).

Podešavanje parkirne kočnice

1. Blokirate točkove.
2. Pobrinite se da parkirna kočnica bude deaktivirana.
3. Locirajte nosač sajle kočnice ([Слика 76](#)) ispod leve strane mašine u blizini levog točka.



Слика 76

g299613

1. Kontranavrtke

4. Otpustite kontranavrtke tako da nastane zazor (od 3,2 mm do 4,8 mm).
5. Povucite nadole sajlu dok gornja kontra navrtka ne dodirne nosač.
6. Pritegnite donju kontranavrtku.
7. Ponovite korake 5 i 6 za ostale sajle.
8. Proverite parkirnu kočnicu; pogledajte [Провера parkirne kočnice \(страна 64\)](#).

Одржавање појаса

Провера затегнутости kaiša alternatora

Интервал сервиса: Након првих 10 сати

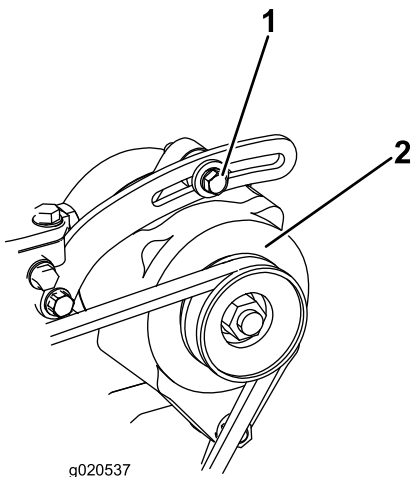
Након првих 50 сати

Сваких 100 сати

За правилну затегнутост kaiša defleksija треба да буде 10 mm када се сила од 4,5 kg примени на kaiš на pola puta između remenica.

Ако defleksija није 10 mm, обавите следеће кораке:

1. Отпустите монтажни завртанј alternatora (Слика 68).



Слика 77

1. Монтажни завртанј
2. Alternator

2. Повећајте или смањите затегнутост kaiša alternatora i затегните завртанј.
3. Поново проверите defleksiju kaiša да бисте били сигурни да је затегнутост исправна.

Сервисирање kaiša за vuču

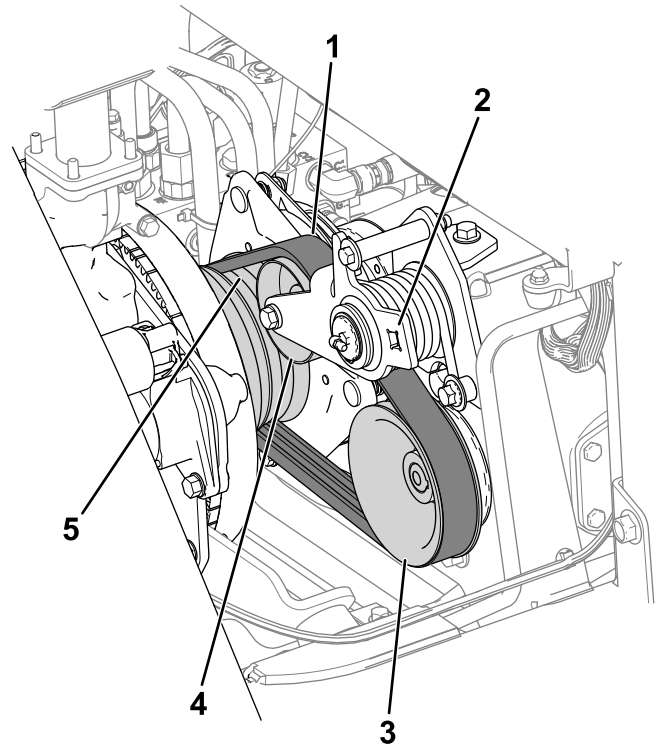
Провера kaiša за vuču

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Погледајте да ли на kaišu за vuču има трагова прекомерног хабања или оштећења.

Замените kaiš ако је прекомерно похабан или оштећен: погледајте [Замена kaiša за vuču \(страница 65\)](#).

Замена kaiša за vuču



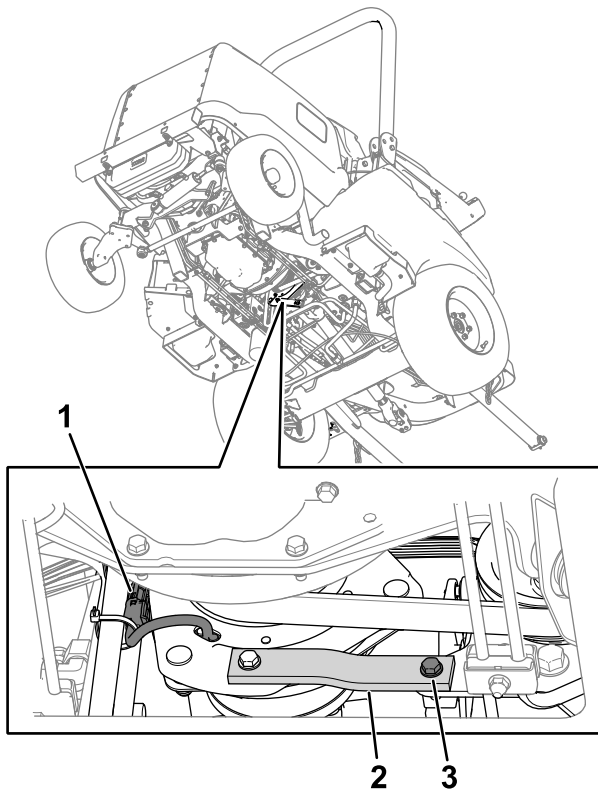
Слика 78

1. Kaiš за vuču
2. Уметните насадни кључ овде.
3. Remenica пумпе
4. Remenica преносника
5. Remenica мотора

Уклањање kaiša за vuču

1. Одвојите PTO вратило од менјаћа прикључка; погледајте *Приручник за оператора* вашег прикључка.
2. Одвојите конектор оžичења кваčila од оžичења маšине (Слика 79).

7. Priključite konektor ožičenja kvačila ožičenju mašine.



Слика 79

g300592

1. Ožičenje kvačila
2. Metalne i gumene trake
3. Zavrtanj, podloška i navrtka

3. Uklonite zavrtanj, podlošku i navrtku od metalnih i gumenih traka (Слика 79) na ramu.
Odstojnik je sadržan u gumenoj traci; pobrinite se da to ne bude zamenjeno.
4. Neka pomoćnik pomoću nasadnog ključa oslobodi zategnutost kaiša i zatim ukloni kaiš sa remenice pumpe, remenice prenosnika i remenice motora.
5. Pomerite kaiš preko kvačila i prenesite na PZO vratilo.

Montiranje kaiša za vuču

1. Pomerajte kaiš duž PTO vratila, preko kvačila i na remenicu motora.
2. Neka pomoćnik pomoću nasadnog ključa povuče remenicu prenosnika nadole.
3. Provucite kaiš na remenicu motora, remenicu prenosnika i remenicu pumpe (Слика 78).
4. Sklonite nasadni ključ sa kraka prenosnika.
5. Pobrinite se da odstojnik na gumenoj traci bude na mestu.
6. Koristite prethodno uklonjen zavrtanj, podlošku i navrtku da biste pričvrstili kraj metalne i gumene trake za ram.

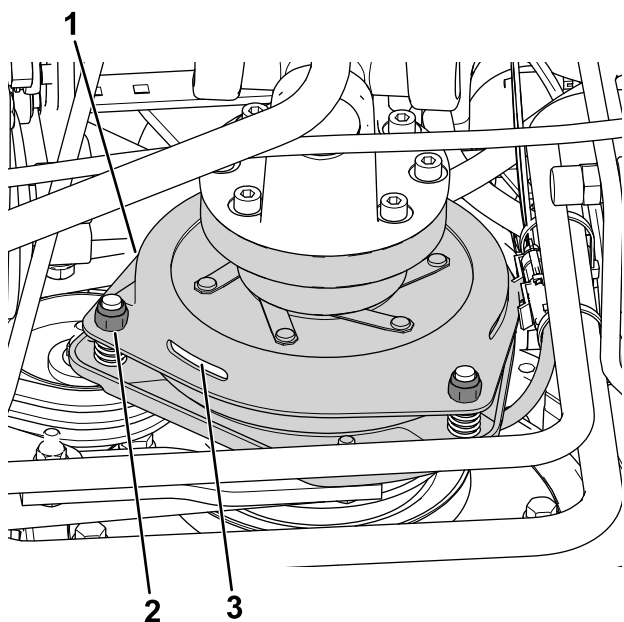
Одржавање контролног система

Пodešavanje PTO zazora kvačila

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Sačekajte da se motor ohladi.
2. Podignite poklopac motora.
3. Podesite zazor tako da merni list od 0,3 mm prolazi između obloge kvačila i frikционе ploče uz blagi otpor (Слика 80).

Напомена: Можете да smanjite zazor tako što ćete okretati navrtke za podešavanje u smeru kretanja kazaljke на satu (Слика 80). Максимални радни zazor iznosi 0,6 mm. Podesite сва три zazora на 0,4 mm.



Слика 80

g299611

1. Kvačilo
2. Navrtka za podešavanje (3)
3. zazor od 0,3 mm (3)

4. Након што podesite 3 zazora, ponovo proverite сва 3.

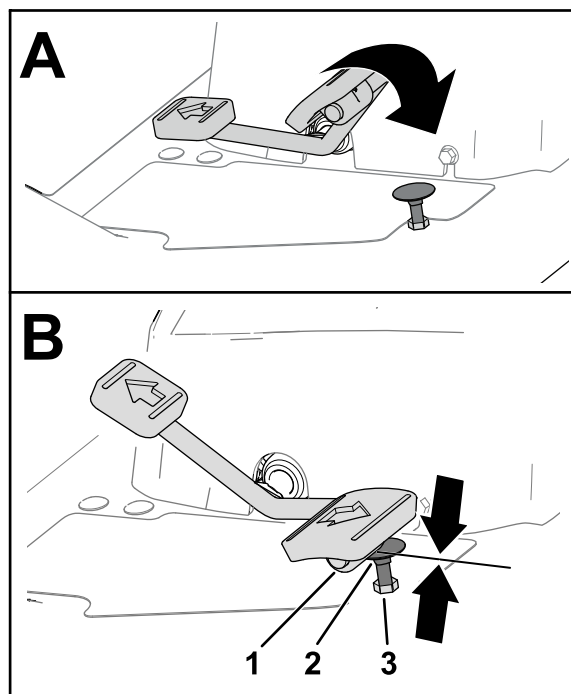
Напомена: Podešavanje 1 zazora može da izmeni ostale.

Пodešavanje graničnika papučice gasa

Možete da podesite papučicu gasa da вам rad bude udobniji ili da smanjite maksimalnu brzinu kretanja mašine unapred.

1. Pomerite papučicu gasa potpuno napred (Слика 81).

Напомена: Papučica gasa treba da dodiruje graničnik papučice gasa pre nego što pumpa dosegne pun hod.



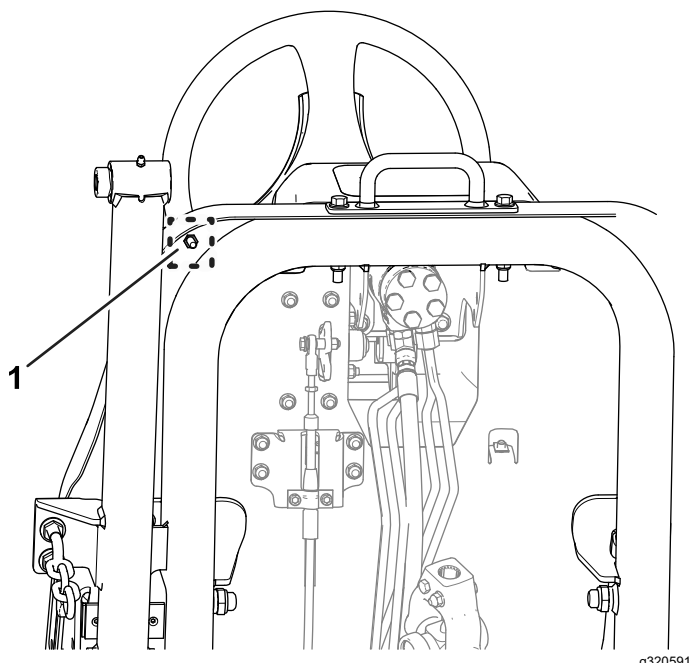
g320590

Слика 81

1. Papučica gasa
2. Graničnik papučice gasa
3. Kontranavrtka (gornji deo odmorišta за stopalo)

2. Ако papučica gasa ne dodirne graničnik gasa ili ako želite da smanjite brzinu kretanja mašine, uradite sledeće:

- A. Držite graničnik gasa ključem (Слика 81).
- B. Otpustite kontranavrtku на dnu odmorišta за stopalo (Слика 82).



Слика 82

g320591

1. Kontranavrtka (donji deo odmorišta za stopalo)

- C. Pomerite papučicu gasa u položaj skroz napred (Слика 81).
- D. Dok držite graničnik papučice gasa, podesite kontranavrtku iznad odmorišta za stopalo (Слика 81) dok pedala gasa ne dođe u kontakt sa graničnikom.
- E. Produžetak položaja graničnika papučice gasa rotirajući graničnik za 1 pun krug u smeru kazaljke na satu dalje od kontranavrtke iznad odmorišta za stopalo.

Напомена: Skraćivanje položaja graničnika papučice gasa povećaćе brzinu kretanja mašine unapred.

- F. Dok držite graničnik papučice gasa, pritegnite kontranavrtku na odmorištu za stopalo (Слика 81 i Слика 82) momentom od 37 N·m to 45 N·m.
- G. Proverite da li papučica gasa dodiruje graničnik papučice pre nego što pumpa dosegne pun hod.

Напомена: Ако papučica gasa ne dodiruje graničnik papučice gasa, ponovite korake od A do G.

Одржавање хидрауличног система

Bezbednost hidrauličnog sistema

- Ако се течност убризга у кожу одмах потражите помоћ лекара. Убризану течност мора хируршки да уклони доктор у року од неколико сати.
- Proverite да су сва creva и водови за хидрауличну течност у добром стању и да су сви хидраулички spojevi и прикључци затегнути пре него што применјујете притисак на хидраулични систем.
- Držite тело и шаке даље од cureња у танком млазу или млазница које избацују хидрауличну течност под високим притиском.
- Koristite картон или папир да бисте открили где curи хидраулична течност.
- Bezbedно ослободите сав притисак из хидрауличног система пре него што вршите било какве радове на хидрауличном систему.

Specifikacije hidraulične tečnosti

Rezervoar се у фабрици пуни квалитетном хидрауличном течношћу, приближно 22,7 l. Proverite ниво хидрауличне течности пре првог покретања мотора, а после тога свакодневно; погледајте [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(страна 69\)](#).

Preporučena zamenska tečnost: Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid; доступна у кантима од 19 l или бурадима од 208 l.

Напомена: Машини која користи препоручену течност за замену је ређе потребна замена течности и филтера.

Alternativne hidraulične tečnosti: Ако течност Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid није доступна, можете користити другу конвенционалну хидрауличну течност на бази нафте чије су спецификације унутар наведеног опсега за сва следећа битна својства и која испуњава индустријске стандарде. Немојте користити синтетичку течност. Консултуйте се са вашиим дистрибутером мазива како бисте одредили одговарајући производ.

Напомена: Toro не преузима одговорност за штету на начинјену неодговарајућим заменама, према томе користите производе само од угледних произвођача који стоје иза својих препорука.

Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46

Hidraulična tečnost protiv habanja, velike viskoznosti/niske tačke tečljivosti, ISO VG 46 (cont'd.)

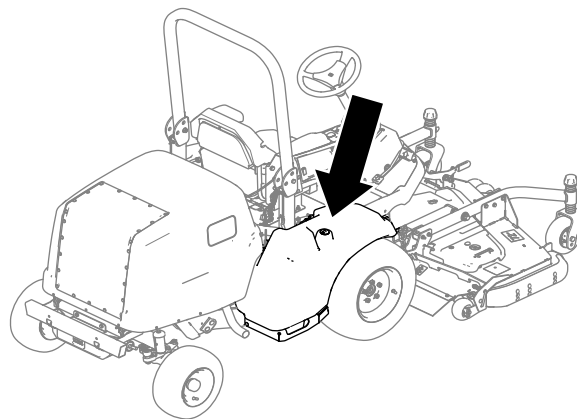
Bitna svojstva:

Viskoznost, ASTM D445 cSt @ 40 °C 44 do 48

Indeks viskoznosti ASTM D2270 140 ili više

Tačka tečljivosti, ASTM D97 -37 °C do -45 °C

Industrijske specifikacije: Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ili M-2952-S)



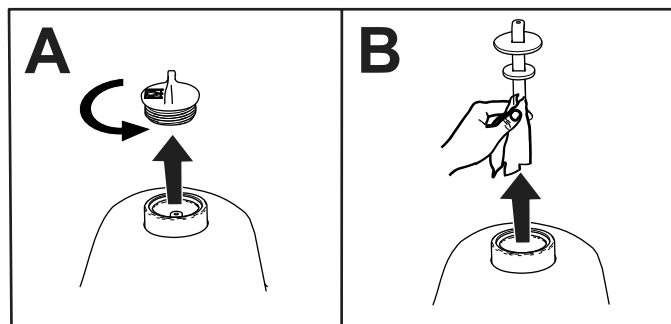
Напомена: Mnoge hidraulične tečnosti su skoro bezbojne, pa je teško uočiti curenje. Crvena boja za hidrauličnu tečnost je na raspolaganju u bočicama od 20 ml. Jedna bočica je dovoljna za 15 do 22 l hidraulične tečnosti. Naručite deo br. 44-2500 od ovlašćenost distributera kompanije Toro.

Важно: Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid je jedina sintetička biorazgradiva tečnost koju je odobrila kompanija Toro. Ova tečnost je kompatibilna sa elastomerima koji se koriste u hidrauličnim sistemima kompanije Toro i pogodna je za širok opseg temperaturnih uslova. Ova tečnost je kompatibilna sa konvencionalnim mineralnim uljima, ali radi maksimalne biorazgradivosti i učinka, hidraulični sistem treba temeljno isprati od konvencionalnih tečnosti. Ulje je dostupno kod vašeg ovlašćenog Toro distributera u kantama od 19 l ili buradima od 208 l.

Provera nivoa hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

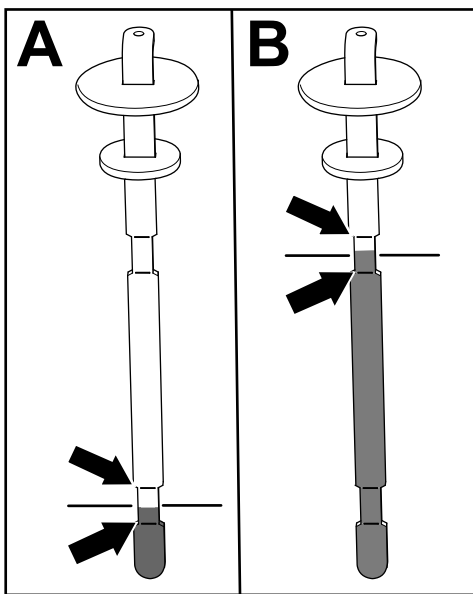
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinicu za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite čep iz rezervoara za hidrauličnu tečnost (Слика 83).



Слика 83

g285821

3. Uklonite šipku za merenje iz hidrauličnog rezervoara i očistite je čistom krpom (Слика 83).
4. Umetnite šipku hidraulični rezervoar.
5. Izvadite šipku za merenje i proverite nivo tečnosti (Слика 84).
 - **Ako imate opremljenu jedinicu za sečenje:** Nivo hidraulične tečnosti je na odgovarajućem nivou kada se tečnost javlja između donje 2 oznake na meraču (A na Слика 84). Takođe je prihvatljivo da nivo fluida bude iznad nižih oznaka.
 - **Ako imate opremljen komplet priključnih creva na hidraulični pogon:** Nivo hidraulične tečnosti je na odgovarajućem nivou kada se tečnost javi između gornje 2 oznake na meraču (B na Слика 84).



Слика 84

g286314

6. Ako je nivo fluida ispod odgovarajuće oznake (u zavisnosti od opremljenog priključka; pogledajte korak 5) na šipci za merenje, dodajte navedenu hidrauličnu tečnost u rezervoar. Ponovite korake od 3 do 5 dok se nivo tečnosti ne pojavi između odgovarajuće 2 oznake na šipci ta merenje.
7. Umetnite šipku za merenje i čep u hidraulični rezervoar.
8. Ručno pritegnite čep.

Важно: Nemojte koristiti alatke za pritezanje čepa.

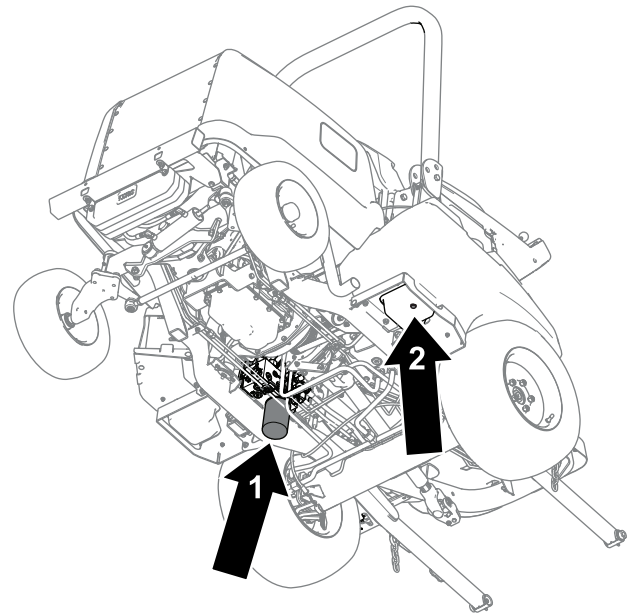
9. Proverite sve hidraulična creva i priključke da li cure.

Сваких 2.000 сати—Zamenite hidrauličnu tečnost Tečnosti (ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost).

Ako hidraulična tečnost postane zaprljana obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro; sistem mora da se ispere. Zaprljana tečnost izgleda mlečno ili crno u poređenju sa čistom tečnošću.

Важно: Koristite zamenski filter kompanije Toro; pogledajte *Katalog delova* mašine. Korišćenje nekog drugog filtera može poništiti garanciju na neke komponente.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, spustite jedinicu za sečenje, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Postavite veliku posudu za ispuštanje tečnosti ispod rezervoara za hidrauličnu tečnost.
3. Uklonite poklopac rezervoara za hidrauličnu tečnost i šipku za merenje.
4. Uklonite drenažni čep (Слика 85) sa dna rezervoara i ostavite da hidraulični fluid isteče u posudu.



Слика 85

g286315

1. Hidraulični filter
2. Čep za ispuštanje

Zamena hidraulične tečnosti i filtera

Интервал сервиса: Након првих 1000 сати—Zamenite hidrauličnu tečnost i filter.

Сваких 800 сати—Zamenite hidraulični filter (Ako **ne** koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću).

Сваких 800 сати—Zamenite hidrauličnu tečnost (Ako **ne** koristite preporučenu hidrauličnu tečnost ili ste ikada napunili rezervoar alternativnom tečnošću).

Сваких 1.000 сати—Zamenite hidrauličnu tečnost i filter (ako koristite preporučenu hidrauličnu tečnost).

5. Očistite oblast oko prostora za montiranje filtera.
6. Postavite posudu za ispuštanje tečnosti ispod filtera (Слика 85), uklonite filter i pustite da preostalo ulje iscuri u posudu.
7. Podmažite novu zaptivku napunite filter hidrauličnom tečnošću.
8. Pobrinite se da površina za montažu filtera bude čista i navrćite filter sve dok zaptivka ne dodirne montažnu pločicu: zatim pritegnite filter za dodatnih ½ okreta.

- Napunite hidraulični rezervoar hidrauličnom tečnošću; pogledajte [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 69\)](#).

Важно: Koristite samo navedene hidraulične tečnosti. Druge tečnosti mogu da izazovu oštećenja sistema.

- Pričvrstite drenažni čep nazad kada hidraulična tečnost prestane da ističe.
- Montirajte šipku za merenje i poklopac.
- Pokrenite motor i koristite sve hidraulične komande sledećim redom da biste rasporedili hidrauličnu tečnost kroz sistem:
 - Koristite papučicu gasa da biste pomerili mašinu unapred ili unazad.
 - Koristite volan da biste pomerali točkove ulevo i udesno.
 - Koristite prekidač da biste podizali i spuštali priključak (npr. jedinicu za sečenje).
- Proverite da li ima curenja i isključite motor.
- Proverite nivo hidraulične tečnosti u rezervoaru, pogledati [Provera nivoa hidraulične tečnosti \(strana 69\)](#).

Provera vodova i creva za hidrauličnu tečnost

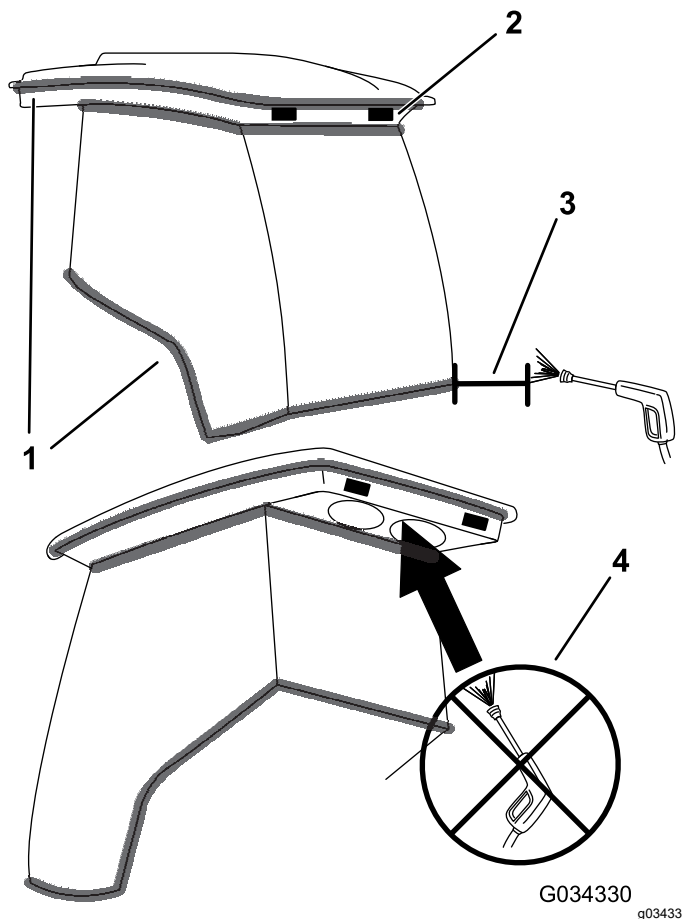
Интервал сервиса: Сваке 2 године

Svakodnevno pregledajte cevi i creva u pogledu curenja, savijenih cevi, labavih nosača, habanja, labavih fittinga, oštećenja usled vremenskih uslova i oštećenja usled uticaja hemikalija. Obavite sve potrebne popravke pre nego korišćenja mašine.

Održavanje kabine

Čišćenje kabine

Важно: Budite pažljivi sa zaptivkama kabine ([Слика 86](#)). Ako koristite perač pod visokim pritiskom, prskalicu udaljite barem 0,6 m od mašine. Nemojte da koristite perač pod visokim pritiskom direktno na zaptivkama kabine ili ispod zadnjeg spuštenog dela.



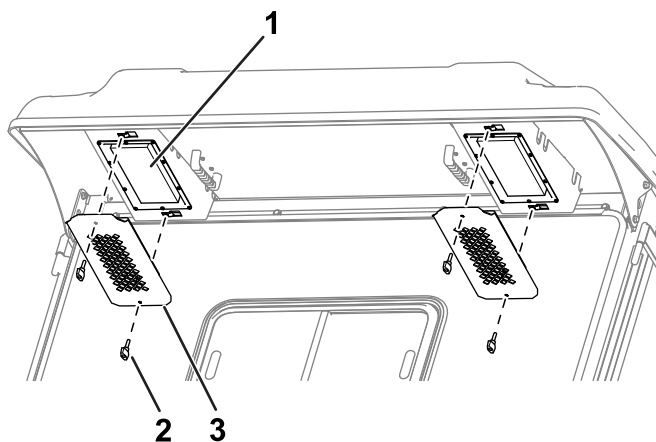
Слика 86

- Zaptivka
- Držite prskalicu udaljenom barem 0,6 m.
- Ne perite pod pritiskom ispod zadnjeg spuštenog dela.

Čišćenje filtera za vazduh u kabini

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

- Uklonite ručke i rešetke iz zadnje spuštenog dela kabine ([Слика 87](#)).



Слика 87

g251432

1. Filter
2. Ručica
3. Rešetka

2. Uklonite filtere za vazduh.
3. Očistite filtere izduvavanjem, bez ulja, samo komprimovanim vazduhom kroz njih.

Важно: Ако ijedan filter ima rupu, poderotinu ili drugo oštećenje zamenite filter.

4. Koristite ručke i rešetke da biste montirali filtere u kabinu (Слика 87).

Čišćenje filtera kondenzatora kabine

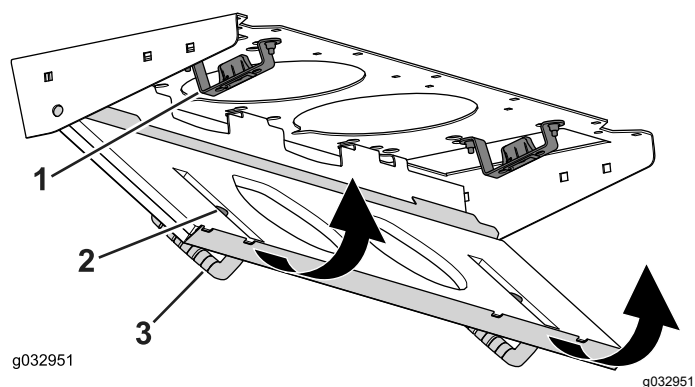
Svrha filtera kondenzatora kabine je da spreči veliki otpad, poput trave i lišća, od ulaska u kondenzator kabine i ventilatore kondenzatora.

1. Povucite zaštitu dole.
2. Očistite filter kondenzatora vodom.

Напомена: Nemojte koristiti perač pod pritiskom.

Важно: Ако filter ima rupu, poderotinu ili drugo oštećenje zamenite filter.

3. Pustite filter da se ohladi pre nego što ga montirate u mašinu.
4. Rotirajte masku filtera oko držača dok se ne zabravi za sklop nosača (Слика 88).



Слика 88

g032951

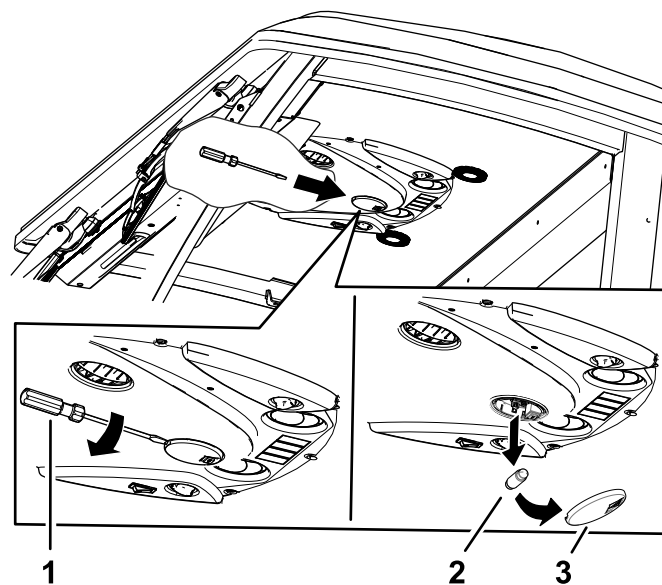
g032951

1. Sklop nosača bravi
2. Filter kondenzatora
3. Maska

Zamena za osvetljenje

Напомена: Pogledajte *Katalog delova* da biste pronašli odgovarajući broj sijalice.

1. Pomoću odvijača uklonite sočivo svetla sa upravljačke table. (Слика 89).



Слика 89

g253616

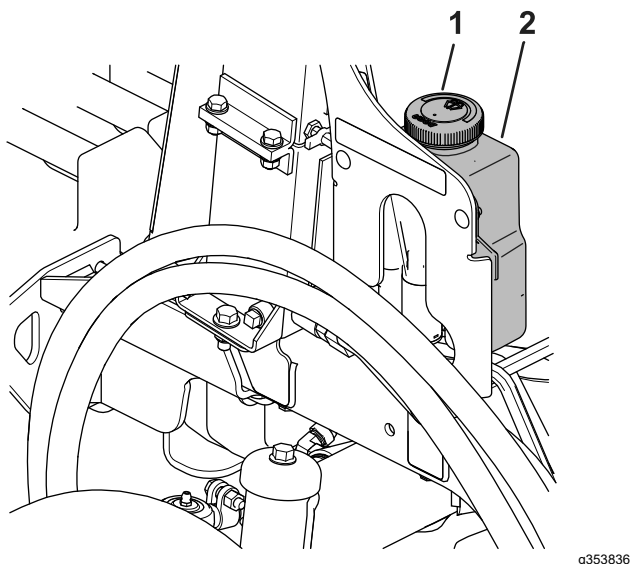
1. Odvijač
2. Sijalica
3. Sočivo

2. Uklonite sijalicu sa baze svetla (Слика 89).
3. Montirajte novu sijalicu na bazu svetla.
4. Montirajte sočivo na upravljačku tablu.

Dopunjavanje rezervoara za tečnost za brisanje vetrobrana

Напомена: Резервоар за теčnost за брисање ветробрана се налази поред мотора на десној страни маšине.

1. Уклоните поклопак (Слика 90) са резервоара.



Слика 90

1. Поклопак резервоара
2. Резервоар

2. Допуните резервоар течношћу за брисање ветробрана.
3. Вратите поклопак на резервоар.

Складиштење

Безбедност приликом складиштења

- Пре него што напустите положај оператора, зауставите мотор, уклоните кључ и саčekajte да се сви покретни делови зауставе. Пре podešavanja, servisiranja, чишćenja или odlaganja маšине, саčekajte да се ohлади.
- Немојте складиштити маšину ни канистер са горивом на месту на ком постоји отворени пламен, варница или помоћни пламеник, као на котлу за грејање воде или другим апаратима.

Припрема маšине

Важно: Немојте користити брактићну нити рециклирану воду за чишćenje маšине.

1. Паркирајте маšину на равној површини; активирајте паркирну коћницу; угасите мотор; извадите кључ; затим саčekajte да се заустави сваки покрет пре него што напустите маšину.
2. Темелјно очистите маšину, јединицу за сечење и мотор.

Важно: Немојте да користите воду под високим притиском у близини електричних контрола или зaptивки кабине пошто могу да се оштете.

3. Проверите и подесите ваздушни притисак у pneumaticима; погledajte [Провера ваздушног притиска у pneumaticима \(страна 34\)](#).
4. Проверите хидрауличне цеви и creва; поправите их ако је неопходно.
5. Проверите ниво хидрауличне теčnosti; погledajte [Провера нивоа хидрауличне теčnosti \(страна 69\)](#).
6. Уклоните, наоштрите, избалансирајте и монтирајте сећива јединице за сечење.
7. Проверите да ли има олабављених причвршћивача и притегните их по потреби.
8. Подмажите све mazalice и нанесите ulје на тачке обртанја. Обришите вишак mazива.
9. Lagано ишмирглајте и поправите farбу на ofарбаним местима која су огребана, испуцала или зардала. Поправите сва ulubljenja на metalној карoseriji.

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.



Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

Uslovi i pokriveni proizvodi

The Toro Company garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati*, šta bude ranije. Ova garancija je primenljiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravimo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu.

* Proizvod opremljen meračem broja sati.

Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokrivena ovom garancijom.

Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se jave tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Sledeće nije pokriveno ovom garancijom:

- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz korišćenja zamenskih delova koji nisu proizvodi kompanije Toro, ili iz montaže i korišćenja dodatne ili modifikovane dodatne opreme i proizvoda koji nisu proizvodi kompanije Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi koji su istrošeni korišćenjem a koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvode uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi uzrokovani spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničavajući se na vremenske prilike, prakse skladištenja, kontaminaciju ili korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno habanje uključuje, ali se ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

Države koje nisu Sjedinjene Američke Države ili Kanada

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezene iz Sjedinjenih Američkih Država ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Za zamenu akumulatora koji su se istrošili usled redovnog korišćenja je odgovoran vlasnik proizvoda. Napomena: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

Doživotna garancija na kolenasto vratilo (Samo za model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo ProStripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro - kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (Integrirano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch - BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

Održavanje je o trošku vlasnika.

Fino podešavanje rada motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i vršenje preporučenog održavanja predstavljaju neke od redovnih servisa koje proizvodi kompanije Toro zahtevaju a koji su o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

The Toro Company ne snosi odgovornost za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovom garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorisćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenjiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije podesnosti za prodaju i prikladnosti za određenu svrhu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajne ili posledične štete ili ograničenje trajanja podrazumevane garancije, tako da se gorenavedena izuzeća i ograničenja možda ne odnose na vas. Ova garancija vam pruža određena zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju u zavisnosti od države.

Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenjiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.

Kalifornijsko upozorenje prema Predlogu 65

Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm —www.p65Warnings.ca.gov
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod bezbedan ili nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama životnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard iz Predloga 65 za upozorenje za olovo je 0,5 µg/dan, što je daleko niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne daju upozorenja jer zaključuju da to nisu dužne da učine prema Predlogu 65; nedostatak upozorenja za proizvod ne znači da proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da pruži što više informacija potrošačima kako bi oni mogli da donesu informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako bi izloženost od proizvoda kompanije Toro mogla biti zanemarljiva ili daleko ispod granične vrednosti opsega „nema značajnog rizika“, iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Štaviše, ako kompanija Toro ne pruži ta upozorenja, savezna država Kalifornija ili privatna lica koja traže sprovođenje Predloga 65 bi je mogla tužiti i kompanija bi mogla pretrpeti znatne novčane kazne.